



Budapest,  
1998. december 4.,  
péntek

### 109. szám I. kötet

Ára: 280,- Ft

TARTALOMJEGYZÉK		Oldal
193/1998. (XII. 4.) Korm. r.	A Magyar Köztársaság és az Európai Közösségek és annak tagállamai közötti Társulási Tanács 2/98. számú, a Magyar Köztársaságnak a kis- és középvállalkozásokra vonatkozó közösségi programban történő részvétele módozatainak és feltételeinek elfogadásáról szóló határozata kihirdetéséről . . . . .	6870
194/1998. (XII. 4.) Korm. r.	A Magyar Köztársaság és az Európai Közösségek és azok tagállamai közötti Társulási Tanácsnak 3/98. számú, a Magyar Köztársaságnak a közösségi kulturális programokban történő részvétele módozatainak és feltételeinek elfogadása tárgyában hozott határozata kihirdetéséről . . . . .	6872
195/1998. (XII. 4.) Korm. r.	A Magyar Köztársaság Kormánya és az Amerikai Egyesült Államok Kormánya között a Magyar Köztársaság részére nyújtandó képzési és technikai segítségnyújtásról szóló, Budapesten, 1998. szeptember 14-én aláírt Megállapodás és az 1998. szeptember 15-i szóbeli jegyzékváltás alapján létrejött Megállapodás egységes szerkezetben történő kihirdetéséről . . . . .	6874
196/1998. (XII. 4.) Korm. r.	A Magyar Köztársaság Kormánya és a Cseh Köztársaság Kormánya között a vámügyekben történő kölcsönös segítségnyújtásról szóló Megállapodás kihirdetéséről . . . . .	6878
197/1998. (XII. 4.) Korm. r.	A vásárokról és a piacokról szóló 35/1995. (IV. 5.) Korm. rendelet módosításáról szóló 5/1997. (I. 22.) Korm. rendelet módosításáról . . . . .	6883
198/1998. (XII. 4.) Korm. r.	A kiemelt építésügyi igazgatási ügyekben eljáró hatóságok illetékességi területéről, a kijelölési eljárásról, valamint a szakmai feltételekről szóló 220/1997. (XII. 5.) Korm. rendelet módosításáról . . . . .	6883
199/1998. (XII. 4.) Korm. r.	A köztisztviselők továbbképzéséről és a közigazgatási vezetőképzésről . . . . .	6891
56/1998. (XII. 4.) FVM r.	Az agrárgazdasági célok 1998. évi költségvetési támogatásáról szóló 109/1997. (XII. 30.) FM rendelet módosításáról . . . . .	6896
57/1998. (XII. 4.) FVM r.	Egyes konzervipari társaságok finanszírozási problémáinak enyhítéséről, a konzervgyárak hitelezésének elősegítéséről . . . . .	6896
15/1998. (XII. 4.) GM—PM e. r.	A Kereskedelmi Vámtarifa kihirdetéséről szóló 64/1995. (XI. 24.) IKM—PM együttes rendelet módosításáról* . . . . .	6897
16/1998. (XII. 4.) GM—PM e. r.	Az 1999. évi GATT kedvezményes vámkontingensekről . . . . .	6898
17/1998. (XII. 4.) GM—PM e. r.	A Magyar Köztársasággal szabadkereskedelmi megállapodást kötött országokból származó egyes árukra vonatkozó 1999. évi vámkontingensekről . . . . .	6902
73/1998. (XII. 4.) OGY h.	A Bosznia-Hercegovinában az SFOR erők keretében felállítandó Többnemzetiségű Speciális Alakulatban (MSU) való magyar katonai részvételtől . . . . .	6923
74/1998. (XII. 4.) OGY h.	Mentelmi jog fenntartásáról . . . . .	6923
75/1998. (XII. 4.) OGY h.	Mentelmi jog fenntartásáról . . . . .	6923
76/1998. (XII. 4.) OGY h.	Mentelmi jog felfüggesztéséről . . . . .	6923
1153/1998. (XII. 4.) Korm. h.	Államtitkári juttatások biztosításáról . . . . .	6923
1154/1998. (XII. 4.) Korm. h.	Az Európai Szociális Kartával kapcsolatos egyes feladatokkal foglalkozó Tárcaközi Bizottság felállításáról szóló 1049/1991. (X. 29.) Korm. határozat módosításáról . . . . .	6924
	A Gazdasági Minisztérium közleménye a 3/1996. (VI. 19.) ME rendelettel alapított Nemzeti Minőségi Díj 1998. évi nyerteseiről	6924
	Tájékoztató az Érdekegyeztető Tanács 1998. november 27-i üléséről . . . . .	6924

\* A rendelet mellékleteit az 1998. évi 109. számú Magyar Közlöny II. kötete tartalmazza, melyet az előfizetők — kérésre — megkapnak (telefon: 266-9295/237 és 238 mellék; fax: 338-4746; postacím: 1394 Budapest 62, Pf. 357).

## II. rész JOGSZABÁLYOK

### A Kormány rendeletei

#### A Kormány 193/1998. (XII. 4.) Korm. rendelete

**a Magyar Köztársaság és az Európai Közösségek és annak tagállamai közötti Társulási Tanács 2/98. számú, a Magyar Köztársaságnak a kis- és középvállalkozásokra vonatkozó közösségi programban történő részvétele módozatainak és feltételeinek elfogadásáról szóló határozata kihirdetéséről**

##### 1. §

A Kormány — a Magyar Köztársaság és az Európai Közösségek és azok tagállamai között, Brüsszelben, 1991. december 16-án aláírt Európai Megállapodás kihirdetéséről szóló 1994. évi I. törvény 4. §-ának *c*) pontjában kapott felhatalmazás alapján — e rendelettel kihirdeti a Magyar Köztársaság és az Európai Közösségek és annak tagállamai közötti Társulási Tanács 2/98. számú, a Magyar Köztársaságnak a kis- és középvállalkozásokra vonatkozó közösségi programban történő részvétele módozatainak és feltételeinek elfogadása tárgyában hozott határozatát (a továbbiakban: határozat).

##### 2. §

A határozat magyar nyelvű szövege a következő:

**„A Magyar Köztársaság és az Európai Közösségek és annak tagállamai közötti Társulási Tanács 1998. november 23-i, 2/98. számú határozata a Magyar Köztársaságnak a kis- és középvállalkozásokra vonatkozó közösségi programban történő részvétele módozatainak és feltételeinek elfogadásáról**

A Társulási Tanács

figyelembe véve a Magyar Köztársaság és az Európai, Közösségek és annak tagállamai közötti társulást létesítő Európai Megállapodást,<sup>1</sup>

figyelembe véve a Magyar Köztársaság és az Európai Közösségek és annak tagállamai közötti társulást létesítő Európai Megállapodás Kiegészítő Jegyzőkönyvét<sup>2</sup> Magyarországnak a közösségi programokban történő részvételéről, különösen annak 1. és 2. Cikkét,

tekintettel arra, hogy az említett Kiegészítő Jegyzőkönyv 1. Cikkének megfelelően Magyarország részt vehet a közösségi keretprogramokban, egyedi programokban, projektumokban és más közösségi akciókban, nevezetesen a kis- és középvállalkozások területén,

tekintettel az említett Kiegészítő Jegyzőkönyv 2. Cikkére, azokat a módozatokat és feltételeket, amelyeknek megfelelően Magyarország részt vesz az 1. Cikkben foglalt tevékenységekben, a Társulási Tanács határozza meg,

a következő határozatot hozta:

##### 1. Cikk

Magyarország részt vesz az Európai Unió kis- és középvállalkozásokra (KKV) vonatkozó harmadik többéves programjában (1997—2000.) a jelen határozat szerves részét képező 1. és 2. számú mellékletben rögzített feltételeknek és módozatoknak megfelelően.

##### 2. Cikk

Jelen határozat a program időtartamára marad hatályban.

##### 3. Cikk

Jelen határozat az elfogadását követő hónap első napján lép hatályba.

##### 1. számú melléklet

**Magyarország részvételének módozatai és feltételei az Európai Unió kis- és középvállalkozásokra (KKV) vonatkozó harmadik többéves programjában (1997—2000.)**

1. Magyarország részt vesz az Európai Unió kis- és középvállalkozásokra (KKV) vonatkozó harmadik többéves programjához (a továbbiakban: program) kapcsolódó valamennyi akcióban, összhangban — amennyiben e határozat másként nem rendelkezik — a Tanács 1996. december 9-i 97/15/EK számú, az Európai Unió kis- és középvállalkozásokra (KKV) vonatkozó harmadik többéves programjáról (1997—2000.) szóló határozatában<sup>3</sup> és különösen annak 7. Cikke 1. bekezdésében feltüntetett célokkal, feltételekkel, eljárásokkal és határidőkkel.

<sup>2</sup> Európai Közösségek Hivatalos Lapja 1995. 12. 30. L317 sz. 29. oldal.

<sup>3</sup> Európai Közösségek Hivatalos Lapja 1997. 01. 10. L6 sz. 25. oldal.

<sup>1</sup> Európai Közösségek Hivatalos Lapja 1993. 12. 31. L347 sz. 2. oldal.

2. A jogosult magyar intézmények, szervezetek és természetes személyek jelentkezésének, a jelentkezés benyújtásának, értékelésének és kiválasztásának szabályai és feltételei ugyanazok, mint amelyek a jogosult közösségi intézményekre, szervezetekre és egyénekre vonatkoznak.

3. Adott esetben a program közösségi jellegének biztosítása érdekében a Magyarország által javasolt nemzetközi projektumok és tevékenységek megvalósításához szükség van arra, hogy azokban részt vegyen minimális számú partner közösségi országból is. Ezt a minimális számot a program megvalósítása során kell meghatározni, figyelembe véve a különböző tevékenységek természetét, az adott projektumban részt vevő partnerek, valamint a programban részt vevő országok számát.

4. Magyarország minden évben hozzájárulást fizet az Európai Közösségek általános költségvetésébe a programban való részvételéből adódó költségek fedezésére (lásd a 2. számú mellékletet). A Társulási Bizottság jogosult a hozzájárulás mértékét szükség esetén módosítani.

5. Magyarország és a Közösség tagállamai — a fennálló rendelkezések keretei között — mindent megtesznek azért, hogy megkönnyítsék és elősegítsék mindazon, arra jogosult személyek szabad mozgását és tartózkodását, akik a határozat hatálya alá tartozó tevékenységben való részvétel céljából utaznak Magyarország és a Közösség tagállamai között.

6. Nem érintve a Bizottságnak és az Európai Közösség Számvevőszékének az Európai Unió kis- és középvállalkozásokra (KKV) vonatkozó harmadik többéves programjáról szóló határozat (6. Cikk) alapján a programok értékelésében viselt felelősségét, Magyarország és az Európai Közösségek bizottsága közösen, a partnerség alapján, folyamatosan figyelemmel kíséri Magyarország részvételét a programban. Ennek érdekében Magyarország a Bizottság elé terjeszti a szükséges jelentéseket, és részt vesz a Közösség más, e célt szolgáló sajátos tevékenységeiben.

7. Nem érintve az Európai Unió kis- és középvállalkozásokra vonatkozó harmadik többéves programjáról szóló határozat 4. Cikkében említett eljárásokat, Magyarország meghívást kap a Program Bizottság rendes üléseit megelőző, a határozat végrehajtásával kapcsolatos bármely kérdéstről folytatandó egyeztető ülésre. E rendes ülések eredményeiről a Bizottság tájékoztatja Magyarországot.

8. A pályázati eljárás, a szerződések, a beterjesztendő jelentések és a programokkal kapcsolatos egyéb adminisztratív rendelkezések vonatkozásában használt nyelv a Közösség valamelyik hivatalos nyelve.

## 2. számú melléklet

### **Magyarország pénzügyi hozzájárulása az Európai Unió kis- és középvállalkozásokra (KKV) vonatkozó harmadik többéves programjához (1997—2000.)**

1. Magyarország pénzügyi hozzájárulása fedezi:

— a program keretében a magyar résztvevőknek az 1. számú melléklet 1. pontjában meghatározott tevékenységekben való részvételéhez nyújtott pénzügyi támogatásokat;

— a Magyarország részvételéből eredő igazgatási jellegetű többletköltségeket, amelyek a Bizottságnál a programok igazgatása során jelentkeznek.

2. A programból a magyar kedvezményezettek számára nyújtott támogatások vagy más pénzügyi hozzájárulás együttes összege, az igazgatási többletköltségek levonását követően, költségvetési évenként nem haladhatja meg a Magyarország által befizetett hozzájárulás mértékét.

Amennyiben a Magyarország által az Európai Közösségek általános költségvetésébe a programhoz befizetett hozzájárulás az igazgatási többletköltségek levonását követően meghaladja a magyar kedvezményezetteknek nyújtott támogatások vagy más pénzügyi hozzájárulás együttes összegét, a Bizottság a különbséget a következő költségvetési időszakra átvezeti, majd levonja a következő évben esedékes hozzájárulásból. A program záró mérlegében jelentkező maradványösszeget visszafizetik Magyarországnak.

3. 1998-tól Magyarország éves hozzájárulása 896 981 ECU. Ebből az összegből 58 681 ECU fedezi a Magyarország részvételéből eredő igazgatási többletköltségeket, amelyek a Bizottságnál a program kezelése során jelentkeznek.

4. Magyarország hozzájárulásának kezelésére a Közösség általános költségvetésére vonatkozó pénzügyi szabályok érvényesek.

A Bizottság e határozat hatálybalépésekor és azt követően minden év elején felhívást intéz Magyarországhoz az e határozat szerint rá eső pénzügyi befizetés teljesítésére. A hozzájárulást ECU-ben kell meghatározni, és a Bizottság ECU-ben vezetett bankszámlájára kell átutalni.

Magyarország az e határozat szerinti éves költségvetési hozzájárulását a fizetési felhívásnak megfelelően, de legkésőbb a felhívás megküldését követő három hónapon belül teljesíti. A hozzájárulás késedelmes teljesítése esetén a késedelem időpontjától kamatfizetési kötelezettség terheli Magyarországot a még be nem fizetett összegre vonatkozólag. A kamat mértéke az Európai Pénzügyi Együttműködési Alap által ECU-ben végrehajtott műveletek esetén

a késedelem hónapjában érvényes kamatláb 1,5% ponttal emelt értéke.

5. Magyarország a 3. pontban említett igazgatási többletköltségeket saját nemzeti költségvetéséből fedezi.

6. Magyarország a programban való részvétele fennmaradó költségeinek 50%-át saját nemzeti költségvetésből fedezi.

A PHARE programokra érvényes szabályos eljárásoknak megfelelően, a fennmaradó költségek 50%-át Magyarország éves PHARE forrása fedezi.”

### 3. §

Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba, de rendelkezéseit 1998. december 1-jétől kell alkalmazni. Végrehajtásáról a gazdasági miniszter és a PHARE program koordinációjáért felelős tárca nélküli miniszter — a külügyminiszterrel egyetértésben — gondoskodik.

*Orbán Viktor* s. k.,  
miniszterelnök

## A Kormány 194/1998. (XII. 4.) Korm. rendelete

**a Magyar Köztársaság és az Európai Közösségek  
és azok tagállamai közötti  
Társulási Tanácsnak 3/98. számú,  
a Magyar Köztársaságnak a közösségi kulturális  
programokban történő részvétele módozatainak  
és feltételeinek elfogadása tárgyában hozott határozata  
kihirdetéséről**

### 1. §

A Kormány — a Magyar Köztársaság és az Európai Közösségek és azok tagállamai között, Brüsszelben, 1991. december 16-án aláírt Európai Megállapodás kihirdetéséről szóló 1994. évi I. törvény 4. §-ának c) pontjában kapott felhatalmazás alapján — e rendelettel kihirdeti a Magyar Köztársaság és az Európai Közösségek és azok tagállamai közötti Társulási Tanács 3/98. számú, a Magyar Köztársaságnak közösségi kulturális programokban történő részvétele módozatainak és feltételeinek elfogadása tárgyában hozott határozatát (a továbbiakban: határozat).

### 2. §

A határozat magyar nyelvű szövege a következő:

**„A Magyar Köztársaság és az Európai Közösségek  
és azok tagállamai közötti Társulási Tanács  
1998. november 23-i, 3/98. számú határozata  
a Magyar Köztársaságnak a közösségi kulturális  
programokban történő részvétele módozatainak  
és feltételeinek elfogadásáról**

A Társulási Tanács

figyelembe véve a Magyar Köztársaság és az Európai Közösségek és azok tagállamai között társulást létesítő Európai Megállapodást<sup>1</sup>,

figyelembe véve a Magyar Köztársaság és az Európai Közösségek és azok tagállamai között társulást létesítő Európai Megállapodás Kiegészítő Jegyzőkönyvét<sup>2</sup> Magyarországnak a közösségi programokban történő részvételéről, különösen annak 1. és 2. Cikkét,

tekintettel arra, hogy az említett Kiegészítő Jegyzőkönyv 1. Cikkének megfelelően Magyarország részt vehet a közösségi keretprogramokban, egyedi programokban, projektumokban és más közösségi akciókban, nevezetesen a kultúra területén,

tekintettel az említett Kiegészítő Jegyzőkönyv 2. Cikkére, amelynek értelmében Magyarország az 1. Cikkben foglalt tevékenységekben való részvétele módozatait és feltételeit a Társulási Tanács határozza meg,

a következő határozatot hozta:

#### 1. Cikk

Magyarország a jövőben részt vesz az Európai Közösségek Kaleidoscope, Ariane és Raphael nevű programjaiban a jelen határozat szerves részét képező 1. és 2. számú mellékletben meghatározott feltételeknek megfelelően.

#### 2. Cikk

Jelen határozat hatálya az említett programok időtartamára terjed ki.

#### 3. Cikk

Jelen határozat az elfogadást követő hónap 1. napján lép hatályba.

<sup>1</sup> Európai Közösségek Hivatalos Lapja 1993. 12. 31. L347 sz. 269. oldal.

<sup>2</sup> Európai Közösségek Hivatalos Lapja 1995. 12. 30. L317. sz. 30. oldal.

1. számú melléklet**A Magyar Köztársaság részvételének módozatai és feltételei a Kaleidoscope, Ariane és Raphael programokban**

1. Magyarország részt vesz a Kaleidoscope, Ariane és Raphael programok (a továbbiakban: Programok) valamennyi akciójában, összhangban — amennyiben jelen határozat másként nem rendelkezik — az Európai Parlament és a Tanács 1996. március 29-i 719/96/EK számú, az európai dimenziójú művészeti és kulturális tevékenységek terén támogatási program létrehozásáról szóló<sup>1</sup> (a továbbiakban: Kaleidoscope), továbbá az Európai Parlament és a Tanács 1997. október 6-i 2085/97/EK számú, a könyv- és olvasáskultúra terén — beleértve a fordításokat is — támogatási program létrehozásáról rendelkező<sup>2</sup> (a továbbiakban: Ariane), valamint az Európai Parlament és a Tanács 1997. október 13-i 2228/97/EK számú, a kulturális örökség terén<sup>3</sup> (a továbbiakban: Raphael) közösségi akcióprogram létrehozásáról szóló határozataiban foglalt célokkal, feltételekkel, eljárásokkal és határidőkkel.

2. A jogosult magyar intézmények, szervezetek és magánszemélyek jelentkezése benyújtásának, értékelésének és kiválasztásának szabályai és feltételei ugyanazok, mint amelyek a jogosult közösségi intézményekre, szervezetekre és magánszemélyekre vonatkoznak.

3. A Programok közösségi dimenziójának érvényesítése érdekében, Magyarország az általa betervezett, több ország együttműködésével létrejövő projektek és tevékenységek megvalósításába a Közösség tagállamainak egy adott minimum számát köteles bevonní. A kötelező minimum a Programok tényleges megvalósítása során kerül meghatározásra, a különböző tevékenységek jellegének, az adott projektumba bekapcsolódó partnerek számának, valamint a Programokban részt vevő országok számának figyelembevételével.

4. Magyarország minden évben hozzájárulást fizet az Európai Közösségek általános költségvetéséhez a Programokban való részvételéből adódó költségek fedezésére (lásd. 2. számú melléklet). A Társulási Bizottság jogában áll, hogy szükség esetén módosítsa a hozzájárulás mértékét.

5. Magyarország és a Közösség tagállamai — a jelenleg érvényes rendelkezések keretén belül — mindent megtesznek azért, hogy megkönnyítsék mindazon, arra jogosult személyek szabad mozgását és tartózkodását, akik a Határozat hatálya alá tartozó tevékenységekben való részvétel céljából utaznak Magyarország és a Közösség tagállamai között.

<sup>1</sup> Európai Közösségek Hivatalos Lapja 1996. 04. 20. L99 sz. 20. oldal.

<sup>2</sup> Európai Közösségek Hivatalos Lapja 1997. 10. 24. L291 sz. 26. oldal.

<sup>3</sup> Európai Közösségek Hivatalos Lapja 1997. 11. 8. L305 sz. 31. oldal.

6. Nem érintve a Bizottságnak és az Európai Közösségek Számvevőszékének a Kaleidoscope, Ariane és Raphael programra vonatkozó határozatok alapján keletkező (lásd a 8., 8. és 10. Cikkelyt a három programról szóló határozatban, e sorrendben), a Programok felügyeletével és értékelésével kapcsolatos felelősségét, Magyarország részvételét a Programokban Magyarország és az Európai Közösségek Bizottsága közösen, partneri alapon, folyamatosan figyelemmel kíséri. Magyarország a Bizottság elé terjeszti a szükséges jelentéseket, és részt vesz a Közösség más, e célt szolgáló sajátos tevékenységeiben.

7. Nem érintve a Kaleidoscope programról szóló határozat 5. Cikkében, az Ariane programról szóló határozat 5. Cikkében, valamint a Raphael programról szóló határozat 7. Cikkében említett eljárásokat, Magyarország meghívást kap a Program Irányító Bizottságok rendes üléseit megelőző, a határozat végrehajtásával kapcsolatos bármely kérdéstről folytatandó egyeztető ülésre. E rendes ülések eredményeiről a Bizottság tájékoztatja Magyarországot.

8. A pályázati eljárás, a szerződések, a beterveztendő jelentések, valamint a Programokkal kapcsolatos egyéb adminisztratív rendelkezések vonatkozásában használt nyelv a Közösség valamelyik hivatalos nyelve.

2. számú melléklet**Magyarország pénzügyi hozzájárulása a Kaleidoscope, Ariane és Raphael programhoz**

1. Magyarország pénzügyi hozzájárulása fedezi:  
— a Programokból a magyar résztvevők számára nyújtott támogatásokat;  
— a Magyarország részvételéből eredő igazgatási jellegű többletköltségeket, amelyek a Bizottságnál a programok igazgatása során jelentkeznek.

2. A Programokból a magyar kedvezményezettek számára nyújtott támogatások és minden egyéb pénzügyi támogatás összege, az igazgatási többletköltségek elvonását követően, költségvetési évenként nem haladhatja meg a Magyarország által befizetett hozzájárulás mértékét.

Amennyiben a Magyarország által az Európai Közösségek általános költségvetésébe befizetett hozzájárulás az igazgatási többletköltségek levonását követően meghaladja a magyar kedvezményezetteknek nyújtott támogatások és az egyéb pénzügyi támogatás együttes összegét, a Bizottság a különbséget a következő költségvetési évre átveteti, majd levonja a következő évben esedékes hozzájárulásból. A programok záró mérlegében jelentkező maradványösszeget visszafizetik Magyarországnak.

3. Kaleidoscope

1998-tól Magyarország éves hozzájárulása 91 523 ECU. Ebből az összegből 5987 ECU fedezi a Magyarország rész-

vételéből eredő igazgatási többletköltségeket, amelyek a Bizottságnál a program kezelése során keletkeznek.

#### 4. Ariane

1998-tól Magyarország éves hozzájárulása 26 001 ECU. Ebből az összegből 1701 ECU fedezi a Magyarország részvételéből eredő igazgatási többletköltségeket, amelyek a Bizottságnál a program kezelése során keletkeznek.

#### 5. Raphael

1998-tól Magyarország éves hozzájárulása 112 324 ECU. Ebből az összegből 7348 ECU fedezi a Magyarország részvételéből eredő igazgatási többletköltségeket, amelyek a Bizottságnál a program kezelése során keletkeznek.

6. Magyarország hozzájárulásának kezelésére a Közösség általános költségvetésére vonatkozó pénzügyi szabályok érvényesek.

A Bizottság jelen határozat hatálybalépésekor és azt követően minden év elején felhívást intéz Magyarországhoz a jelen határozat szerint rá eső pénzügyi befizetés teljesítésére.

A hozzájárulás összegét ECU-ben határozzák meg, és a Bizottság ECU-ben vezetett bankszámlájára kell átutalni.

Magyarország a jelen határozat szerinti éves költségvetési hozzájárulását a befizetési felszólításnak megfelelően, de legkésőbb a felhívás megküldését követő három hónapon belül teljesíti. A hozzájárulás késedelmes teljesítése esetén a késedelem időpontjától kamatfizetési kötelezettség terheli Magyarországot a fennmaradó összegre. A kamat mértéke az Európai Pénzügyi Együttműködési Alap által ECU-ben végrehajtott műveletek esetén a késedelem hónapjában érvényes kamatláb 1,5% ponttal emelt értéke.

7. Magyarország a 3., 4. és 5. bekezdésben említett igazgatási többletköltségeket a nemzeti költségvetéséből fedezi.

8. A PHARE programokra érvényes eljárásoknak megfelelően, Magyarország 1998-ban a Kaleidoscope, Ariane és Raphael programokhoz való hozzájárulás fennmaradó költségeinek 50%-át nemzeti költségvetéséből fizeti, míg a másik 50%-ot a nemzeti PHARE programból fedezi.

A PHARE programokra érvényes eljárásoknak megfelelően, Magyarország 1999-ben a Raphael programhoz való hozzájárulás fennmaradó költségeinek 50%-át nemzeti költségvetéséből fizeti, míg a másik 50%-ot a nemzeti PHARE programból fedezi.

2000-ben, amennyiben Magyarországon és a Közösség oldalán a megfelelő költségvetési források rendelkezésre állnak, az 1999-ben érvényes megosztás kerül alkalmazásra a Raphael programban való magyar részvételt illetően.”

### 3. §

Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba, de rendelkezéseit 1998. december 1-jétől kell alkalmazni. Végrehajtásáról a nemzeti kulturális örökség minisztere, valamint a PHARE program koordinációjáért felelős tárca nélküli miniszter — a külügyminiszterrel egyetértésben — gondoskodik.

*Orbán Viktor* s. k.,  
miniszterelnök

## A Kormány 195/1998. (XII. 4.) Korm. rendelete

**a Magyar Köztársaság Kormánya és az Amerikai Egyesült Államok Kormánya között  
a Magyar Köztársaság részére nyújtandó képzési és technikai segítségnyújtásról szóló, Budapesten, 1998. szeptember 14-én aláírt Megállapodás és az 1998. szeptember 15-i szóbeli jegyzékváltás alapján létrejött Megállapodás egységes szerkezetben történő kihirdetéséről**

*(A Megállapodás 1998. szeptember 14-én hatályba lépett.)*

### 1. §

A Kormány a Magyar Köztársaság Kormánya és az Amerikai Egyesült Államok Kormánya között a Magyar Köztársaság részére nyújtandó képzési és technikai segítségnyújtásról szóló, Budapesten, 1998. szeptember 14-én aláírt Megállapodást és az 1998. szeptember 15-i szóbeli jegyzékváltás alapján létrejött Megállapodást egységes szerkezetben e rendelettel kihirdeti.

### 2. §

A Megállapodás magyar nyelvű szövege a következő:

**„Megállapodás  
a Magyar Köztársaság Kormánya és az Amerikai Egyesült Államok Kormánya között a Magyar Köztársaság részére nyújtandó képzési és technikai segítségnyújtásról**

A Magyar Köztársaság Kormánya és az Amerikai Egyesült Államok Kormánya (a továbbiakban: Felek) attól az óhajtól vezetve, hogy

— a nemzetközi szervezett bűnözés elleni harcban együttműködésüket elmélyítsék,

— a szervezett bűnözés elleni harcban a résztvevők szakmai képzettségét fejlesszék,  
 — a szervezett bűnözés elleni harc technikai eszközeit biztosítsák,  
 az alábbiakban állapodtak meg:

#### Meghatározások

##### 1. Cikk

A jelen Megállapodás szerint:

- a) a Magyar Felet a Magyar Köztársaság Belügyminisztériuma,  
 b) az Amerikai Felet az Amerikai Egyesült Államok Budapesti Nagykövetsége képviseli.

#### Az együttműködés területei

##### 2. Cikk

(1) Az Amerikai Fél a szervezett bűnözés elleni harchoz a Magyar Fél részére 215 000 USD rendelkezésre bocsátására vállal kötelezettséget az alábbiak szerint:\*

- |   |              |
|---|--------------|
| a) technikai segítségnyújtás:                       | 20 000 USD   |
| b) akciócsoport működési koncepciójának kidolgozása | 65 000 USD   |
| c) fedett nyomozási módszerek fejlesztése           | 35 000 USD   |
| d) korrupció elleni harc                            | 80 000 USD   |
| e) üzemeltetési költségek fedezése                  | 15 000 USD** |

(2) A korrupció visszaszorítását célzó továbbképzés kétéves tanfolyam formájában történik. A tanfolyamot az Amerikai Fél Igazságügyi Minisztériumának, Külügyminisztériumának és Szövetségi Nyomozó Hivatalának képviselői tartják Quantico-ban, Virginia államban, a Magyar Rendőrség 24 nyomozója részére. A résztvevők tanulmányozzák New York és más amerikai városok bűnüldöző szerveinek munkáját is.

#### A támogatás összegének felhasználása

##### 3. Cikk

(1) Az Amerikai Fél a 2. Cikkben vállalt pénzügyi támogatását az Amerikai Egyesült Államok Budapesti Nagykövetsége által készített lehívási dokumentumok alapján folyósítja.

(2) A támogatás összegének lehívására azon pénzügyi év végétől számított 6 hónapon belül van lehetőség, amelyben a Felek a Megállapodást megkötötték. Amennyiben a lehívás nem történik meg, az Amerikai Fél kötelezettségvállalását visszavonhatja.

\* Módosította az 1998. szeptember 15-i szóbeli jegyzékváltás.

\*\* Módosította az 1998. szeptember 15-i szóbeli jegyzékváltás.

(3) A lehívási időszak meghosszabbítását az Amerikai Fél Külügyminisztériumának Nemzetközi Kábítószerügyi és Bűnüldözési Hivatalától lehet kérni.

(4) Az Amerikai Fél által rendelkezésre bocsátott támogatási összeget kizárólag a Megállapodásban meghatározott célokra lehet felhasználni. A céloktól eltérő felhasználás esetén a Magyar Fél köteles a felhasznált összeget az Amerikai Fél részére visszafizetni.

(5) A támogatási összegből beszerzendő minden eszközt az Amerikai Egyesült Államokban kell beszerezni, illetve onnan szállítani, kivéve, ha az Amerikai Fél az ettől való eltéréshez hozzájárul.

#### Ellenőrzés

##### 4. Cikk

(1) Mindkét Fél jogosult arra, hogy

a) ellenőrizze a Megállapodás alapján biztosított összegek rendeltetésszerű felhasználását,

b) felülvizsgáljon vagy ellenőrizzen minden olyan okmányt vagy számlát, amelyet a Megállapodás alapján állítottak ki pénzügyi összegekről, technikai eszközök beszerzéséről.

(2) A Felek megállapodnak abban, hogy a programban meghatározott célok megvalósítását figyelemmel kísérik, és azt rendszeres időközönként ellenőrzik. Az ellenőrzéshez és értékeléshez szükséges adatokat, információkat a Felek egymás rendelkezésére bocsátják.

(3) A program befejezését követően a Felek külön-külön jelentést készítenek a program megvalósításáról, az elért célokról.

#### Tulajdonjog

##### 5. Cikk

(1) Minden olyan vagyontárgy, amelyet az Amerikai Fél által nyújtott támogatás keretében a Magyar Félnek átadnak, a program céljaira fordítandó és azt követően a program céljainak elősegítésére használandó. A Magyar Fél köteles az Amerikai Félnek felajánlani, vagy kártalanítani az Amerikai Felet minden olyan vagyontárgyat/ért, amelyet az Amerikai Fél által történt támogatás keretében vett át, és amely nem a jelen rendelkezések szerint kerül felhasználásra. Az Amerikai Fél által a program céljára átadott bármiféle vagyontárgy eladásából származó bevételek a nemzetközi bűnözés elleni együttműködés elősegítésére használandók fel.

(2) Az összes berendezés, szállítás és anyag az Amerikai Fél Budapesti Nagykövetsége és a végfelhasználóval szá-

molandó el ugyanolyan szigorral, mintha a berendezést, szállítást és anyagot a Magyar Fél szerezte volna be a Magyar Fél forrásaiból.

*Kiváltságok, mentességek, kedvezmények*

*6. Cikk*

(1) Az Amerikai Fél által rendelkezésre bocsátott támogatási összeg keretében felhasználásra kerülő szolgáltatások, áruk, ellátmányok, berendezések mentesek bármilyen illetéktől, vámoktól, importadóktól, forgalmi adótól (áfa), befektetési vagy letéti kötelezettség és devizasabályozás miatti korlátozás alól.

(2) A Magyar Fél megadja a legkedvezőbb hivatalos átváltási értéket a Megállapodás végrehajtásához az Amerikai Fél részéről nyújtott támogatási összeg helyi pénznemre történő összes átváltása esetén.

(3) A Magyar Fél egyetért azzal, hogy fogadja az Amerikai Fél által a Megállapodás szerinti kötelezettségek teljesítésének végrehajtására kijelölt személyeket. Az említett személyek (és családtagjaik) ugyanolyan jogállással rendelkeznek, mint a diplomáciai kapcsolatokról szóló Bécsi Konvenció hatálya alá tartozó adminisztratív és technikai személyzet.

(4) A (3) bekezdésben említett személyek mentesülnek a vízumdíjak és tartózkodási engedély díja alól, valamint a (vízumok és tartózkodási engedélyek) személyes kérelmezési kötelezettsége alól, továbbá minden illeték, vámkezelési díj, vámjellegű fizetési kötelezettség, importadó, áfa, személyi jövedelemadó és egyéb hasonló adók és terhek alól.

(5) A (3)—(4) bekezdésben említett személyek mentesek a társadalombiztosítási díj fizetésének és a munkavállalási engedély beszerzésének kötelezettsége alól.

(6) A (3)—(5) bekezdésben említett személyek adatait az Amerikai Fél — Budapesti Nagykövetsége útján — Magyarországra történő érkezése előtt, kellő időben közli a Magyar Féllel.

*A végrehajtás szabályai*

*7. Cikk*

A Felek erre felhatalmazott képviselői a Megállapodás végrehajtását külön Megállapodásban szabályozzák, amelyben többek között meghatározzák:

- a) az illetékes szerveket, valamint a tájékoztatás és az eljárás módját,
- b) a szükséges nyilvántartásokat, a lehívás, átutalás és elszámolás szabályait.

*Hatálybalépés, módosítás, felmondás*

*8. Cikk*

(1) A Megállapodás a két Kormány erre felhatalmazott képviselője általi aláírással lép hatályba.

(2) A Megállapodás az Amerikai Fél által nyújtott támogatás összegének felhasználásáig tart.

(3) A Megállapodást bármelyik Fél diplomáciai úton, írásban felmondhatja, amely esetben a Megállapodás a felmondás kézhezvételét követő 90. napon hatályát veszti.

(4) A Megállapodás felmondása megszünteti mindkét Fél kötelezettségeit, kivéve azokat a fizetési kötelezettségeket, amelyeket harmadik személyekkel kapcsolatban a megszűnés előtt vállaltak. Az eszközök tulajdonjogára vonatkozó rendelkezések a Megállapodás megszűnése után is hatályban maradnak.

(5) A Megállapodás módosítását bármelyik Fél diplomáciai úton, írásban kezdeményezheti.

Készült Budapesten, 1998. szeptember 14. napján, két eredeti példányban, magyar és angol nyelven. Mindkét nyelvű szöveg egyaránt hiteles. Vita esetén az angol nyelvű szöveg az irányadó.

A Magyar Köztársaság                      Az Amerikai Egyesült  
Kormánya nevében                      Államok Kormánya nevében''

3. §

A Megállapodás angol nyelvű szövege a következő:

**„Agreement  
Between the Government of the United States of  
America and the Republic of Hungary Regarding  
the Training and Technical Assistance to be provided  
the Republic of Hungary**

The Republic of Hungary and the Government of the United States (hereinafter Parties), wishing

— to deepen their co-operation in fighting international organised crime,

— to improve the professional skills of those fighting organised crime,

— to provide the technical instruments required by the fight against organised crime,

have agreed the following:



*Definitions**Article 1*

For the purposes of the present Agreement

a) the Hungarian Party shall be represented by the Ministry of the Interior of the Republic of Hungary,

b) the American Party shall be represented by the Budapest Embassy of the United States of America.

*Areas of Co-operation**Article 2*

(1) The American Party undertakes to make 215,000.00 U.S. dollars available in foreign assistance to the Hungarian Party for the purpose of combating organised crime as follows:\*

- |   |              |
|---|--------------|
| a) technical assistance:  | USD 20,000   |
| b) development of concept of special authorisation action team: | USD 65,000   |
| c) refinement of undercover investigative methods:              | USD 35,000   |
| d) fight against corruption:                                    | USD 80,000   |
| e) miscellaneous operational costs:                             | USD 15,000** |

(2) The further training intended to reduce corruption shall take the form of a two-week training course. The course will be held by representatives of the American Party's Justice Department, State Department and the Federal Bureau of Investigation in Quantico, Virginia, for 24 inspectors of the Hungarian police force. The participants shall study the work of the law enforcement bodies of New York and other American cities.

*Using the Support**Article 3*

(1) The American Party shall disburse the financial support undertaken under Article 2 on the basis of drawdown documents prepared by the Budapest Embassy of the United States of America.

(2) The financial support may be drawn within 6 months of the end of the financial year in which the Parties completed the Agreement. If the facility is not drawn, the American Party may withdraw their undertaking.

(3) Extension of the drawdown period may be requested from the Office of International Drug and Criminal Affairs of the State Department of the American Party.

\* Amended by exchange of Note Verbales of 15 September 1998.

\*\* Amended by exchange of Note Verbales of 15 September 1998.

(4) The financial support provided by the American party may only be used for the purposes specified in the Agreement. In case of use for any other purpose the Hungarian Party shall be liable to reimburse any sums thus used to the American Party.

(5) All assets to be purchased using the support shall be purchased in or supplied from the United States of America unless the American Party agrees otherwise.

*Controls**Article 4*

(1) Both parties shall be entitled to

a) monitor the proper use of the sums provided under the Agreement,

b) review or verify all documents or invoices issued for sums for the purchase of technical equipment under the Agreement.

(2) The Parties agree that they shall monitor the implementation of the objectives defined within the program and shall perform controls at regular intervals. The Parties shall make the data and information required for control and assessment available to each other.

(3) Upon completion of the program the Parties shall prepare distinct reports about the implementation of the program and the objectives realised.

*Ownership Rights**Article 5*

(1) Any property furnished to the Hungarian party through financing by the American party shall be devoted to the project, and thereafter shall be used to further the project's objectives. The Hungarian party shall offer to the American party, or to reimburse the American party for, any property which it obtains through financing by the American party which is not used in accordance with this provision. Funds derived from the sale of any property furnished by the American party to the project shall be used in the furtherance of co-operation against international crime.

(2) All equipment, supplies, and material will be accounted for the U.S. Embassy and the end-user in no less rigorous manner as would be used if the equipment, supplies and material were acquired by the host government with the host government funds.

*Privileges, Exemptions, Benefits**Article 6*

(1) The services, goods, supplies and equipment to be purchased using the financial support provided by the American Party shall be free of any fees, duties, import tax, sales tax (ÁFA), and any other deposit liabilities or restrictions due to foreign exchange controls.

(2) The Hungarian Party shall provide the best official exchange rate for the execution of the Agreement in all instances of the financial support provided by the American Party being converted to local currency.

(3) The Hungarian Party agrees that they shall receive the persons appointed by the American Party to discharge liabilities under the Agreement. Those persons (and their family members) shall have the same legal status as that specified for administrative and technical personnel in the Vienna Convention on Diplomatic Relations.

(4) The persons mentioned in paragraph (3) shall be exempt from visa fees and the fee payable for the residence permit and the liability to request visas and residence permits in person as well as all fees, customs clearance charges, duty type payment liabilities, import tax, ÁFA, personal income tax and any similar taxes and liabilities.

(5) The persons mentioned in paragraphs (3)—(4) shall be exempt from the liability of paying social insurance contributions or obtaining work permits.

(6) The American Party shall notify the data of the persons mentioned in paragraphs (3)—(5) to the Hungarian Party through the Budapest Embassy of the American Party in good time in advance of their arrival in Hungary.

*Rules of Execution**Article 7*

Execution of the Agreement shall be determined by the authorised representatives of the Parties in a separate Agreement, in which, among other things, they shall regulate:

- a) the competent bodies and the method of notification and proceeding,
- b) the required records, the rules of drawing, transfers and settlement.

*Effect, Amendment, Termination**Article 8*

(1) The Agreement shall come into effect with the signatures of the authorised representatives of the two Governments.

(2) The Agreement shall remain in effect until the assistance provided by the American Party is expended.

(3) The Agreement may be terminated by either Party through diplomatic channels, in writing, in which case the Agreement shall lose effect on the 90th day from the reception of such notice.

(4) The Agreement cancels the liabilities of both Parties with the exception of payment liabilities they assumed towards third parties prior to the cancellation. The provisions governing ownership rights of assets shall remain in effect after termination of the Agreement.

(5) Either Party may initiate amendment of the Agreement through diplomatic channels, in writing.

Completed in Budapest, on 14 September 1998, in two originals, in Hungarian and in English. In the event of any question of interpretation, the English text shall take precedence.

On behalf of  
The Government  
of the United States  
of America

On behalf of  
The Government  
of the Republic  
of Hungary''

4. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 3. napon lép hatályba, rendelkezéseit azonban 1998. év szeptember hó 15. napjától kell alkalmazni.

(2) E rendelet végrehajtásáról a belügyminiszter, a külügyminiszter és a pénzügyminiszter gondoskodik.

*Orbán Viktor* s. k.,  
miniszterelnök

**A Kormány  
196/1998. (XII. 4.) Korm.  
rendelete**

**a Magyar Köztársaság Kormánya  
és a Cseh Köztársaság Kormánya között  
a vámügyekben történő kölcsönös segítségnyújtásról  
szóló Megállapodás kihirdetéséről**

(A diplomáciai jegyzékváltás 1998. október 7-én megtörtént.)

1. §

A Kormány a Magyar Köztársaság Kormánya és a Cseh Köztársaság Kormánya között Prágában, 1998. július 8-án aláírt, a vámügyekben történő kölcsönös segítségnyújtásról szóló Megállapodást e rendelettel kihirdeti.

## 2. §

A Megállapodás magyar nyelvű szövege a következő:

**„Megállapodás  
a Magyar Köztársaság Kormánya  
és a Cseh Köztársaság Kormánya között  
a vámügyekben történő kölcsönös segítségnyújtásról**

A Magyar Köztársaság Kormánya és a Cseh Köztársaság Kormánya (a továbbiakban: Szerződő Felek)

figyelembe véve, hogy a vámjogszabálysértések kárt okoznak országaik gazdasági, pénzügyi, társadalmi és kereskedelmi érdekeinek, valamint a kereskedelem törvényes érdekeinek,

figyelembe véve az áruk behozatalára vagy kivitelére vonatkozó vámok, adók, illetékek vagy díjak pontos kivételének és beszedésének, valamint a tiltó, korlátozó és ellenőrző rendelkezések megfelelő végrehajtásának fontosságát,

meggyőződve arról, hogy a vámjogszabálysértések megakadályozása, valamint a kiviteli és behozatali vámok, adók, illetékek vagy díjak pontos beszedése érdekében tett erőfeszítéseket még hatékonyabbá lehet tenni a vámhatóságok közötti együttműködés révén,

figyelembe véve a Vámegyüttműködési Tanács 1953. december 5-i Kölcsönös Adminisztratív Segítségnyújtásról szóló Ajánlását,

figyelembe véve az ENSZ égisze alatt megkötött, az 1972. évi Jegyzőkönyvvel módosított 1961. évi Egységes Kábítószer Egyezményt és az 1971. évi, a Pszichotrop Anyagokról szóló Egyezményt, valamint a Kábítószeres és Pszichotrop Anyagok Tiltott Forgalmazása elleni 1988. évi ENSZ Egyezményt,

az alábbiakban állapodtak meg:

*Meghatározások*

*1. Cikk*

1. A *vámjogszabályok* az áruk behozatalára, kivitelére és átvitelére, vagy más vámeljáráásokra vonatkozó, törvény vagy egyéb jogszabály által meghatározott rendelkezéseket jelentik, akár a vámhatóságok által kivetett vámokra, adókra, díjakra vagy illetékekre, akár tiltó, korlátozó vagy ellenőrző intézkedésekre vonatkoznak.

2. A *jogszabálysértés* alatt bármilyen vámjogszabálysértést, valamint ilyen jogszabálysértés kísérletét értjük.

3. A *vámhatóság* alatt a Magyar Köztársaságban a Vám- és Pénzügyőrség Országos Parancsnokságát, a Cseh Köztársaságban a Pénzügyminisztérium Vámfőigazgatóságát, (Ministerstvo financí — Generalní reditelství cel) értjük.

4. *Megkereső vámhatóság* alatt a Szerződő Felek azon illetékes vámhatóságát értjük, amely vámügyekben segítséget kér.

5. *Megkeresett vámhatóság* alatt a Szerződő Felek azon illetékes vámhatóságát értjük, amelyhez a vámügyekben történő segítségnyújtási megkeresést intézik.

6. *Ellenőrzött szállítás* azt a módszert jelenti, amikor illegális vagy gyanús, kábítószer, pszichotrop anyagot, a Kábítószer Egyezmény mellékletét képező I. és II. Jegyzéken szereplő vagy ezeket helyettesítő anyagokat tartalmazó szállítmányokat az illetékes hatóságok tudtával és felügyelete mellett ki-, be- vagy átengedik egy vagy több ország területén azzal a céllal, hogy a Kábítószer Egyezmény 3. Cikkének (1) bekezdése alapján bűncselekménnyé nyilvánított cselekmények elkövetésében érintett személyeket azonosítsák.

*A Megállapodás hatálya*

*2. Cikk*

1. A Szerződő Felek vámhatóságaiakon keresztül és a jelen Megállapodás rendelkezéseivel összhangban kölcsönösen segítséget nyújtanak egymásnak:

- a) a vámjogszabályok megfelelő betartásának biztosítása érdekében;
- b) vámjogszabálysértések megelőzése, felderítése és eldözege érdekében;
- c) a vámjogszabályok alkalmazására vonatkozó okmányok eljuttatásával és ismertetésével kapcsolatos esetekben.

2. A jelen Megállapodás keretei között a segítséget a megkeresett Szerződő Fél államának területén érvényes jogszabályokkal összhangban a megkeresett vámhatóság a hatáskörén belül és lehetőségei szerint nyújtja. Szükség esetén az egyik vámhatóság intézkedhet másik, illetékes hatóság általi segítségnyújtásról a megkeresett Szerződő Fél államának területén érvényes jogszabályokkal összhangban.

3. A jelen Megállapodás nem érinti a bűnügyi jogsegélyt.

*Információ megküldése*

*3. Cikk*

1. A vámhatóságok megkeresés alapján megadnak egymásnak minden olyan információt, amely elősegítheti:

- a) a vámhatóságok által kiszabott vámok, adók, illetékek és díjak pontos beszedését, és különösen az áruk vámértékének pontos meghatározását és tarifális besorolását;
- b) a behozatalra és kivitelre vonatkozó tilalmak és korlátozások pontos betartását;
- c) azon nemzeti származási szabályok pontos alkalmazását, amelyek a Szerződő Felek által megkötött más egyezmények tárgyát nem képezik.

2. Amennyiben a megkeresett vámhatóság nem rendelkezik a kért információval, intézkedik a szükséges információ beszerzése érdekében a megkeresett Szerződő Fél államának területén érvényes jogszabályoknak megfelelően.

3. A megkeresett vámhatóságnak úgy kell intézkedni az információ beszerzése érdekében, mintha a saját ügyében járna el.

#### 4. Cikk

A vámhatóságok megkeresés alapján egymás rendelkezésére bocsátják az alábbi információt:

a) az egyik Szerződő Fél államának területére bevitt árukat a másik Szerződő Fél államának területéről a vámjogszabályoknak megfelelően vitték-e ki;

b) az egyik Szerződő Fél államának területéről kivitt árukat a másik Szerződő Fél államának területére a vámjogszabályoknak megfelelően vitték-e be, és az árukat milyen eljárásban vámkezelték;

c) a kedvezményes elbánásban részesített, az egyik Szerződő Fél államának területéről kivitt árukat a másik Szerződő Fél államának területére megfelelően hozták-e be. Az információnak utalnia kell az áruknál alkalmazott vámellenőrzési intézkedésekre is.

#### 5. Cikk

A Szerződő Felek vámhatóságai saját kezdeményezésre vagy megkeresés alapján eljuttatnak egymáshoz minden olyan vámjogszabálysértéssel kapcsolatos információt, amelyet az felhasználhat, különös tekintettel az alábbiakra:

a) a másik Szerződő Fél államának területén hatályban levő vámjogszabályokat megsértő vagy ezzel gyanúsítható személyek;

b) tiltott kereskedelem tárgyát képező áruk;

c) a másik Szerződő Fél államának területén hatályos vámjogszabályok megsértése során használt, feltehetően használt vagy használható közlekedési és szállítóeszközök;

d) a vámjogszabályok megsértése során alkalmazott új módszerek és eszközök.

#### 6. Cikk

1. A Szerződő Felek vámhatóságai saját kezdeményezésre vagy megkeresésre eljuttatják egymásnak mindazokat a jelentéseket, bizonyítékokat vagy okmányok hitelesített másolatait, amelyek minden rendelkezésre álló információt tartalmaznak a másik Szerződő Fél államának területén hatályos vámjogszabályok megsértését bizonyító vagy ennek alapos gyanúját keltő felderített vagy tervezett cselekményekről.

2. Eredeti nyilvántartások és okmányok csak abban az esetben kérhetők, ha a hivatalos másolatok bizonyító ereje nem teljes. Az átadott eredeti iratokat késedelem nélkül vissza kell küldeni, amint az az ok, amiért a másik Szerződő Fél vámhatóságának megküldték, megszűnt.

#### 7. Cikk

A jelen Megállapodás értelmében átadott okmányok helyettesíthetők az ugyanezen célra bármilyen formában készített számítógépes információval. Az anyag értelmezéséhez vagy felhasználásához szükséges minden információt egyidejűleg meg kell küldeni.

#### *Személyek, áruk és szállítóeszközök megfigyelése*

#### 8. Cikk

A Szerződő Felek vámhatóságai hatáskörükön és lehetőségeiken belül, saját kezdeményezésre vagy a másik Szerződő Fél vámhatóságának megkeresésére figyelemmel kísérik:

a) a másik Szerződő Fél államának területén érvényes vámjogszabályokat megsértő vagy ezzel gyanúsítható személyek mozgását, különösen a területére történő belépést és az onnan való kilépést;

b) a másik Szerződő Fél államának területén érvényes vámjogszabályok megsértéséhez bizonyosan vagy feltehetően használt közlekedési vagy szállítóeszközöket;

c) olyan áruk mozgását, amelyeket a másik Szerződő Fél vámhatósága úgy ítél meg, hogy azok saját területére történő be-, illetve onnan való kiszállítása jelentős tiltott kereskedelmet eredményezhet.

#### *Ellenőrzött szállítás*

#### 9. Cikk

1. A vámhatóságok kölcsönös megállapodás alapján és a nemzeti jogszabályokban meghatározott hatáskörük keretei között alkalmazhatnak ellenőrzött szállítást a vámjogszabálysértést elkövető személyek azonosítása érdekében. Amennyiben az ellenőrzött szállítás alkalmazására vonatkozó döntés nem tartozik a vámhatóság hatáskörébe, együttműködést kezdeményez az ilyen hatáskörrel rendelkező hatósággal, illetve átadja az ügyet a hatáskörrel rendelkező hatóságnak.

2. Az olyan tiltott szállítmányok, melyek esetében az illetékes hatóságok az ellenőrzött szállítás alkalmazásáról döntenek, sértetlen szállításként, vagy — ha ennek a feltételei fennállnak — a kábítószer, pszichotrop anyag vagy az azokat helyettesítő anyag kiemelésével, teljes vagy részleges behelyettesítésével követhetők nyomon.

3. Ellenőrzött szállításokra mindig eseti döntés alapján kerül sor, és ha alkalmazása szükséges, figyelembe kell venni az illetékes hatóságok közötti pénzügyi megállapodásokat és rendelkezéseket.

#### *Vizsgálatok*

##### *10. Cikk*

1. Megkeresés alapján a megkeresett vámhatóság hivatalos vizsgálatokat kezdeményezhet olyan cselekményekkel kapcsolatban, amelyek a megkereső Szerződő Fél államának területén érvényes vámjogszabályokkal bizonyosan vagy feltehetően ellentétesek. A vizsgálatok eredményeit a megkeresett vámhatóság közli a megkereső vámhatósággal.

2. Az ilyen vizsgálatok a megkeresett Szerződő Fél államának területén érvényes jogszabályoknak megfelelően történnek. A megkeresett vámhatóságnak úgy kell eljárnia, mintha saját ügyében járna el.

3. A megkeresett vámhatóság engedélyezheti, hogy az ilyen vizsgálatok során a megkereső Szerződő Fél tisztviselői jelen legyenek.

4. Amikor a Szerződő Felek képviselői a jelen Megállapodás értelmében a másik Szerződő Fél államának területén tartózkodnak, minden esetben bizonyítaniuk kell hivatalos minőségüket. Nem viselhetnek egyenruhát és nem lehet náluk fegyver.

#### *Szakértők és tanúk*

##### *11. Cikk*

1. Az egyik Szerződő Fél államának bíróságai vagy hatóságai kérésére a másik Szerződő Fél vámhatósága vámjogszabálysértés esetén felhatalmazhatja tisztviselőit, hogy tanúként vagy szakértőként megjelenjenek a bíróságok vagy hatóságok előtt. Ezen tisztviselők bizonyítékot nyújtanak a hivatalos tevékenységük során feltárt tényekkel kapcsolatban. A megjelenésre irányuló kérelemben világosan közölni kell, hogy milyen ügyben és milyen minőségben kell a tisztviselőnek megjelennie.

2. A szakértőnek vagy tanúnak felkért tisztviselő megtagadhatja a bizonyíték- vagy nyilatkozatadást, ha a saját államának vagy a megkereső Szerződő Fél törvényeinek értelmében erre jogosult vagy köteles.

#### *Az információ és okmányok felhasználása*

##### *12. Cikk*

1. A jelen Megállapodás értelmében megkapott információ, okmányok vagy egyéb közlések a jelen Megállapodásban meghatározott céloktól eltérő célra csak az infor-

mációt és okmányokat átadó vámhatóság írásbeli engedélyével használhatók fel. Ezek a rendelkezések nem vonatkoznak a kábítószerreket és a pszichotrop anyagokat érintő jogszabálysértésekkel kapcsolatos információra, okmányokra és más közlésekre. Az ilyen információkat a kábítószer és pszichotrop anyagok jogellenes kereskedelme elleni harccal közvetlenül foglalkozó más hatóságoknak kell megküldeni.

2. A jelen Megállapodás értelmében átadott bármilyen információ bizalmas természetűnek számít. Hivatalos titokként kell kezelni, és az információt átvevő Szerződő Fél államának területén hatályban lévő jogszabályok által meghatározott védelmet kell élveznie.

3. Az 1. pontban foglaltak nem gátolhatják az információ felhasználását bármilyen, a vámjogszabály megsértése miatt indított bírósági vagy közigazgatási eljárásban.

4. A Szerződő Felek vámhatóságai a jelen Megállapodás értelmében és céljainak megfelelően megszerzett információt és okmányokat felhasználhatják bizonyítékként:

a) saját bizonyítékokat rögzítő jegyzőkönyveikben, jelentéseikben és tanúvallomásokat rögzítő okmányaikban, valamint

b) bírósági eljárások során.

Az ilyen információknak és okiratoknak a bíróságokon bizonyítékként való felhasználását és bizonyító erejét a belső jogszabályok határozzák meg.

#### *Személyes adat védelme*

##### *13. Cikk*

1. A jelen Megállapodás alkalmazásában „személyes adat” a meghatározott természetes személlyel kapcsolatba hozható adat, az adatból levonható, a személyre vonatkozó következtetés.

2. A Szerződő Felek jogszabályaiknak megfelelően a személyes adatok védelmét legalább az alábbi feltételekkel biztosítják:

a) személyes adatokat nem lehet továbbadni, ha alaposan feltételezhető, hogy az adatok továbbítása vagy felhasználása ellentétes a Szerződő Felek bármelyikének jogi alapelveivel, és különösen akkor, ha az érintett személy jogtalan hátrányokat szenvedne ezáltal. A személyes adatot átadó vámhatóság megkeresése alapján, az adatot átvevő vámhatóság tájékoztatja az adatot szolgáltató vámhatóságot az információ felhasználásáról és az elért eredményekről;

b) a személyes adatokat csak vámhatóságok és más bűnüldöző szervek, valamint peres eljárások esetén az állami ügyészség vagy bíróságok részére lehet átadni. Ezen információkat csak az információ felhasználására jogosult személyeknek lehet átadni, kivéve, ha az információt átadó hatóságok ezt kifejezetten megengedik, és az információt átvevő hatóságokra vonatkozó törvények is lehetővé teszik

az információnak egyéb személyek részére történő átadását;

c) a megkeresett vámhatóság köteles meggyőződni az átadandó személyes adat helyességéről és hitelességéről. Ha kiderül, hogy helytelen vagy át nem adható személyes adat került átadásra, a megkeresett vámhatóságnak késedelem nélkül tájékoztatnia kell a megkereső vámhatóságot erről a tényről. A megkereső vámhatóság kijavítja, megsemmisíti vagy törli a személyes adatot, ha erre kéri;

d) a megkeresett vámhatóság a személyes adattal együtt közli a saját államának jogszabálya szerint érvényes adattörlési határidőket. A személyes adatot törölni kell, ha annak nyilvántartása már nem szükséges;

e) a Szerződő Felek vámhatóságai kötelesek az átadott és átvett személyes adatokról nyilvántartást vezetni, és hatásosan védeni a személyes adatokat az illetéktelen hozzáférés, változtatás, nyilvánosságra hozatal, sérülés vagy megsemmisülés ellen.

#### *Kézbesítés és ismertetés*

##### *14. Cikk*

Megkeresés alapján a megkeresett vámhatóság a megkeresett Szerződő Fél államának területén érvényes jogszabályokkal összhangban kézbesíti a területén állandó lakhellyel, telephellyel rendelkező természetes, illetve jogi személy részére, illetve ismerteti velük a megkereső vámhatóságtól származó és a jelen Megállapodás hatálya alá tartozó valamennyi iratot és határozatot.

#### *A segítségnyújtási megkeresések formája és tartalma*

##### *15. Cikk*

1. A jelen Megállapodás szerinti megkereséseket írásos formában kell elkészíteni. A megkeresések teljesítéséhez szükséges okmányokat mellékelni kell a megkereséshez. Sürgős esetben a megkeresés szóban is elfogadható, de azt írásos formában késedelem nélkül meg kell erősíteni.

2. A jelen Cikk 1. pontja szerinti megkereséseknek az alábbi információkat kell tartalmazniuk:

- a) a megkereső vámhatóságot;
- b) a kért intézkedést;
- c) a kérés tárgyát és okát;
- d) a vonatkozó jogszabályokat és egyéb jogi tényezőket;
- e) a vizsgálat tárgyát képező természetes és jogi személyekre vonatkozó pontos és részletes információt;
- f) rövid ügyismertetést, kivéve a 14. Cikkben meghatározott eseteket.

3. A megkereséseket vagy a megkeresett Szerződő Fél hivatalos nyelvén, angolul vagy pedig a megkeresett vámhatóság által elfogadható más nyelven kell megküldeni.

4. Abban az esetben, ha a megkeresés nem felel meg a formai követelményeknek, javítása vagy kiegészítése megkövetelhető, de ez nem késleltetheti a halaszthatatlan intézkedések megtételét.

#### *A segítségnyújtási kötelezettség alóli kivételek*

##### *16. Cikk*

1. Ha a megkeresett vámhatóság úgy ítéli meg, hogy a segítségnyújtás teljesítése a megkeresett Szerződő Fél szuverenitását, közrendjét, biztonságát, illetve egyéb lényeges érdekét sérti, vagy államának területén ipari, kereskedelmi vagy szakmai titkot sérti, teljes mértékben vagy részben megtagadhatja a jelen Megállapodásban előírt segítségnyújtást, vagy bizonyos feltételek, illetve követelmények betartása mellett nyújthat segítséget.

2. Ha a segítségnyújtás nem teljesíthető, a megkereső vámhatóságot késedelem nélkül értesíteni kell erről a tényről, és tájékoztatni kell a segítségnyújtás visszautasításának okairól.

3. Ha az egyik Szerződő Fél vámhatósága olyan segítségnyújtást kér, amelyet — ha azt a másik Szerződő Fél vámhatósága kérné — saját maga nem tudna teljesíteni, azt a megkeresésében fel kell tüntetnie. Ilyen kérés teljesítéséről a megkeresett vámhatóság dönt.

#### *Költségek*

##### *17. Cikk*

A Szerződő Felek vámhatóságai nem tartanak igényt a jelen Megállapodás végrehajtásával kapcsolatban felmerült költségek megtérítésére, kivéve a tanúk, szakértők és tolmácsok, valamint a fordítók költségeit.

#### *Teljesítés*

##### *18. Cikk*

1. A jelen Megállapodás végrehajtásáért a Szerződő Felek vámhatóságai felelnek. A vámhatóságok megállapodnak a végrehajtás részleteiről.

2. A Szerződő Felek vámhatóságai intézkednek arról, hogy nyomozati szerveik közvetlen kapcsolatban álljanak egymással.

*Területi hatály**19. Cikk*

A jelen Megállapodás hatálya a Szerződő Felek államainak vámterületére terjed ki.

*Hatálybalépés és megszűnés**20. Cikk*

1. A Szerződő Felek diplomáciai úton tájékoztatják egymást, ha a hatálybalépéshez szükséges belső jogi követelményeket teljesítették. A Megállapodás hatvan nappal az utolsó értesítés kézhezvételét követően lép hatályba.

2. Jelen Megállapodás diplomáciai úton küldött írásbeli értesítéssel mondható fel, és hatálya a másik Szerződő Félhez megküldött, a megszűnési szándékot tartalmazó írásos diplomáciai értesítés kézhezvételét követő hat hónap elteltével szűnik meg.

3. A jelen Megállapodás hatálybalépésének napján a Szerződő Felek vonatkozásában hatályát veszti az 1979. november 28-án, Pozsonyban aláírt, a Magyar Népköztársaság Pénzügyminisztériuma és a Csehszlovák Szocialista Köztársaság Szövetségi Külkereskedelmi Minisztériuma közötti vámügyekben történő kölcsönös együttműködési Egyezmény.

Alulírottak, a megfelelő felhatalmazás birtokában, aláírták a jelen Megállapodást.

Készült Prágában, 1998. július 8-án, két eredeti példányban, magyar, cseh és angol nyelven, mindegyik szöveg egyformán hiteles. Értelmezési eltérés esetén az angol szöveg az irányadó.

A Magyar Köztársaság  
Kormánya nevében

A Cseh Köztársaság  
Kormánya nevében”

## 3. §

Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba, rendelkezéseit 1998. december 6. napjától kell alkalmazni.

Orbán Viktor s. k.,  
miniszterelnök

## A Kormány 197/1998. (XII. 4.) Korm. rendelete

a vásárokról és a piacokról szóló  
35/1995. (IV. 5.) Korm. rendelet módosításáról szóló  
5/1997. (I. 22.) Korm. rendelet módosításáról

A belkereskedelemtől szóló 1978. évi I. törvény 40. §-ában foglalt felhatalmazás alapján a Kormány a következőket rendeli el:

## 1. §

A vásárokról és a piacokról szóló 35/1995. (IV. 5.) Korm. rendelet módosításáról szóló 5/1997. (I. 22.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 9. §-ának helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„9. § (1) Ez a rendelet — a 4. §-a kivételével — a kihirdetését követő 30. napon lép hatályba, és egyidejűleg hatályát veszti az R. 4. §-a (5) bekezdésének utolsó mondata, valamint a vásárokról és a piacokról szóló 35/1995. (IV. 5.) Korm. rendeletet módosító 117/1995. (IX. 29.) Korm. rendelet.

(2) A rendelet mezőgazdasági őstermelőket érintő 4. §-a 2000. január 1-jén lép hatályba.”

## 2. §

Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba, ezzel egyidejűleg az R. módosításáról szóló 31/1997. (II. 18.) Korm. rendelet hatályát veszti.

Orbán Viktor s. k.,  
miniszterelnök

## A Kormány 198/1998. (XII. 4.) Korm. rendelete

a kiemelt építésügyi igazgatási ügyekben eljáró  
hatóságok illetékességi területéről, a kijelölési  
eljárásról, valamint a szakmai feltételekről szóló  
220/1997. (XII. 5.) Korm. rendelet módosításáról

Az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény (a továbbiakban: Étv.) 62. §-a (1) bekezdésének a)–e) pontjaiban kapott felhatalmazás alapján a Kormány a következőket rendeli el:

## 1. §

A kiemelt építésügyi igazgatási ügyekben eljáró hatóságok illetékességi területéről, a kijelölési eljárásról, valamint a szakmai feltételekről szóló 220/1997. (XII. 5.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 4. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„4. § (1) Amennyiben a Kormány által történt kijelölésnek az Étv.-ben meghatározott feltételei a kijelölést követően megszűnnek, a település jegyzője az Étv. 52. §-ának (2) bekezdésében meghatározott ügyekben nem járhat el. Ezt a tényt a települési jegyző köteles 3 napon belül írásban — a jogosultság megszűnése határnapjának megjelölésével — bejelenteni a miniszternek és a belügyminiszternek, továbbá az 1. számú melléklet szerint illetékes városi jegyzőnek, valamint a megyei közigazgatási hivatal vezetőjének és arról a település lakosságát — a helyben szokásos módon — tájékoztatni.

(2) Az (1) bekezdésben említett esetben az első fokú építésügyi hatósági jogkör gyakorlására az 1. § (1) bekezdésében foglaltakat kell irányadónak tekinteni.

(3) Az 1. § (2) bekezdése szerinti — feladatot átadó — önkormányzat az építésügyi hatósági jogkör megszüntését követő naptól az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény felhatalmazása alapján kiadott, az államháztartás alrendszerének bankszámla-vezetési, pénzellátási, előirányzat-felhasználási, költségvetési befizetési és letéti kezelési, valamint kötelezettségvállalás bejelentéséről szóló 211/1996. (XII. 23.) Korm. rendelet 29. §-a szerinti megállapodás alapján a feladat ellátásához igényelt normatív állami hozzájárulást havonta átutalja az 1. § (1) bekezdése szerinti — a feladatot átvevő — önkormányzat részére.

(4) A kijelölés megszűnése folytán az építésügyi hatósági jogkör gyakorlásában bekövetkezett változásokat a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium negyedévente a Magyar Közlönyben közzéteszi.”

## 2. §

Az R. 1. számú mellékletében szereplő egyes városok jegyzőjének illetékességébe tartozó települések felsorolásának módosítását e rendelet *melléklete* tartalmazza.

## 3. §

Az R. 2. számú mellékletének „Fejér megye” című része a „8. Kulcs” szövegrésszel egészül ki.

## 4. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 15. napon lép hatályba.

(2) Jelen rendelet hatálybalépésével egyidejűleg az R. 6. §-a (1) bekezdésének *c*) pontja a hatályát veszti.

*Orbán Viktor* s. k.,  
miniszterelnök

*Melléklet*  
*a 198/1998. (XII. 4.) Korm. rendelethez*

## BARANYA MEGYE

## „Pécs város

Abaliget  
Aranyosgyárd  
Bakonya  
Berkesd  
Birján  
Bogád  
Cserkút  
Ellend  
Görcsöny  
Gyód  
Husztót  
Keszü  
Kovácsnégy  
Kozármisleny  
Kökény  
Kővágószőlős  
Kővágótöttős  
Lothárd  
Magyarsarlós  
Nagykozár  
Ócsárd  
Orfű  
Pellérd  
Pereked  
Pécs  
Pécsudvard  
Pogány  
Regenye  
Romonya  
Szemely  
Szilágy  
Szőke

## Pécsvárad város

Apátvarasd  
Erdősmecske  
Erzsébet  
Fazekasboda  
Geresdlak



Hidas  
 Kátoly  
 Kékesd  
 Lovászhetény  
 Maráza  
 Martonfa  
 Mecseknádasd  
 Nagypall  
 Óbánya  
 Ófalu  
 Pécsvárad  
 Szellő  
 Zengővárkony

*Siklós város*

Áta  
 Adorjás  
 Alsószentmárton  
 Babarcszőlős  
 Baksa  
 Baranyahidvég  
 Beremend  
 Bisse  
 Bogádmindszent  
 Bosta  
 Cún  
 Csarnóta  
 Diósviszló  
 Drávacsehi  
 Drávacsepely  
 Dráwapalkonya  
 Dráwapiski  
 Drávaszabolcs  
 Drávaszerdahely  
 Egerág  
 Egyházasharaszti  
 Garé  
 Gilvánfa  
 Gordisa  
 Harkány  
 Hegyszentmárton  
 Illocska  
 Ipacsfa  
 Ivánbattyán  
 Kásád  
 Kémes  
 Kisasszonyfa  
 Kisdér  
 Kisharsány  
 Kisherend  
 Kiskabfalva  
 Kiskassa  
 Kislippó  
 Kiszentmárton  
 Kistapolca  
 Kistótfalu

Kovácsbuda  
 Lapáncsa  
 Magyarbóly  
 Magyarmecske  
 Magyartelek  
 Matty  
 Márfa  
 Márok  
 Nagyarsány  
 Nagytótfalu  
 Old  
 Ózdfalu  
 Palkonya  
 Peterd  
 Pécsdevecser  
 Rádfalva  
 Sámód  
 Siklós  
 Siklósbodony  
 Siklósnagyfalu  
 Szalánta  
 Szaporca  
 Szava  
 Szilvás  
 Szőkéd  
 Tengeri  
 Tésenfa  
 Téseny  
 Túrony  
 Újpetre  
 Villány  
 Villánykövesd  
 Vokány''

*BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN MEGYE**„Edelény város*

Abod  
 Aggtelek  
 Balajt  
 Becskeháza  
 Bódvalenke  
 Bódvárakó  
 Bódvaszilás  
 Boldva  
 Borsodszirák  
 Damak  
 Edelény  
 Égerszög  
 Hangács  
 Hegymeg  
 Hidvégardó  
 Irota  
 Jósvafő  
 Komjátí

Lak  
Ládbesenyő  
Nyomár  
Perkupa  
Szögliget  
Szőlősárdó  
Szakácsi  
Szendrőlád  
Szin  
Szinpetri  
Tomor  
Teresztenye  
Tornabarakony  
Tornakápolna  
Tornanádaska  
Tornaszentandrás  
Tornaszentjakab  
Varbóc  
Ziliz

*Mezőcsát város*

Ároktő  
Gelej  
Hejőkeresztúr  
Hejőkürt  
Hejőpapi  
Hejőszalonta  
Igrici  
Mezőcsát  
Szakáld  
Tiszadorogma  
Tiszakeszi  
Tiszatarján

*Szendrő város*

Debréte  
Galvács  
Martonyi  
Meszes  
Rakaca  
Rakacaszend  
Szalonna  
Szendrő  
Szuhogy  
Viszló

*Tiszaújváros város*

Girincs  
Hejőbába  
Kesznyéten  
Kiscsécs  
Köröm  
Muhi  
Nagycsécs  
Nemesbikk  
Oszlár

Sajóhidvég  
Sajószöged  
Sajóörös  
Tiszapalkonya  
Tiszaújváros''

*FEJÉR MEGYE**„Bicske város*

Alcsútdoboz  
Bicske  
Bodmér  
Csabdi  
Csákvár  
Etyek  
Felcsút  
Gánt  
Mány  
Szár  
Szárliiget  
Tabajd  
Újbarok  
Vál  
Vértesacsá  
Vértesboglár

*Enying város*

Dég  
Enying  
Igar  
Lajoskomárom  
Lepsény  
Mezőkomárom  
Mezőszilas  
Szabadhidvég

*Gárdony város*

Baracska  
Gárdony  
Gyúró  
Kajászó  
Kápolnásnyék  
Martonvásár  
Nadap  
Pázmánd  
Ráckeresztúr  
Tordas  
Velence  
Vereb  
Zichyújfalu

*Sárbogárd város*

Alap  
Alsószentiván  
Cece  
Hantos

Káloz  
Nagylók  
Sárbogárd  
Sáregres  
Sárkeresztúr  
Sárosd  
Sárszentágota  
Szabadegyháza  
Vajta

*Polgárdi város*

Füle  
Jenő  
Kisláng  
Kőszárhegy  
Mátyásdomb  
Mezőszentgyörgy  
Polgárdi

*Székesfehérvár város*

Aba  
Csór  
Csósz  
Iszkaszentgyörgy  
Lovasberény  
Moha  
Nádasdladány  
Pákozd  
Pátka  
Sárkeresztes  
Sárkeszi  
Sárszentmihály  
Seregélyes  
Soponya  
Sukoró  
Szabadbattyán  
Székesfehérvár  
Tác  
Úrhida  
Zámoly''

*GYŐR-MOSON-SOPRON MEGYE**„Fertőd város*

Agyagosszergény  
Fertőboz  
Fertőd  
Fertőendréd  
Fertőhomok  
Fertőszentmiklós  
Fertőszéplak  
Hegykő  
Hidegség  
Petőháza  
Répcszemere  
Sarród

*Sopron város*

Ágfalva  
Csapod  
Csáfordjánosfa  
Csér  
Ebergőc  
Egyházásfalu  
Fertőrákos  
Gyalóka  
Harka  
Iván  
Kópháza  
Lövő  
Nagycenk  
Nagylózs  
Nemeskér  
Peresztég  
Pinnye  
Pusztacsalád  
Répcsevis  
Röjtökmuzsaj  
Sopron  
Sopronhorpács  
Sopronkövesd  
Szakony  
Und  
Újkér  
Völcsej  
Zsira''

*HEVES MEGYE**„Egerváros*

Andornaktálya  
Balaton  
Bekölce  
Bátor  
Bélapátfalva  
Bodony  
Bükkszentmárton  
Demjén  
Eger  
Egerbakta  
Egerbocs  
Egercsehi  
Egerszalók  
Egerszólát  
Felsőtárkány  
Hevesaranyos  
Kerecsend  
Maklár  
Szilvásvár  
Mikófalva  
Mónosbél  
Nagytálya

Nagyvisnyó  
Noszvaj  
Novaj  
Ostoros  
Parád  
Parádsasvár  
Recsk  
Sirok  
Tarnaszentmária  
Verpelét

*Füzesabony város*

Aldebrő  
Besenyőtelek  
Dormánd  
Egerfarnos  
Füzesabony  
Feldebrő  
Kál  
Kápolna  
Kompolt  
Mezőszemere  
Mezőtárkány  
Nagyút  
Poroszló  
Sarud  
Szihalom  
Tófalva  
Újlőrincfalva

*Gyöngyös város*

Abasár  
Adács  
Atkár  
Detk  
Domoszló  
Gyöngyös  
Gyöngyöshalász  
Gyöngyösoroszi  
Gyöngyöspata  
Gyöngyössolymos  
Gyöngyöstarján  
Halmajugra  
Karácsond  
Kisnána  
Ludas  
Markaz  
Mátraszentimre  
Nagyfüged  
Nagyréde  
Szücsi  
Vámosgyörk  
Vécs  
Visonta  
Visznek

*Pétervására város*

Bükkszenterzsébet  
Bükkszék  
Erdőkövesd  
Fedémes  
Istenmezeje  
Ivád  
Kisfüzes  
Mátraballa  
Mátraderecske  
Pétervására  
Szajla  
Szentdomonkos  
Szúcs  
Tarnalelesz  
Terpes  
Váraszó''

*JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK MEGYE**„Szolnok város*

Besenyszög  
Csataszög  
Hunyadfalva  
Kőtelek  
Nagykörű  
Rákóczi falva  
Szajol  
Szolnok  
Tiszajenő  
Tizasüly  
Tiszavárkony  
Tószeg  
Vezeny  
Zagyvarékas

*Újszász város*

Szászberek  
Újszász''

*SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG MEGYE**„Kisvárdai város*

Ajak  
Anarcs  
Berkesz  
Dombrád  
Döge  
Fényeslitke  
Gégény  
Gyulaháza  
Jéke  
Kékcse  
Kisvárdai

Laskod  
 Lövőpetri  
 Mezőladány  
 Nyírkarász  
 Nyírlövő  
 Nyírtass  
 Pap  
 Pátroha  
 Petneháza  
 Rétközberencs  
 Szabolcsbáka  
 Szabolcsveresmart  
 Tiszakanyár  
 Tornyospálca  
 Újdombrád  
 Újkenéz

*Nagykálló város*

Balkány  
 Biri  
 Kállósemjén  
 Nagykálló  
 Szakoly

*Nyíregyháza város*

Apagy  
 Bököny  
 Demecser  
 Geszteréd  
 Kálmánháza  
 Kemecse  
 Kék  
 Kótaj  
 Napkor  
 Nyírbogdány  
 Nyíregyháza  
 Nyírpazony  
 Nyírtelek  
 Nyírtét  
 Nyírtura  
 Rakamaz  
 Sényő  
 Szabolcs  
 Székely  
 Timár

*Újfehértó város*

Érpatak  
 Újfehértó

*Záhony város*

Benk  
 Eperjeske  
 Győröcske  
 Komoró  
 Mándok

Tiszabездéd  
 Tiszamogyorós  
 Tiszaszentmárton  
 Tuzsér  
 Zsurk  
 Záhony''

## VESZPRÉM MEGYE

*„Pápa város*

Adásztevel  
 Bakonyjákó  
 Bakonykoppány  
 Bakonyság  
 Bakonyszentiván  
 Bakonyszücs  
 Bakonytamási  
 Béb  
 Békás  
 Csót  
 Dáka  
 Döbrönte  
 Egyházaskesző  
 Farkasgyepű  
 Ganna  
 Gecse  
 Homokbödöge  
 Kemeneshőgyész  
 Kemenesszentpéter  
 Kup  
 Külsővat  
 Lovászipatona  
 Magyarencs  
 Malomsok  
 Marcalgergelyi  
 Marcaltó  
 Mezőlak  
 Mihályháza  
 Nagyacsád  
 Nagydém  
 Nagygyimót  
 Nagytevel  
 Nemesgörzsöny  
 Nemesszalók  
 Németbánya  
 Nóráp  
 Nyárad  
 Pápa  
 Pápadereske  
 Pápakovácsi  
 Pápasalamon  
 Pápateszér  
 Takácsi  
 Ugod  
 Vanyola

Vaszar  
 Várkesző  
 Vinár

*Veszprém város*

Alsóörs  
 Aszófő  
 Balatonakali  
 Balatoncsicsó  
 Balatonfőkajár  
 Balatonfűzfő  
 Balatonkenese  
 Balatonszepezd  
 Balatonszőlős  
 Balatonudvari  
 Balatonvilágos  
 Barnag  
 Bánd  
 Csajág  
 Csopak  
 Dörgicse  
 Felsőörs  
 Hajmáskér  
 Hárskút  
 Herend  
 Hidegkút  
 Királyszentistván  
 Küngös  
 Litér  
 Lovas  
 Márkó  
 Mencshely  
 Monoszló  
 Nagyvázsony  
 Nemesvámos  
 Óbudavár  
 Örvényes  
 Paloznak  
 Papkeszi  
 Pécsely  
 Pula  
 Sóly  
 Szentantalfa  
 Szentgál  
 Szentjakabfa  
 Szentkirályszabadja  
 Tagyon  
 Tihany  
 Tótvázsony  
 Vászoly  
 Veszprém  
 Veszprémfajsz  
 Vilonya  
 Vöröstó  
 Zánka''

## ZALA MEGYE

*„Letenye város*

Bánokszentgyörgy  
 Bázakerettye  
 Becsehely  
 Borsfa  
 Bucsuta  
 Csörnyefölde  
 Kerkaszentkirály  
 Kiscsehi  
 Kistolmács  
 Lasztonya  
 Letenye  
 Lisperzentadorján  
 Maróc  
 Molnári  
 Murarátka  
 Muraszemenye  
 Oltárc  
 Petrivente  
 Pusztamagyaród  
 Semjénháza  
 Szentliszló  
 Szentmargitfalva  
 Tótszentmárton  
 Tótszerdahely  
 Valkonya  
 Várfölde  
 Zajk

*Nagykanizsa város*

Alsórajk  
 Balatonmagyaród  
 Belezna  
 Bocska  
 Börzönce  
 Csapi  
 Eszteregnye  
 Felsőrajk  
 Fityeház  
 Fűzvölgy  
 Hahót  
 Hosszúvölgy  
 Homokkomárom  
 Galambok  
 Garabonc  
 Gelse  
 Gelsesziget  
 Kacorlak  
 Kerecseny  
 Kilimán  
 Kistrécse  
 Liszó  
 Magyarszentmiklós  
 Magyarszerdahely

Miháld  
Murakeresztúr  
Nagybakónak  
Nagykanizsa  
Nagyrada  
Nagyrécsce  
Nemespátró  
Orosztony  
Pat  
Pölöskefő  
Pötréte  
Rigyác  
Sand  
Sormás  
Surd  
Szepetnek  
Újudvar  
Zalacomár  
Zalamerenye  
Zalasárszeg  
Zalaszabar  
Zalaszentbalázs  
Zalaszentjakab  
Zalaújlak''

## A Kormány 199/1998. (XII. 4.) Korm. rendelete

### a köztisztviselők továbbképzéséről és a közigazgatási vezetőképzésről

A Kormány a köztisztviselők jogállásáról szóló, többször módosított 1992. évi XXIII. törvény (a továbbiakban: Ktv.) 80. §-a (1) bekezdésének *a*) pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendeli el:

#### 1. §

(1) A rendelet hatálya kiterjed a Ktv. 1. §-ának (1)–(2) bekezdésében meghatározott szervekre (a továbbiakban: közigazgatási szerv), az e szerveknél foglalkoztatott köztisztviselőre, ügykezelőre, szakképesítéshez kötött munkakörben foglalkoztatott fizikai alkalmazottra (a továbbiakban együtt: köztisztviselő) — a közigazgatási államtitkár, a helyettes államtitkár, a politikai főtanácsadó, politikai tanácsadó kivételével —, továbbá a továbbképzést szervezőre, illetve a továbbképzésben közreműködő oktatóra.

(2) E rendelet szabályai nem alkalmazhatók a köztisztviselő számára feladatköre ellátásához alkalmazási feltételként a képesítési jogszabályban előírt képzésre.

### Általános rendelkezések

#### 2. §

E rendelet alkalmazásában

1. *továbbképzés*: a köztisztviselők képesítési előírásairól szóló kormányrendeletben a köztisztviselő alkalmazásához megkívánt iskolai alapképzettségen (szakképzettségen) kívüli minden további iskolai rendszerű vagy iskolarendszeren kívüli képzés, amely feladatköre ellátásához szükséges;

2. *iskolarendszeren kívüli továbbképzés a Ktv. 33. §-ának (2) bekezdése alkalmazásában*:

*a*) a közigazgatási gyakornoki felkészítés,  
*b*) a közigazgatási és ügykezelői alapvizsgára felkészítés (felkészülés);  
*c*) a közigazgatási szakvizsgára felkészítés (felkészülés),  
*d*) a közigazgatásban hasznosítható szakképesítést adó továbbképzés,

*e*) más, közigazgatási feladat ellátására felkészítő, a részvételt igazoló dokumentummal záruló képzés, átképzés,

*f*) közigazgatási, illetve a köztisztviselő feladata ellátásához szükséges szakmai ismereteket szinten tartó, ismereteket bővítő továbbképzés,

*g*) közigazgatási vezetőképzés, vezető-továbbképzés (a továbbiakban együtt: vezetőképzés),

*h*) a hazai vagy külföldi ösztöndíj, tanulmányút, hazai vagy nemzetközi konferencia, tapasztalatcsere, képesség-és készségfejlesztő tréning;

3. *iskolarendszerű továbbképzés*: a közoktatás területén középiskolában, szakiskolában magasabb iskolai végzettség, illetve második vagy további szakképesítés megszerzésére irányuló képzés, a felsőoktatásban második vagy további alapképzés, kiegészítő alapképzés, akkreditált iskolai rendszerű felsőfokú szakképzés, szakirányú továbbképzés, tudományos továbbképzés;

4. *átképzés*: a feladatköre (munkaköre) ellátására képesített köztisztviselőnek olyan képzése, amely alkalmassá teszi őt más köztisztviselői feladatkör (munkakör) ellátására;

5. *vezetőképzés*: a vezető-utánpótlásként számításba vett köztisztviselő felkészítése képzés keretében a vezetői feladatok ellátására;

6. *vezető továbbképzés*: vezető köztisztviselők szakmai, vezetési, szervezési, személyiségfejlesztő tárgy körű iskolarendszerű vagy iskolarendszeren kívüli képzése, továbbképzése.

#### 3. §

(1) A köztisztviselő iskolarendszeren kívüli képzése, továbbképzése, átképzése (a továbbiakban együtt: továbbképzés) és a vezetőképzés állami feladat, amelynek pénzügyi és személyi feltételeiről a Kormány gondoskodik. Köztisztviselői továbbképzés más pénzügyi forrásból is támogatható.

(2) A továbbképzést, vezetőképzést szervező kötele-sége

- a) a szakmai minőségi követelmények biztosítása;
- b) a továbbképzésen elsajátított ismeretek mérése;
- c) a továbbképzésen való részvétel igazolása;
- d) a költségek és a munkaidőalap kémélése.

(3) A továbbképzés szervezésekor figyelemmel kell lenni a közigazgatás különböző szintjein szükséges ismeretek, valamint a köztisztviselők alapképzettségének különbözőségére.

(4) Központi költségvetésből csak a Közigazgatási To-vábbképzési Kollégium (a továbbiakban: Kollégium) javaslatára a belügyminiszter által jóváhagyott éves továbbképzési tervben szereplő továbbképzési program finanszírozható, illetve támogatható. Az 5. § (2) bekezdésében meghatározott továbbképzés is támogatható a központi költségvetésből, ha azt a Kollégium minőségileg alkalmasnak találja.

(5) Központi költségvetésből támogatott továbbképzésen oktató csak az lehet, aki szerepel a 11. § (3) bekezdés c) pontjának második francia bekezdésében meghatározott névjegyeken.

#### 4. §

(1) A továbbképzés és a vezetőképzés kötelező, vagy a munkáltatóval egyetértésben önkéntes.

(2) A köztisztviselő köteles a továbbképzési tervben szereplő továbbképzésben részt venni.

(3) A köztisztviselő köteles önképzéssel is folyamatosan bővíteni a feladatköre ellátásához szükséges ismereteit.

(4) A köztisztviselő jogosult egyéni kezdeményezés alapján négyévenként legalább 30 óra időtartamban az előmenetelhez előírt, vagy annak gyorsítását lehetővé tevő, továbbá a vezetővé válást elősegítő továbbképzésben részt venni.

(5) A közigazgatási szerv köteles

a) biztosítani a köztisztviselőnek a (2)—(4) bekezdésben meghatározott továbbképzésben való részvételét az éves továbbképzési tervvel összhangban;

b) egyénre szabottan alkalmazni a köztisztviselővel szemben a Ktv. 25. § (1) bekezdésének c) pontjában és (10) bekezdésében meghatározottakat;

c) a köztisztviselő önképzését és a továbbképzésben való részvételét értékelni, továbbá meghatározni, hogy a köztisztviselő szakmai fejlődéséhez milyen továbbképzést javasol.

#### 5. §

(1) Kötelező továbbképzést a köztisztviselők számára a középtávú és az éves továbbképzési terv alapján a Kormány és a feladatkörében az ágazati miniszter rendelhet el.

(2) Indokolt esetben a továbbképzési tervben nem szereplő kötelező továbbképzés is elrendelhető.

#### 6. §

(1) Iskolarendszeren kívüli továbbképzés keretében a köztisztviselő feladatkörének jobb ellátását segítő, szintentartó, illetve ismeretbővítő, készségfejlesztő továbbképzést, valamint vezetőképzést lehet szervezni.

(2) Iskolarendszerű vagy iskolarendszeren kívüli továbbképzés keretében szervezett átképzésben a köztisztviselő — egyetértésével — iskolai végzettségétől és az ellátandó feladatkörre vonatkozó képesítési előírástól füg-gően vehet részt.

(3) Az irányítás, felügyelet operatív eszközeként szervezett, a szakmai, felügyeleti munka ellátásához kapcsolódó szakmai értekezlet, szakmai tájékoztató e rendelet alkalmazásában nem tekinthető köztisztviselői továbbképzésnek.

(4) A pályaelőmenetel gyorsítása szempontjából

a) a közigazgatási feladat ellátására felkészítő, s a részvételt igazoló dokumentummal záruló legalább 120 óra időtartamú továbbképzést, átképzést,

b) a közigazgatásban hasznosítható szakképesítést adó továbbképzést, valamint

c) az iskolarendszerű továbbképzést lehet figyelembe venni.

#### Vezetőképzés

#### 7. §

(1) A vezető négyévenként legalább egyszer köteles részt venni vezető-továbbképzésben. A vezető-továbbképzési lehetőségek közül a munkáltató — a vezető véleményének kikérése alapján — választ.

(2) A folyamatos szervezetfejlesztés és a vezetőcserék feltételeinek megteremtése és a vezetés hatékonyságának javítása érdekében a hivatali szervezet vezetőjének a vezető-utánpótlásként számításba vett köztisztviselő vezetőképző tanfolyamon való részvételét biztosítani kell.

(3) A vezetőképzést úgy kell megszervezni, hogy a vezető, illetve a vezető-utánpótlásként számításba vett köztisztviselő a munkáltató közigazgatási szerv szintjének, szervtípusának megfelelő továbbképzésben vehessen részt.

(4) A vezetőképzési programokat és a résztvevők körét az éves továbbképzési tervekben szerepeltetni kell.

#### A továbbképzés, vezetőképzés tervezése

#### 8. §

(1) A köztisztviselők továbbképzése és a vezetőképzés rendszeressége, tervszerűsége érdekében négy évre szóló országos középtávú továbbképzési, vezetőképzési tervet kell készíteni (a továbbiakban: középtávú terv).



(2) A középtávú tervben a Kormány meghatározza a köztisztviselők továbbképzésének általános elveit, céljait, a vezetőképzéssel kapcsolatos igényeket.

(3) A középtávú terv tartalmazza

a) a legfontosabb, országosan kiemelt továbbképzési fő irányokat;

b) a kormányzati érdekből szervezendő továbbképzéseket;

c) a valamennyi ágazatot vagy több ágazatot és az önkormányzatok köztisztviselőit egyaránt érintő továbbképzéseket;

d) a továbbképzéssel összefüggő feladatokat, így különösen a közigazgatási továbbképzésben közreműködő oktatók, vizsgáztatók szakmai és felnőttoktatás-módszertani képzését, távoktatási szakemberek képzését;

e) a vezetőképzés kiemelt feladatait

— jegyzők továbbképzése,

— egyéb vezetők továbbképzése,

— vezető-utánpótlás képzése

bontásban.

(4) A középtávú terv előkészítése a Magyar Közigazgatási Intézet, illetve a Miniszterelnöki Hivatal közigazgatás- és területpolitikai államtitkára (a továbbiakban: a MEH államtitkára) közreműködésével a belügyminiszter feladata. A belügyminiszter által beterjesztett középtávú tervet a Kormány határozattal fogadja el. A belügyminiszter felelős a tervben foglaltak megszervezéséért és végrehajtásának ellenőrzéséért.

#### 9. §

(1) A miniszter, a fővárosi, megyei közigazgatási hivatal vezetője, a társadalombiztosítás központi hivatali szerveit irányító politikai államtitkár, a Ktv. 1. §-ának (2) bekezdésében felsorolt szerv vezetője, a Magyar Tudományos Akadémia Titkárságának vezetője és a Központi Statisztikai Hivatal elnöke a középtávú tervben foglaltak figyelembevételével a középtávú terv elfogadását követő hatvan napon belül, ezt követően minden év november 1-jéig az irányítása, ellenőrzése és felügyelete alá tartozó közigazgatási szervekre is kiterjedően éves továbbképzési tervet (a továbbiakban: éves terv) készít.

(2) Az éves tervben — a közigazgatási szervek igénye, illetve adatai alapján — rögzíteni kell a tárgyévben

a) a kötelezően megszervezendő továbbképzéseket, azok időtartamát, időpontját, felelőseit és tervezett költségét;

b) a nem kötelező továbbképzéseket, azok időtartamát, időpontját, helyszínét, felelőseit és tervezett költségét;

c) a gyakornokok felkészítésével, az alap- és szakvizsgáztatással kapcsolatos adatokat;

d) az államigazgatási szervek iskolarendszerű képzésre vonatkozó adatainak összesítését;

e) a vezetőképzés adatait (kötelező vagy nem, célja, témaköre, a résztvevők célcsoportja, a helyszín, időpont, időtartam, a vezetőképzés felelőse).

(3) A fővárosi és a megyei közigazgatási hivatalok éves terve a helyi önkormányzatok vonatkozásában is tartalmazza a (2) bekezdésben meghatározottakat. A közigazgatási hivatal a terv előkészítése során együttműködik a megyei államigazgatási szervekkel, figyelembe veszi a helyi továbbképzési igényeket, felhasználja a törvényességi ellenőrzések és az Állami Számvevőszék vizsgálatainak tapasztalatait. A főjegyző, jegyző, körjegyző a (2) bekezdésben foglalt adatokat és a továbbképzési igényeket köteles a közigazgatási hivatalnak az éves terv elkészítéséhez — felhívásra — 30 napon belül rendelkezésre bocsátani.

(4) A továbbképzések színvonalának, hatékonyságának biztosítása érdekében az éves továbbképzési tervbe a 12. § (1) bekezdésében foglalt feltételeknek megfelelő és a — 17. § (6) bekezdésében meghatározott esetet kivéve — a Kollégium által elfogadott továbbképzési programok vehetők fel.

(5) Az (1) bekezdésben meghatározott éves tervet döntés-előkészítésre a Kollégium elé kell terjeszteni. Ha a Kollégium javaslata szerint az éves terv nem hagyható jóvá, azt határidő kifizetésével és a szükséges követelmények előírásával az előterjesztő szervnek átdolgozásra (kiegészítésre) vissza kell küldeni.

#### 10. §

(1) Minden közigazgatási szerv helyi éves továbbképzési tervet készít a 9. § (1) bekezdésében meghatározott éves továbbképzési terv elfogadását követő harminc napon belül.

(2) A helyi éves továbbképzési terv tartalmazza

a) a gyakornokképzésben résztvevők nevét, a közigazgatási és ügykezelői alapvizsgára, a közigazgatási szakvizsgára (a továbbiakban: vizsga) jelentkező köztisztviselő nevét, a kiválasztott vizsgaidőszakot, a választott szakvizsgatárgyat;

b) a jogszabály, felügyeleti szerv, munkáltató által előírt iskolarendszeren kívüli továbbképzésben, vezetőképzésben résztvevő nevét, a továbbképzés témakörét;

c) az iskolarendszerű továbbképzésben résztvevő nevét, az intézmény és a szak megnevezését.

#### *Közigazgatási Továbbképzési Kollégium*

#### 11. §

(1) A Kollégium a belügyminiszter továbbképzési, vezetőképzési tevékenységét segítő véleményező, tanácsadó, szakértői testület, amelyet elnökség irányít. Működésének rendjét maga állapítja meg.

(2) A Kollégium elnöke a belügyminiszter által megbízott államtitkár, alelnöke a MEH államtitkára.

Tagjai: a tárca élén álló miniszter egy-egy delegált, valamint a fővárosi, megyei közigazgatási hivatalok összesen két szakértő köztisztviselője, a Kollégium titkára, továbbá a Magyar Közigazgatási Intézet (a továbbiakban: MKI), a

Köztisztviselői Érdekegyeztető Fórum önkormányzati és érdekképviselői oldala által delegált egy-egy szakértő. A közigazgatási hivatalok vezetői által kijelölt szakértő köztisztviselők közül a belügyminiszter kétévenként bízza meg a Kollégium közigazgatási hivatalokat képviselő tagjait. A Kollégium titkára a belügyminiszter által kijelölt szakértő köztisztviselő.

(3) A Kollégium

a) véleményezi az országos középtávú terv tervezetét;  
b) felhívásokat bocsát ki, pályázatokat ír ki köztisztviselői továbbképzési, vezetőképzési programok készítésére, valamint pályázatokat ír ki a 16. § (2) bekezdés e)—f) pontjaiban meghatározott feladatok ellátására;

c) javaslatot tesz a belügyminiszternek

— az éves tervek jóváhagyására,

— az MKI Oktatási és Módszertani Igazgatósága (a továbbiakban: MKI OMI) által kiírt pályázat alapján azoknak az oktatóknak a névsorára, akik a köztisztviselők központi költségvetésből támogatott továbbképzésében, vezetőképzésében közreműködhetnek,

— a 16. § (2) bekezdésben foglalt lehetőségek figyelembevételével a központi költségvetésben a továbbképzésre és a vezetőképzésre biztosított összeg felhasználására,

— a továbbképzéssel kapcsolatos szolgáltatási kötelezettség rendjére, illetve követelményrendszerére,

— a továbbképzéssel kapcsolatos költségszintekre, díj-irányelvekre,

— az egyes tervekben szereplő továbbképzési programok teljes, illetve részleges támogatására a központi költségvetési forrásból,

— az egyes tervekben nem szereplő, de általa minőséileg alkalmasnak ítélt továbbképzés teljes, illetve részleges támogatására a központi költségvetési forrásból;

d) dönt — szakértők igénybevételével — az általa kiírt felhívásokra, pályázatokra beérkezett továbbképzési programok elfogadásáról.

(4) A Kollégium a Belügyminisztérium hivatalos lapjában közzéteszi:

a) a Kollégium névjegyzékét;

b) az általa elfogadott továbbképzési, vezetőképzési programok jegyzékét;

c) a (3) bekezdés b), valamint c) pontja második, negyedik, ötödik és hatodik francia bekezdésében foglaltakat.

*Minőségbiztosítás*

12. §

(1) A továbbképzési, vezetőképzési programnak tartalmaznia kell:

a) a továbbképzés megnevezését, célját, követelményeit, a továbbképzendő köztisztviselői célcsoport megjelölését;

b) a célcsoport tervezett minimum-maximum létszámát;

c) a program keretében átadni kívánt ismeretek körét, az elhangzó előadások, gyakorlati foglalkozások stb. vázlatos ismertetését;

d) a program keretében alkalmazni kívánt módszerek ismertetését;

e) a program időtartamát, ütemtervét;

f) a program lebonyolításában közreműködők képesítését, szakképesítését tartalmazó jegyzéket;

g) az ismeret-ellenőrzés módját;

h) a program költségkalkulációját.

(2) A 11. § (3) bekezdésének b) pontja szerinti továbbképzési, vezetőképzési programok készítésére a Kollégium által kiírt felhívások, pályázatok az (1) bekezdésben foglaltakon túl további feltételeket is tartalmazhatnak.

(3) A továbbképzési program szervezője köteles biztosítani, hogy a program lebonyolítására az éves tervbe felvétel alapjául figyelembe vett feltételekkel kerüljön sor.

*A továbbképzés és vezetőképzés szervezésének felelősei*

13. §

(1) A továbbképzés és a vezetőképzés szervezéséért, összehangolásáért — a MEH államtitkára közreműködésével — a belügyminiszter felelős.

(2) A belügyminiszter továbbképzést szervező, összehangoló tevékenységében közreműködik:

a) a Ktv. 1. § (2) bekezdésében és e rendelet 9. § (1) bekezdésében felsorolt szervek vezetői a saját hivatali szervezetük, valamint az irányításuk, ellenőrzésük, felügyeletük alá tartozó közigazgatási szerv;

b) a fővárosi, megyei közigazgatási hivatal vezetője saját hivatali szervezete és az illetékességi területéhez tartozó helyi önkormányzatok vonatkozásában.

(3) Egyes kiemelt továbbképzési programok lebonyolítására a Kormány egyedi döntéssel külön felelőst (felelősöket) is kijelölhet.

(4) A továbbképzést és a vezetőképzést országos módszertani központként az MKI OMI segíti. Ennek keretében:

a) országos elemzést készít a vizsgák tapasztalatairól;

b) közreműködik a vizsgák követelményrendszerének kidolgozásában, és a vizsgák tapasztalatai alapján a belügyminiszterrel egyeztetett javaslatot tehet az OKV Elnökségének azok módosítására;

c) módszertani ajánlásokat készít (készíttet) a gyakoronokok felkészítésére, a továbbképzések szervezésére, ismeret-ellenőrzési formák alkalmazására;

d) módszertani segédanyagokat készít (készíttet) a továbbképzés tervezéséhez, a köztisztviselői továbbképzések hatékonyságának segítésére;

e) közreműködik a Kormány által kötelezően elrendelt, illetve a Kollégium megbízása alapján a nem kötelező továbbképzési programok kidolgozásában;

f) tervszerűen és rendszeresen gondoskodik a továbbképzésben, vezetőképzésben közreműködő oktatók és vizsgáztatók szakmai, oktatás-módszertani és felnőtt-pedagógiai továbbképzéséről;

g) ellátja a továbbképzési programok elfogadásával kapcsolatos szervezési, döntés-előkészítési, tájékoztatási, nyilvántartási feladatokat;

h) naprakész nyilvántartást vezet azokról az oktatókról, akik pályázat alapján közreműködhetnek a köztisztviselők központi költségvetésből támogatott továbbképzésében, vezetőképzésében;

i) ellátja mindazokat a továbbképzéssel, vezetőképzéssel kapcsolatos feladatokat, amelyekkel a belügyminiszter esetenként megbízza.

#### *A továbbképzés nyilvántartása*

##### 14. §

A közszolgálati alapnyilvántartás keretében minden közigazgatási szerv folyamatos nyilvántartást vezet — jogszabályban meghatározott tartalommal — arról, hogy köztisztviselői milyen típusú, időtartamú, témakörű továbbképzésben vettek részt, milyen költséggráfordítással.

#### *A továbbképzés ellenőrzése*

##### 15. §

(1) A területi és helyi államigazgatási szerveknél, valamint a helyi önkormányzatoknál az ellenőrzést a fővárosi, megyei közigazgatási hivatal vezetője végzi. Az ellenőrzésnek ki kell terjednie a továbbképzési programban megfogalmazott feltételek betartása mellett a továbbképzéshez kapcsolódó, közszolgálati jogviszonnyal kapcsolatos intézkedések jogszerűségére.

(2) A belügyminiszter a köztisztviselők számára szervezett továbbképzés ellenőrzésére felkérheti az MKI főigazgatója útján az OMI-t, valamint a Kollégium tagját. A tárgyévet követő április 30-áig az ellenőrzések tapasztalatairól és a továbbképzésre fordítható központi forrás felhasználásáról éves összefoglaló-értékelő jelentésben a belügyminiszter a Kormányt, a vizsgák tapasztalatairól az MKI OMI az OKV elnökségét tájékoztatja.

#### *A továbbképzés finanszírozása*

##### 16. §

(1) Az iskolarendszeren kívüli továbbképzés, a vezetőképzés, valamint a vizsgák pénzügyi feltételeit az éves költségvetési törvényben a Kormány a Belügyminisztérium fejezeti kezelésű előirányzataként biztosítja.

(2) Az (1) bekezdés szerinti előirányzat a belügyminiszter döntése alapján a következőkre használható fel:

a) a központilag kötelezően előírt iskolarendszeren kívüli továbbképzésekre;

b) a jóváhagyott éves tervekben szereplő, nem kötelező iskolarendszeren kívüli továbbképzésekre;

c) a pálya-előmenetelhez kapcsolódó továbbképzésekre és vizsgákra, a közigazgatási szakvizsgára önként jelentkezők költségei kivételével;

d) vezetőképzésre;

e) oktatók és vizsgáztatók továbbképzésére;

f) módszertani eljárások, eszközök fejlesztésére;

g) a pálya-előmenetelhez kapcsolódó továbbképzések és vizsgák segédanyagai továbbfejlesztésére;

h) a Kollégium, az OKV szakbizottságai és elnöksége működési költségeire;

i) a köztisztviselői továbbképzés és vezetőképzés koordinációjához, szervezéséhez, finanszírozásához, módszertani segítségéhez szükséges központi személyi feltételek javítására, kommunikációs és nyilvántartási feltételeinek biztosítására;

j) szakértők díjazására;

k) a középtávú, illetve az éves tervekben nem szereplő, de év közben szükségessé váló továbbképzések finanszírozását szolgáló tartalék képzésére.

(3) A (2) bekezdésben foglalt összeg feletti rendelkezésre (kötelezettségvállalásra) a Kollégium elnöke jogosult.

#### *Vegyes és záró rendelkezések*

##### 17. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.

(2) Felhatalmazást kap a belügyminiszter arra, hogy a 11. § (1) bekezdésében meghatározott Kollégiumot e rendelet hatálybalépését követő 60 napon belül hozza létre.

(3) A Kollégium működésének megkezdéséig feladat- és hatáskörét a belügyminiszter gyakorolja. Az 1998. évre a köztisztviselők továbbképzésére biztosított előirányzat a belügyminiszter, illetve más miniszter által meghatározott, egyéb továbbképzési célokra is felhasználható.

(4) Középtávú továbbképzési, vezetőképzési tervet első alkalommal 1999. január 31-ig, ezt követően négyévente kell készíteni.

(5) A 16. § (1) bekezdésében meghatározott fejezeti kezelésű előirányzat mértéke 2000. január 1-jétől a tervezést megelőző évben figyelembe vett köztisztviselői személyijuttatás-előirányzat 2%-a.

(6) Az 1999. évre szóló éves tervbe olyan programok is felvehetők, amelyeket a terv készítéséért felelős közigazgatási szerv a 12. § (1) bekezdésében foglaltak figyelembevételével minőségileg arra alkalmasnak ítél.

*Orbán Viktor* s. k.,  
miniszterelnök

## A Kormány tagjainak rendeletei

### A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter 56/1998. (XII. 4.) FVM rendelete

az agrárgazdasági célok 1998. évi költségvetési  
támogatásáról szóló 109/1997. (XII. 30.) FM rendelet  
módosításáról

Az agrárgazdaság fejlesztéséről szóló 1997. évi CXIV. törvény 10. §-a (2) bekezdésének *b*) pontjában kapott felhatalmazás alapján az alábbiakat rendelem el:

#### 1. §

Az agrárgazdasági célok 1998. évi költségvetési támogatásáról szóló 109/1997. (XII. 30.) FM rendelet (a továbbiakban: FM rendelet) 313. §-ának (4)–(6) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(4) A támogatás összege az igazolt költségek mértékéig terjedhet, amely a miniszter egyedi döntése alapján a (2) bekezdés *a*) és *b*) pontokban meghatározott programok kidolgozására megkötött támogatási (állami megbízási) szerződés keretében kerül meghatározásra. A támogatás legfeljebb 50%-a előlegként kerül kifizetésre, a támogatási szerződésben meghatározott teljesítés és elszámolási kötelezettség mellett.

(5) A támogatási kérelmet a megyei és regionális programok esetében a megyei önkormányzatok, a kistérségi programok esetében a települési önkormányzatok által megbízott önkormányzat, önkormányzati szövetség és kistérségi társulás nyújthatja be 1998. december 10-ig a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Földművelésügyi Hivatalok és Vidékfejlesztési Főosztályra. A támogatási kérelemhez minden esetben csatolni kell az R. 3. számú és a rendelet 5. számú melléklete szerinti nyilatkozatokat, a program tematikáját, megvalósításának feltételeit tartalmazó (humán, infrastrukturális, pénzügyi) leírást, a programhoz csatlakozni szándékozók nyilatkozatát, a programban való részvételük jellegét, a program kidolgozásának költségkalkulációját és a kistérségi program kidolgozása esetében az érintett önkormányzatok által aláírt megállapodást, továbbá a megyei területfejlesztési tanács(ok) nyilatkozatát arról, hogy a tematika szerint kidolgozásra kerülő program illeszkedik a megyei területfejlesztési programhoz. A kistérség esetében a támogatás csak a hátrányos helyzetű, kedvezőtlen adottságú térségek részére nyújtható.

(6) A támogatás folyósításának, a kidolgozott programok jóváhagyásának, a támogatási előleggel történő elszámolásának és az ellenőrzésének rendje, valamint a támogatás jogosulatlan igénybevételével kapcsolatos eljárás a támogatási (állami megbízási) szerződésben kerül szabályozásra.”

#### 2. §

Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba, egyidejűleg hatályát veszti az FM rendelet 313. §-ának (3) bekezdése.

*Dr. Torgyán József* s. k.,  
földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter

### A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter 57/1998. (XII. 4.) FVM rendelete

**egyes konzervipari társaságok finanszírozási  
problémáinak enyhítéséről, a konzervgyárak  
hitelezésének elősegítéséről**

Az agrártámogatások igénybevételének általános feltételeiről szóló 273/1997. (XII. 22.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 1. §-a (3) bekezdésének *d*) pontjában kapott felhatalmazás alapján — a pénzügyminiszterrel és a gazdasági miniszterrel egyeztetve — az alábbiakat rendelem el:

#### 1. §

(1) Az állam a konzerviparnak az orosz exporttal összefüggő finanszírozási problémái enyhítése érdekében legfeljebb hétmilliárd forint nagyságrendű hitel ötven százalékára állami kezességet vállal.

(2) Az állami kezességvállalás a hitel tőkeösszegének — részteljesítés esetén a ki nem fizetett tőkeösszeg — ötven százalékára vonatkozik.

(3) A kezességvállalási díj megfizetésétől az állam eltekint.

#### 2. §

Az állami kezességvállalást az a lejárt köztartozással nem rendelkező konzervipari társaság veheti igénybe, amely az Orosz Köztársaságba történő értékesítés céljából gyártott és raktározott — 1998. szeptember 30. napi — késztermék készlete okozta pénzügyi nehézsége miatt hitelintézettől olyan, legfeljebb nyolc havi lejáratú hitelt vesz fel, amellyel kapcsolatban vállalja, hogy

*a*) legalább ötven százalékát a nyersanyag-beszállítók — szerződés szerinti — követeléseinek rendezésére fordítja, és

*b*) a hitel lejáratára szerinti ütemezéséhez igazodó árbevétel engedélyezés érdekében elkülönített számlán vezet.

## 3. §

(1) A kezességvállalás iránti kérelmet (a továbbiakban: kérelem) a rendelet hatálybalépését követő nyolcadik napig lehet benyújtani a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium (a továbbiakban: minisztérium) Agrárrendtartási Hivatalához.

(2) A kérelemben nyilatkozni kell

a) a kérelmező nevééről, címéről, adószámáról és bank-számlaszámáról,

b) a kérelmezett teljes hitelösszeg nagyságáról,

c) az orosz kivitelre gyártott termékeknek az 1998. szeptember 30-án fennállt raktárkészlete nagyságáról,

d) arról, hogy 1998. szeptember 30-án nyersanyag-be szállítói felé milyen összegű lejárt tartozása volt.

(3) A kérelmet a minisztérium az Agrárrendtartási Hivatalán keresztül bírálja el az (1) bekezdésben meghatározott határidő lejártát követő nyolc napon belül.

(4) A minisztérium a kezességvállalás összegéről igazolást állít ki, amelynek egy-egy példányát megküldi a kérelmezőknek, a Pénzügyminisztériumnak és az illetékes adóhatóságnak.

## 4. §

(1) Amennyiben az állami kezességvállalással érintett hitel törlesztése meghiúsul, a hitelintézet a 2. § b) pontjában meghatározott biztosíték érvényesítését követően — a Pénzügyminisztérium egyidejű értesítése mellett — jogosult az állami kezességvállalásból eredő jogait az 1. § (2) bekezdésében foglaltak figyelembevételével érvényesíteni az eredeti hitelszerződés lejártát követő hatvanegyedik naptól.

(2) A hitelintézet az állami kezességvállalást az 10032000-01907010 számú APEH Agrárgazdasági kezességbevéltés folyósítási számláról igényelheti. A kérelemhez mellékelni kell a hitelszerződés, az árbevétel engedményezés egy-egy példányát, a törlesztés meghiúsulásának indokait.

(3) A beváltott kezesség a hitelfelvevő állammal szembeni kötelezettségévé válik, erről az érintettet az illetékes adóhatóság határozatban értesíti. A visszafizetési kötelezettséget az 10032000-01907010 számú APEH Agrárgazdasági kezességbevéltés folyósítási számlára kell teljesíteni.

## 5. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba.

(2) Ez a rendelet egyben az R. szerinti pályázati felhívásnak, a kérelem egyben pályázatnak minősül.

Dr. Torgyán József s. k.,  
földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter

## A gazdasági miniszter és a pénzügyminiszter 15/1998. (XII. 4.) GM—PM együttes rendelete

a Kereskedelmi Vámtarifa kihirdetéséről szóló  
64/1995. (XI. 24.) IKM—PM együttes rendelet  
módosításáról\*

A vámtarifáról szóló 1995. évi CI. törvény 22. §-ának d) pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendeljük el:

## 1. §

A Kereskedelmi Vámtarifa kihirdetéséről szóló 64/1995. (XI. 24.) IKM—PM együttes rendelet (a továbbiakban: R.) 6. §-a az alábbi (11) bekezdéssel egészül ki:

„(11) Az „Észt” jelzésű hasámban (a 11. számú oszlopban) megállapított vámtételeket a Magyar Köztársaság és az Észt Köztársaság Kormánya között létrejött szabadkereskedelmi megállapodás származási szabályai szerint az Észt Köztársaságból származónak minősülő áruk vámkezelésénél kell alkalmazni.”

## 2. §

Az R. 2. számú melléklete az e rendelet 1. számú mellékletében foglaltak szerint módosul.

## 3. §

Az R. 3. számú melléklete helyébe az e rendelet 2. számú melléklete lép.

## 4. §

Az R. 4. számú melléklete helyébe az e rendelet 3. számú melléklete lép.

## 5. §

Az R. 5. számú melléklete helyébe az e rendelet 4. számú melléklete lép.

## 6. §

Az R. 6. számú melléklete helyébe az e rendelet 5. számú melléklete lép.

## 7. §

Ez a rendelet 1999. január 1-jén lép hatályba, rendelkezéseit az 1999. január 1-jét követő vámkezeléseknél kell alkalmazni.

Dr. Chikán Attila s. k.,  
gazdasági miniszter

Járai Zsigmond s. k.,  
pénzügyminiszter

\* A rendelet mellékleteit az 1998. évi 109. számú Magyar Közlöny II. kötete tartalmazza, melyet az előfizetők — kérésre — megkapnak (telefon: 266-9295/237 és 238 mellék; fax: 338-4746; postacím: 1394 Budapest 62., Pf. 357).

**A gazdasági miniszter  
és a pénzügyminiszter  
16/1998. (XII. 4.) GM—PM  
együttes rendelete**

**az 1999. évi GATT kedvezményes vámkontingensekről**

A vámtarifáról szóló 1995. évi CI. törvény 22. §-ának d) pontjában kapott felhatalmazás alapján az alábbiakat rendeljük el:

1. §

A 64/1995. (XI. 24.) IKM—PM együttes rendelettel kihirdetett, többször módosított Kereskedelmi Vámtarifa II. jelzésű hasábjában meghatározott vámtételeknél kedvezőbb vámtételeket lehet alkalmazni a GATT kedvezményes vámkontingensek keretében.

2. §

A GATT kedvezményes vámkontingenseket és a hozzájuk tartozó vámtételeket e rendelet *melléklete* tartalmazza.

3. §

A GATT kedvezményes vámkontingensek nyilvántartását a Gazdasági Minisztérium végzi. A kontingensek igénylésének rendjéről külön jogszabály rendelkezik.

4. §

Ez a rendelet 1999. január 1-jén lép hatályba, rendelkezéseit 1999. december 31-ig kell alkalmazni.

*Dr. Chikán Attila* s. k.,  
gazdasági miniszter

*Járai Zsigmond* s. k.,  
pénzügyminiszter

*Melléklet a 16/1998. (XII. 4.) GM—PM együttes rendelethez*

**Az 1999. évi GATT kedvezményes vámkontingensek**

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
0101	Vámtarifa szerint	16 t	15
0102	Vámtarifa szerint	13 595 t	15
0201	Vámtarifa szerint		15
0202	Vámtarifa szerint		15
0210 20	Vámtarifa szerint		25
0103	Vámtarifa szerint		18 195 t
0203	Vámtarifa szerint	15	
0210 11	Vámtarifa szerint	25	
0210 12	Vámtarifa szerint	25	
0104 10 10 00	Vámtarifa szerint	79 t	
0104 10 30 00	Vámtarifa szerint		15
0104 10 80 00	Vámtarifa szerint		15
0104 20 10 00	Vámtarifa szerint		9
0104 20 90 00	Vámtarifa szerint		15
0204	Vámtarifa szerint		20
0105	Vámtarifa szerint		10 490 t
0207	Vámtarifa szerint	35	
0206	Vámtarifa szerint	965 t	15
0401	Vámtarifa szerint	164 792 t tejfolyadék egyenértékben	30
0402	Vámtarifa szerint		30
0403	Vámtarifa szerint	251 t	40
0405 10	Vámtarifa szerint	178 t	60
0405 90	Vámtarifa szerint		60

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
0406	Vámtarifa szerint	1 029 t	50
0408	Vámtarifa szerint	8 t	35
0409	Vámtarifa szerint	3 448 t	30
0701	Vámtarifa szerint	29 600 t	10
0702	Vámtraifa szerint	2 866 t	12
0703	Vámtarifa szerint	1 951 t	20
0704	Vámtarifa szerint	1 402 t	12
0705	Vámtarifa szerint	54 t	12
0706	Vámtarifa szerint	2 132 t	12
0707	Vámtarifa szerint	454 t	12
0708	Vámtarifa szerint	7 268 t	20
0710	Vámtarifa szerint	750 t	30
0711	Vámtarifa szerint	1 778 t	40
0712	Vámtarifa szerint	634 t	30
0713	Vámtarifa szerint	6 989 t	30
0801 21	Vámtarifa szerint	224 t	20
0801 22	Vámtarifa szerint		20
0801 31	Vámtarifa szerint		20
0801 32	Vámtarifa szerint		20
0802 21	Vámtarifa szerint	529 t	6,2
0802 22	Vámtarifa szerint		6,2
0802 31	Vámtarifa szerint		15
0802 32	Vámtarifa szerint		15
0802 90	Vámtarifa szerint		15
0803	Vámtarifa szerint	17 012 t	20
0804	Vámtarifa szerint	1 087 t	20
0805 20	Vámtarifa szerint	62 911 t	30
0805 40	Vámtarifa szerint		30
0805 90	Vámtarifa szerint		30
ex 0806 10	Július 1-jétől december 31-ig	3 016 t	25
0807	Vámtarifa szerint	4 531 t	25
0808	Vámtarifa szerint	8 816 t	25
0809	Vámtarifa szerint	799 t	25
0810	Vámtarifa szerint	1 565 t	25
0812	Vámtarifa szerint	4 028 t	25
0813	Vámtarifa szerint	179 t	30
1001	Vámtarifa szerint	42 409 t	10
1101	Vámtarifa szerint		10
1002	Vámtarifa szerint	15 098 t	2

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
1003	Vámtarifa szerint	109 058 t	3
1005	Vámtarifa szerint	201 727 t	3
1006 20	Vámtarifa szerint	19 355 t	25
1006 30	Vámtarifa szerint		25
1006 40	Vámtarifa szerint		25
1107	Vámtarifa szerint	21 081 t	15
1212 91	Vámtarifa szerint	6 011 t	30
1212 92	Vámtarifa szerint		30
1507	Vámtarifa szerint	300 t	8
1512 11	Vámtarifa szerint	2 300 t	8
1512 19	Vámtarifa szerint		8
1514	Vámtarifa szerint	987 t	8
1517	Vámtarifa szerint	3 961 t	30
1601	Vámtarifa szerint	2 398 t	25
1602	Vámtarifa szerint	1 238 t	25
1702 11	Vámtarifa szerint	565 t	60
1702 19	Vámtarifa szerint		60
1702 20	Vámtarifa szerint		60
1702 30	Vámtarifa szerint		60
1702 40	Vámtarifa szerint		60
1702 50	Vámtarifa szerint		8,9
1702 60	Vámtarifa szerint		8,9
1702 90 10	Vámtarifa szerint		8,9
1702 90 30	Vámtarifa szerint		60
1702 90 50	Vámtarifa szerint		8,9
ex 1702 90 60	Diabetikus méz		8,9
1702 90 60	Vámtarifa szerint		60
1702 90 71	Vámtarifa szerint		60
1702 90 75	Vámtarifa szerint		60
1702 90 79	Vámtarifa szerint		60
1702 90 80	Vámtarifa szerint		60
ex 1702 90 99 01	Gyümölcscukor, 50 tömegszázalék alatti gyümölcscukor-tartalommal		8,9
1702 90 99 99	Vámtarifa szerint		60
1806 10	Vámtarifa szerint	771 t	30
1806 20 10 99	Vámtarifa szerint		30
1806 20 30 99	Vámtarifa szerint		30
1806 20 50 99	Vámtarifa szerint		30
1806 20 70	Vámtarifa szerint		30
1806 20 80	Vámtarifa szerint		30
1806 20 95 99	Vámtarifa szerint		30
1806 31 00 99	Vámtarifa szerint		30
1806 32 10 99	Vámtarifa szerint		30
1806 32 90 99	Vámtarifa szerint		30
1806 90 11 00	Vámtarifa szerint		30
1806 90 19 99	Vámtarifa szerint		30
1806 90 31 99	Vámtarifa szerint		30



Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
1806 90 39 99	Vámtarifa szerint (folytatás)		30
1806 90 50 99	Vámtarifa szerint		30
1806 90 60 99	Vámtarifa szerint		30
1806 90 70 99	Vámtarifa szerint		30
1806 90 90 99	Vámtarifa szerint		30
1902	Vámtarifa szerint	865 t	25
1905 10	Vámtarifa szerint	200 t	50
1905 40 10 99	Vámtarifa szerint		50
1905 40 90 99	Vámtarifa szerint		50
1905 90 10	Vámtarifa szerint		50
1905 90 20	Vámtarifa szerint		50
1905 90 30 99	Vámtarifa szerint		50
1905 90 40	Vámtarifa szerint		50
1905 90 45 99	Vámtarifa szerint		50
1905 90 60 99	Vámtarifa szerint		50
1905 90 90 99	Vámtarifa szerint		50
2001	Vámtarifa szerint	52 t	20
2002	Vámtarifa szerint	993 t	20
2003	Vámtarifa szerint	1 426 t	30
2004	Vámtarifa szerint	86 t	15
2005	Vámtarifa szerint	2 070 t	20
2006	Vámtarifa szerint	179 t	30
2007 10	Vámtarifa szerint	1 063	30
2007 91 10	Vámtarifa szerint		30
2007 91 30	Vámtarifa szerint		30
2007 91 90	Vámtarifa szerint		30
2007 99 10	Vámtarifa szerint		30
2007 99 20	Vámtarifa szerint		30
2007 99 31	Vámtarifa szerint		30
2007 99 33	Vámtarifa szerint		30
2007 99 35	Vámtarifa szerint		30
2007 99 39	Vámtarifa szerint		30
2007 99 51	Vámtarifa szerint		30
2007 99 55	Vámtarifa szerint		30
2007 99 58	Vámtarifa szerint		30
2007 99 91 99	Vámtarifa szerint		30
2007 99 93 99	Vámtarifa szerint		30
2007 99 98 99	Vámtarifa szerint		30
2008 11	Vámtarifa szerint	7 054	20
2008 19	Vámtarifa szerint		20
2008 20	Vámtarifa szerint		20
2008 30	Vámtarifa szerint		20
2008 40	Vámtarifa szerint		20
2008 50	Vámtarifa szerint		20
2008 60	Vámtarifa szerint		20
2008 70	Vámtarifa szerint		20
2008 80	Vámtarifa szerint		20

Vámtarifaszám	Árumegevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
2009	Vámtarifa szerint	8 472	20
2101	Vámtarifa szerint	2 138	30
2103 20	Vámtarifa szerint	1 200 t	30
2103 30	Vámtarifa szerint		30
2103 90	Vámtarifa szerint		30
2104	Vámtarifa szerint	60 t	25
2105	Vámtarifa szerint	200 t	30
2201	Vámtarifa szerint	14 196 hl	15
2203	Vámtarifa szerint	604 085 hl	30
2204 10	Vámtarifa szerint	383 500 hl	40
2204 21	Vámtarifa szerint		40
2204 29	Vámtarifa szerint		40
2204 30	Vámtarifa szerint		40
2205	Vámtarifa szerint	6 hl	70
ex 2401 10	Vámtarifa szerint a KN 60 és 90 alszám kivételével	6 528 t	47
2401 10 90	Vámtarifa szerint		8
ex 2401 20	Vámtarifa szerint a KN 60 és 90 alszám kivételével		47

Azokban az esetekben, amikor 4 számjegyes vtsz. vagy 6 számjegyes kötelező alszám szerepel, akkor valamennyi, a vtsz. vagy alszám alá tartozó további alszamos bontásra is értendő a kedvezmény.



**A gazdasági miniszter  
és a pénzügyminiszter  
17/1998. (XII. 4.) GM—PM  
együttes rendelete**

**a Magyar Köztársasággal szabadkereskedelmi  
megállapodást kötött országokból származó egyes  
árúkra vonatkozó 1999. évi vámkontingensekről**

A vámtarifáról szóló 1995. évi CI. törvény 22. §-ának d) pontjában kapott felhatalmazás alapján az alábbiakat rendeljük el:

1. §

A 64/1995. (XI. 24.) IKM—PM együttes rendelettel kihirdetett, többször módosított Kereskedelmi Vámtarifa II. jelzésű hasábjában meghatározott vámtételeknél kedvezőbb vámtételeket lehet alkalmazni a 2—11. §-okban meghatározott esetekben.

2. §

Az Európai Unió tagországaiból származó egyes mezőgazdasági alaptermékeket vámkontingensek keretében az e rendelet 1/a. számú mellékletében feltüntetett vámtételekkel lehet vámkezelni.

3. §

Az Európai Unió tagországaiból származó egyes feldolgozott mezőgazdasági termékeket vámkontingensek keretében az e rendelet 1/b. számú mellékletében feltüntetett vámtételekkel lehet vámkezelni.

4. §

A Cseh Köztársaságból származó egyes árukat vámkontingensek keretében az e rendelet 2. számú mellékletében feltüntetett vámtételekkel lehet vámkezelni.

## 5. §

A Szlovák Köztársaságból származó egyes árukat vámkontingensek keretében az e rendelet 3. számú mellékletében feltüntetett vámtételekkel lehet vámkezelni.

## 6. §

A Lengyel Köztársaságból származó egyes árukat vámkontingensek keretében az e rendelet 4. számú mellékletében feltüntetett vámtételekkel lehet vámkezelni.

## 7. §

A Szlovén Köztársaságból származó egyes árukat vámkontingensek keretében az e rendelet 5. számú mellékletében feltüntetett vámtételekkel lehet vámkezelni.

## 8. §

A Romániából származó egyes árukat vámkontingensek keretében az e rendelet 6. számú mellékletében feltüntetett vámtételekkel lehet vámkezelni.

## 9. §

Az Izrael Államból származó egyes árukat vámkontingensek keretében az e rendelet 7. számú mellékletében feltüntetett vámtételekkel lehet vámkezelni.

## 10. §

A Török Köztársaságból származó egyes árukat vámkontingensek keretében az e rendelet 8. számú mellékletében feltüntetett vámtételekkel lehet vámkezelni.

## 11. §

Az Észt Köztársaságból származó egyes árukat vámkontingensek keretében az e rendelet 9. számú mellékletében feltüntetett vámtételekkel lehet vámkezelni.

## 12. §

A Bolgár Köztársaságból származó egyes árukat vámkontingensek keretében az e rendelet 10. számú mellékletében feltüntetett vámtételekkel lehet vámkezelni.

## 13. §

A Magyar Köztársasággal szabadkereskedelmi megállapodást kötött országokból származó egyes árukra vonatkozó vámkontingensek nyilvántartását a Gazdasági Minisztérium végzi. A kontingensek igénylésének rendjéről külön jogszabály rendelkezik.

## 14. §

Ez a rendelet 1999. január 1-jén lép hatályba, rendelkezéseit 1999. december 31-ig kell alkalmazni.

Dr. Chikán Attila s. k.,  
gazdasági miniszter

Járai Zsigmond s. k.,  
pénzügyminiszter

*1/a. számú melléklet a 17/1998. (XII. 4.) GM—PM együttes rendelethez*

**Az Európai Unió tagországaiból származó egyes mezőgazdasági alaptermékekre alkalmazandó vámkontingensek 1999. január 1-jétől december 31-ig**

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
0403 10	Vámtarifa szerint	6 150 t	15
ex 0403 90 71 00	Vámtarifa szerint, csak gyümölcszel ízesítve		15
ex 0403 90 73 00	Vámtarifa szerint, csak gyümölcszel ízesítve		15
ex 0403 90 79 00	Vámtarifa szerint, csak gyümölcszel ízesítve		15
ex 0403 90 91 00	Vámtarifa szerint, csak gyümölcszel ízesítve		15
ex 0403 90 93 00	Vámtarifa szerint, csak gyümölcszel ízesítve		15
ex 0403 90 99 00	Vámtarifa szerint, csak gyümölcszel ízesítve		15
ex 0403 90	Vámtarifa szerint a KN 9011, 13, 19, 51, 53 és 59 alszámok kivételével	170 t	30

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
0403 10	Vámtarifa szerint	412 t	15
0403 90 71 00	Vámtarifa szerint		15
0403 90 73 00	Vámtarifa szerint		15
0403 90 79 00	Vámtarifa szerint		15
0403 90 91 00	Vámtarifa szerint		15
0403 90 93 00	Vámtarifa szerint		15
0403 90 99 00	Vámtarifa szerint		15
0403	Vámtarifa szerint	200 t	0
0505 90 00 00	Vámtarifa szerint	110 t	4
1517 10	Vámtarifa szerint	3 400 t	21
1517 90 10 00	Vámtarifa szerint		14
1517 90 91 00	Vámtarifa szerint		14
1517 90 99 00	Vámtarifa szerint		14
1517 10	Vámtarifa szerint	1 850 t	30
1517 90 91 00	Vámtarifa szerint	2 300 t	20
1517 90 99 00	Vámtarifa szerint		20
1702 50 00 00	Vámtarifa szerint	114 t	7,6
1702 90 10 00	Vámtarifa szerint	41 t	7,6
1702 50 00 00	Vámtarifa szerint	64 t	8,9
1702 90 10 00	Vámtarifa szerint		8,9
1704 10	Vámtarifa szerint	785 t	57,4
1704 90 10 00	Vámtarifa szerint		45,1
ex 1704 90	Vámtarifa szerint a KN 10 alszám kivételével		49,2
1704 90 10 00	Vámtarifa szerint	250 t	55
1806 10	Vámtarifa szerint	8 500 t	24,9
1806 20 10 01	Vámtarifa szerint		0
1806 20 10 02	Vámtarifa szerint		8,3
1806 20 30 01	Vámtarifa szerint		0
1806 20 30 02	Vámtarifa szerint		8,3
1806 20 50 01	Vámtarifa szerint		0
1806 20 50 02	Vámtarifa szerint		8,3
1806 20 95 01	Vámtarifa szerint		0
1806 20 95 02	Vámtarifa szerint		8,3
1806 31 00 01	Vámtarifa szerint		0
1806 31 00 02	Vámtarifa szerint		8,3
1806 32 10 01	Vámtarifa szerint		0
1806 32 10 02	Vámtarifa szerint		8,3
1806 32 90 01	Vámtarifa szerint		0
1806 32 90 02	Vámtarifa szerint		8,3
1806 90 19 01	Vámtarifa szerint		0
1806 90 31 01	Vámtarifa szerint		8,3
1806 90 39 01	Vámtarifa szerint		8,3
1806 90 50 01	Vámtarifa szerint		0
ex 1806 90 60 01	Csak a diabetikus termék		0
ex 1806 90 60 01	Csak a nugát		24,9
1806 90 70 01	Vámtarifa szerint		0
1806 90 90 01	Vámtarifa szerint		0

Vámtarifaszám	Árumegevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
1806 90 11 00	Vámtarifa szerint (folytatás)		24,9
ex 1806	A HR 20, 31, 32 és a 90 alszámokból minden 99 magyar alszám		24,9
1901 10 00 99	Vámtarifa szerint	33 t	17
ex 1901 90 91 00	Vámtarifa szerint, kakaó- és csokoládétartalommal	1 150 t	30
ex 1901 90 99 00	Vámtarifa szerint, kakaó- és csokoládétartalommal		30
ex 1901 90 91 00	Vámtarifa szerint, kakaó- és csokoládétartalom nélkül		15
ex 1901 90 99 00	Vámtarifa szerint, kakaó- és csokoládétartalom nélkül		15
1902 11 00 00	Vámtarifa szerint	130 t	17
1902 19	Vámtarifa szerint	172 t	17
1902 20 30 00	Vámtarifa szerint	63 t	21,3
ex 1902 20 10 00	Vámtarifa szerint, csak hallal töltve	28 t	19,9
ex 1902 20 10 00	Vámtarifa szerint, halat nem tartalmazó töltelékkel	13 t	31,9
1902 11 00 00	Vámtarifa szerint	1 860 t	20
1902 19	Vámtarifa szerint		20
1902 30	Vámtarifa szerint		20
ex 1902 20 10 00	Vámtarifa szerint, csak hallal töltve		24
ex 1902 20 10 00	Vámtarifa szerint, halat nem tartalmazó töltelékkel		15
1902 20 30	Vámtarifa szerint		25
1902 20 91 00	Vámtarifa szerint		25
1902 20 99 00	Vámtarifa szerint		25
ex 1904 10	Vámtarifa szerint, ízesítés nélkül	59 t	8,5
ex 1904 10	Vámtarifa szerint, ízesítve	19 t	24,6
ex 1904 20	Vámtarifa szerint, a KN 10 és 95 alszám kivételével	13 t	24,6
ex 1904 90	Vámtarifa szerint (mind csak kakaótartalommal)		24,6
ex 1904 20	Vámtarifa szerint, a KN 95 alszám kivételével	55 t	12,8
ex 1904 90	Vámtarifa szerint (mind csak kakaótartalom nélkül)		12,8
ex 1904 10	Vámtarifa szerint, ízesítés nélkül	778 t	10
ex 1904 10	Vámtarifa szerint, ízesítve		30
ex 1904 20	Vámtarifa szerint, kakaótartalommal a KN 10 alszám kivételével		30
ex 1904 90	Vámtarifa szerint, kakaótartalommal		30
ex 1904 20	Vámtarifa szerint, kakaó nélkül a KN 10 alszám kivételével		15
ex 1904 90	Vámtarifa szerint, kakaó nélkül		15
1905 10 00 00	Vámtarifa szerint	1 695 t	35
1905 20	Vámtarifa szerint		49,3
1905 40 10 99	Vámtarifa szerint		49,3
1905 40 90 99	Vámtarifa szerint		35
1905 30 11 99	Vámtarifa szerint		49,3
1905 90 30 01	Vámtarifa szerint		0
1905 90 10 00	Vámtarifa szerint		35
1905 90 20 00	Vámtarifa szerint		35
1905 90 30 99	Vámtarifa szerint		35
1905 30 19 99	Vámtarifa szerint		49,3
1905 30 30 99	Vámtarifa szerint		49,3
1905 30 51 99	Vámtarifa szerint		49,3

Vámtarifaszám	Árumegevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
1905 30 59 99	Vámtarifa szerint (folytatás)		49,3
1905 30 91 99	Vámtarifa szerint		49,3
1905 30 99 99	Vámtarifa szerint		49,3
1905 90 40 00	Vámtarifa szerint		49,3
1905 90 45 99	Vámtarifa szerint		49,3
1905 90 55 99	Vámtarifa szerint		49,3
1905 90 60 99	Vámtarifa szerint		49,3
1905 90 90 99	Vámtarifa szerint		49,3
2005 80 00 00	Vámtarifa szerint	120 t	15
2008 11	Vámtarifa szerint	875 t	16,2
2008 91 00 00	Vámtarifa szerint	13 t	11,5
2101 11	Vámtarifa szerint	38 t	21
2101 11	Vámtarifa szerint	296 t	27
2101 20 20 00	Vámtarifa szerint	38 t	28
2103 20 00 00	Vámtarifa szerint	202 t	25,5
2103 30 90 00	Vámtarifa szerint	79 t	34
2103 90 10 00	Vámtarifa szerint	500 t	30
2103 90 30 00	Vámtarifa szerint		30
ex 2103 90 90 00	Vámtarifa szerint, a mártás alapanyag kivételével		30
ex 2104 10	Vámtarifa szerint, csak leves és erőleves	27 t	21,3
ex 2104 10	Vámtarifa szerint, csak leves és erőleves	60 t	25
ex 2105	Vámtarifa szerint, kakaótartalommal	900 t	30
ex 2105	Vámtarifa szerint, kakaótartalom nélkül	1 203 t	12,8
ex 2105	Vámtarifa szerint, kakaótartalommal	1 871 t	25,5
ex 2105	Vámtarifa szerint, kakaótartalom nélkül	766 t	15
2106 90 10 00	Vámtarifa szerint	6 800 t	12,8
2106 90 20 00	Vámtarifa szerint		12,8
2106 90 92 99	Vámtarifa szerint		12,8
2106 90 98 99	Vámtarifa szerint		12,8
2106 90 10 00	Vámtarifa szerint	230 t	15
2106 90 92 99	Vámtarifa szerint		15
2106 90 98 99	Vámtarifa szerint		15
2201	Vámtarifa szerint	2 780 hl	12,8
2201	Vámtarifa szerint	85 000 hl	15
2202	Vámtarifa szerint	64 500 hl	26,6
2203	Vámtarifa szerint	655 222 hl	24,6
2205 10	Vámtarifa szerint	1 400 hl	70
2208 20 40 00	Vámtarifa szerint	1 600 hl	40
2208 20 62 00	Vámtarifa szerint		40
2208 20 64 00	Vámtarifa szerint		40
2208 20 86 00	Vámtarifa szerint		40

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
2208 20 87 00	Vámtarifa szerint (folytatás)		40
2208 20 89	Vámtarifa szerint		40
2208 90 91 00	Vámtarifa szerint		40
2208 90 99 00	Vámtarifa szerint		40
3823 11 00 00	Vámtarifa szerint	2 622 t	0
3823 12 00 00	Vámtarifa szerint		0
3823 13 00 00	Vámtarifa szerint		0
3823 19	Vámtarifa szerint		0
3823 70 00 01	Vámtarifa szerint	1 200 t	1,5
3823 70 00 02	Vámtarifa szerint		4,4
3823 70 00 99	Vámtarifa szerint		3,1

Azokban az esetekben, amikor 4 számjegyes vtsz. vagy 6 számjegyes kötelező alszám szerepel, akkor valamennyi, a vtsz. vagy kötelező alszám alá tartozó további alszámos bontásra is értendő a kedvezmény.

*1/b. számú melléklet a 17/1998. (XII. 4.) GM—PM együttes rendelethez*

**Az Európai Unió tagországaiból származó egyes feldolgozott mezőgazdasági termékekre alkalmazandó vámkontingensek 1999. január 1-jétől december 31-ig**

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
0101 11 00 00	Vámtarifa szerint	570 t	0
0101 20 10 01	Vámtarifa szerint		0
0102 10	Vámtarifa szerint		0
0103 10 00 00	Vámtarifa szerint		0
0104 10 10 00	Vámtarifa szerint		0
0104 20 10 00	Vámtarifa szerint		0
ex 0106	Vámtarifa szerint, más tenyészállat		0
ex 0103	Vámtarifa szerint, a tenyészállat kivételével	1 230 t	10,5
0105 11	Vámtarifa szerint	120 t	10,5
0105 12 00 00	Vámtarifa szerint		10,5
0105 19	Vámtarifa szerint		10,5
0105 92 00 01	Vámtarifa szerint	70 t	0
0105 93 00 01	Vámtarifa szerint		0
0105 99 10 01	Vámtarifa szerint		0
0105 99 30 01	Vámtarifa szerint		0
0102 90	Vámtarifa szerint	1 740 t	15
0201 10 00 00	Vámtarifa szerint		15
0201 20	Vámtarifa szerint		15
0202	Vámtarifa szerint		15
0202 20	Vámtarifa szerint	6 210 t	10,5
0203 19	Vámtarifa szerint	1 820 t	10,5
0203 29	Vámtarifa szerint		10,5

Vámtarifaszám	Árumegevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
ex 0203	Vámtarifa szerint a 29 11, 29 13 és a 29 90 alszámok kivételével	6 600 t	15
0206	Vámtarifa szerint	2 050 t	14,5
0207 12	Vámtarifa szerint	240 t	20
ex 0207 13	Vámtarifa szerint, a KN 91 alszám kivételével		20
0207 25	Vámtarifa szerint		20
ex 0207 27	Vámtarifa szerint, a KN 91 alszám kivételével		20
0209	Vámtarifa szerint	400 t	20
0210 19 51 00	Vámtarifa szerint	50 t	25
0210 19 59 00	Vámtarifa szerint		25
0210 19 81 00	Vámtarifa szerint		25
0210 19 89 00	Vámtarifa szerint		25
0210 19 90 00	Vámtarifa szerint		25
ex 0210 11	Vámtarifa szerint, csak „Serrano sonka”	30 t	25
ex 0210 19	Vámtarifa szerint, csak „Serrano sonka”		25
0401 20	Vámtarifa szerint	560 t	30
0401 30	Vámtarifa szerint		30
0402 10 11 00	Vámtarifa szerint		30
0402 10 19 00	Vámtarifa szerint		30
0402 10 99 00	Vámtarifa szerint		30
0402 29	Vámtarifa szerint		30
0402 99	Vámtarifa szerint		30
0402 10 11 00	Vámtarifa szerint	580 t	20
0402 21	Vámtarifa szerint		20
0402 91	Vámtarifa szerint		20
0402 99 11 00	Vámtarifa szerint		20
0402 99 19 00	Vámtarifa szerint		20
0405	Vámtarifa szerint	200 t	0
0406 10 20 99	Vámtarifa szerint	230 t	25
0406 10 80 99	Vámtarifa szerint		25
0406 20 90 99	Vámtarifa szerint		25
ex 0406 30	Vámtarifa szerint, a juhtejből készült kivételével	1 420 t	17,5
ex 0406 40	Vámtarifa szerint, a juhtejből készült kivételével		17,5
ex 0406 90	Vámtarifa szerint, a juhtejből készült kivételével		17,5
0504 00 00 01	Vámtarifa szerint	2 440 t	0
0504 00 00 02	Vámtarifa szerint		4
0504 00 00 03	Vámtarifa szerint		0
0504 00 00 04	Vámtarifa szerint		4
0504 00 00 05	Vámtarifa szerint		4
0504 00 00 06	Vámtarifa szerint		0
0504 00 00 07	Vámtarifa szerint		0
0504 00 00 08	Vámtarifa szerint		5
0504 00 00 09	Vámtarifa szerint		4
0504 00 00 10	Vámtarifa szerint		0
0504 00 00 99	Vámtarifa szerint		4
0511 10 00 00	Vámtarifa szerint	5 000 adag	0



Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
0511 91 90 00	Vámtarifa szerint	580 t	8
0511 99 10 00	Vámtarifa szerint		8
0511 99 80 99	Vámtarifa szerint		8
0701 10 00 00	Vámtarifa szerint	9 020 t	0
0701 90	Vámtarifa szerint	1 330 t	10
0702	Vámtarifa szerint	2 500 t	12
0702 00 00 01	Vámtarifa szerint	1 140 t	10
ex 0702 00 00 02	Vámtarifa szerint március 31-ig		10
ex 0702 00 00 03	Vámtarifa szerint október 1-jétől		10
0703 10	Vámtarifa szerint		15
0705 11	Vámtarifa szerint		12
0709 20 00 00	Vámtarifa szerint		12
0713 10 90 99	Vámtarifa szerint		30
0713 33	Vámtarifa szerint		0
ex 0713 39	Vámtarifa szerint, csak vetésre		15
0704 10	Vámtarifa szerint	4 260 t	12
0704 20 00 00	Vámtarifa szerint		12
0704 90	Vámtarifa szerint		12
0705 19 00 00	Vámtarifa szerint		12
0705 21 00 00	Vámtarifa szerint		12
0705 29 00 00	Vámtarifa szerint		12
0706 90 05 00	Vámtarifa szerint	560 t	8
0706 90 11 00	Vámtarifa szerint		8
0706 90 17 00	Vámtarifa szerint		8
0709 40 00 00	Vámtarifa szerint		8
0706	Vámtarifa szerint	2 700 t	12
0707 00 05 01	Vámtarifa szerint	1 290 t	9
0707 00 05 02	Vámtarifa szerint		9
ex 0707 00 05 03	Vámtarifa szerint, október 1-jétől		9
0709 10 00 00	Vámtarifa szerint	120 t	8,4
0709 30 00 00	Vámtarifa szerint	110 t	12
0709 90 10 00	Vámtarifa szerint		12
0709 90 20 00	Vámtarifa szerint		12
0709 90 40 00	Vámtarifa szerint		12
0709 90 50 00	Vámtarifa szerint		12
0709 90 70 00	Vámtarifa szerint		12
0709 90 90 00	Vámtarifa szerint		12
0709 51	Vámtarifa szerint	60 t	14
0709 60	Vámtarifa szerint	320 t	40
0710 21 00 00	Vámtarifa szerint	790 t	21
0710 80	Vámtarifa szerint		21
0710 90 00 00	Vámtarifa szerint		21
0711 10 00 00	Vámtarifa szerint	160 t	30
0711 40 00 00	Vámtarifa szerint		30
ex 0711 90	Vámtarifa szerint, a KN 30 alszám kivételével		30

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
0712	Vámtarifa szerint	40 t	30
0713 10 10 00	Vámtarifa szerint	1 020 t	0
0713 10 90 99	Vámtarifa szerint		0
ex 0713 31 00 00	Vámtarifa szerint, csak étkezési	60 t	30
ex 0713 32 00 00	Vámtarifa szerint, csak étkezési		30
ex 0713 39 00 00	Vámtarifa szerint, csak étkezési		30
0713 40 00 00	Vámtarifa szerint	210 t	15
0713 50 00 00	Vámtarifa szerint		15
0801 11 00 00	Vámtarifa szerint	90 t	14
0801 19 00 00	Vámtarifa szerint		14
0802 21 00 00	Vámtarifa szerint	220 t	6
0802 22 00 00	Vámtarifa szerint		6
0802 50 00 00	Vámtarifa szerint		6
0803	Vámtarifa szerint	1 570 t	14
0803	Vámtarifa szerint	350 t	20
0804 10 00 00	Vámtarifa szerint	40 t	20
0804 50 00 00	Vámtarifa szerint		20
0804 20	Vámtarifa szerint	650 t	8,3
0804 30 00 00	Vámtarifa szerint		14
0804 40	Vámtarifa szerint		11
0805 10	Vámtarifa szerint	105 540 t	4,8
0805 20	Vámtarifa szerint		16
0805 30	Vámtarifa szerint		3,3
ex 0806 10 10 01	Vámtarifa szerint, május 30-ig	2 270 t	22
ex 0806 10 10 02	Vámtarifa szerint, november 1-jétől		22
0806 20	Vámtarifa szerint		5,5
0807 11 00 01	Vámtarifa szerint	2 100 t	16
ex 0807 11 00 02	Vámtarifa szerint, június 15-ig		16
0807 19 00 01	Vámtarifa szerint		16
ex 0807 19 00 02	Vámtarifa szerint, június 15-ig		16
0808 10 20 00	Vámtarifa szerint	600 t	25
0808 10 50 00	Vámtarifa szerint		25
0808 10 90 00	Vámtarifa szerint		25
0808 20 50 00	Vámtarifa szerint		25
0809 10 00 00	Vámtarifa szerint	850 t	25
0809 30	Vámtarifa szerint		25
0809 40	Vámtarifa szerint		25
ex 0810	Vámtarifa szerint, december 1-jétől május 15-ig	270 t	25
0810 50	Vámtarifa szerint	2 320 t	17,5
0901 11 00 00	Vámtarifa szerint	950 t	12
0901 12 00 00	Vámtarifa szerint		12

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
1001 10 00 99	Vámtarifa szerint	7 100 t	9
1001 90 99 00	Vámtarifa szerint		9
1002 00 00 99	Vámtarifa szerint	1 430 t	0
1003 00 90 00	Vámtarifa szerint	110 400 t	0
1005 10	Vámtarifa szerint	1 700 t	0
1005 90 00 00	Vámtarifa szerint	1 150 t	0
1006 30	Vámtarifa szerint	13 190 t	0
1104 12 90 00	Vámtarifa szerint	140 t	0
1105 20 00 00	Vámtarifa szerint	150 t	30
1107 10	Vámtarifa szerint	600 t	5
1501 00 19 00	Vámtarifa szerint	250 t	15
1502 00 10 99	Vámtarifa szerint	2 660 t	6
1502 00 90 99	Vámtarifa szerint		6
1507	Vámtarifa szerint	640 t	6
1512 19 91 00	Vámtarifa szerint	40 t	8
1514 10	Vámtarifa szerint	110 t	7,2
1601 00 91 00	Vámtarifa szerint	500 t	17,5
1601 00 99 00	Vámtarifa szerint		
1602 20	Vámtarifa szerint	500 t	17,5
1602 20 19 00	Vámtarifa szerint	440 t	25
1602 20 90 00	Vámtarifa szerint		
1702 11 00 00	Vámtarifa szerint	870 t	20
1702 19 00 00	Vámtarifa szerint		20
2001 10 00 00	Vámtarifa szerint	600 t	14
ex 2002	Vámtarifa szerint, a püré és a krém kivételével	130 t	14
ex 2002 90 91 00	Vámtarifa szerint, csak püré és krém		20
ex 2002 90 99 00	Vámtarifa szerint, csak püré és krém		20
ex 2003 10	Vámtarifa szerint, a homogenizált kivételével	200 t	20
ex 2003 20 00 00	Vámtarifa szerint, csak a homogenizált	0,2 t	16,5
ex 2003 20 00 00	Vámtarifa szerint, a homogenizált kivételével		11
ex 2004	Vámtarifa szerint, a 10 91 és a 90 10 KN alszámok kivételével	2 100 t	15
2005 10 00 00	Vámtarifa szerint	440 t	20
2005 20 20 00	Vámtarifa szerint		20
2005 20 80 00	Vámtarifa szerint		20
2005 40 00 00	Vámtarifa szerint		20
2005 51 00 00	Vámtarifa szerint		20
2005 59 00 00	Vámtarifa szerint		20
2005 60 00 00	Vámtarifa szerint		20
2005 70	Vámtarifa szerint	15 t	11

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
2005 70	Vámtarifa szerint	22 t	20
2005 90 50 00	Vámtarifa szerint	100 t	20
ex 2007 91	Vámtarifa szerint, csak diabetikus	140 t	0
ex 2007 91	Vámtarifa szerint, a diabetikus kivételével		30
ex 2007 99	Vámtarifa szerint, csak diabetikus	140 t	0
ex 2007 99	Vámtarifa szerint, a diabetikus kivételével		30
ex 2008	Vámtarifa szerint, a HR 11, 91, 92 és 99 alszám kivételével	880 t	20
2009 11	Vámtarifa szerint	30 t	11
2009 11	Vámtarifa szerint	50 t	20
2009 19	Vámtarifa szerint	270 t	5,5
2009 19	Vámtarifa szerint	1 370 t	10
2009 30	Vámtarifa szerint	670 t	5,5
2009 30	Vámtarifa szerint	2 260 t	10
2009 40	Vámtarifa szerint	15 t	11
2009 40	Vámtarifa szerint	12 t	20
2009 60	Vámtarifa szerint	1 090 t	20
2009 70 11 00	Vámtarifa szerint	350 t	19
2009 70 19 00	Vámtarifa szerint		19
2009 80 11 00	Vámtarifa szerint		19
2009 80 19 00	Vámtarifa szerint		19
2009 80 32 00	Vámtarifa szerint		19
2009 80 33 00	Vámtarifa szerint		19
2009 80 35 00	Vámtarifa szerint		19
2009 80 36 00	Vámtarifa szerint		19
2009 80 38 00	Vámtarifa szerint		19
2009 90	Vámtarifa szerint		19
2009 50	Vámtarifa szerint	120 t	19
2009 80	Vámtarifa szerint		19
2009 90	Vámtarifa szerint		19
2302 30	Vámtarifa szerint	1 320 t	9
2307	Vámtarifa szerint	620 t	0
2309 90	Vámtarifa szerint	6 720 t	5
2401 10 60 00	Vámtarifa szerint	7 290 t	23
2401 20 60 00	Vámtarifa szerint		23
ex 2401 10	Vámtarifa szerint, a KN 60 alszám kivételével		33
ex 2401 20	Vámtarifa szerint, a KN 60 alszám kivételével		33
ex 2401 10	Vámtarifa szerint, a KN 60 alszám kivételével	1 370 t	47
ex 2401 20	Vámtarifa szerint, a KN 60 alszám kivételével		47

Azokban az esetekben, amikor 4 számjegyes vtsz. vagy 6 számjegyes kötelező alszám szerepel, akkor valamennyi, a vtsz. vagy alszám alá tartozó további alszámos bontásra is értendő a kedvezmény.

## 2. számú melléklet a 17/1998. (XII. 4.) GM—PM együttes rendelethez

**A Cseh Köztársaságból származó egyes árukra alkalmazandó vámkontingensek  
1999. január 1-jétől december 31-ig**

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
0403 10	Vámtarifa szerint	3 200 t	15
ex 0406 (a 0406 10 20 01 és a 0406 10 80 01 kivételével)	Vámtarifa szerint	100 t	0
0701 90	Vámtarifa szerint	10 000 t	10
1107	Vámtarifa szerint	6 000 t	5
1602 41 10 00	Vámtarifa szerint	600 t	0
2105	Vámtarifa szerint	200 t	15
2203	Vámtarifa szerint	30 000 hl	10
2204	Vámtarifa szerint	4 000 hl	10
2208 50	Vámtarifa szerint	2 500 hl	30
2208 60	Vámtarifa szerint		30
2208 70	Vámtarifa szerint		30
2208 90	Vámtarifa szerint		30

Azokban az esetekben, amikor 4 számjegyes vtsz. vagy 6 számjegyes kötelező alszám szerepel, akkor valamennyi, a vtsz. vagy kötelező alszám alá tartozó további alszámos bontásra is értendő a kedvezmény.

## 3. számú melléklet a 17/1998. (XII. 4.) GM—PM együttes rendelethez

**A Szlovák Köztársaságból származó egyes árukra alkalmazandó vámkontingensek  
1999. január 1-jétől december 31-ig**

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
0403 10	Vámtarifa szerint	300 t	15
ex 0406 (a 0406 10 20 01 és a 0406 10 80 01 kivételével)	Vámtarifa szerint	400 t	0
0701 90	Vámtarifa szerint	10 000 t	10
1107	Vámtarifa szerint	4 000 t	5

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
1601 00 91 00	Vámtarifa szerint	100 t	0
1601 00 99 00	Vámtarifa szerint		0
2105	Vámtarifa szerint	50 t	15
2203	Vámtarifa szerint	20 000 hl	10
2204	Vámtarifa szerint	6 000 hl	10
2208 50	Vámtarifa szerint	2 500 hl	30
2208 60	Vámtarifa szerint		30
2208 70	Vámtarifa szerint		30
2208 90	Vámtarifa szerint		30

Azokban az esetekben, amikor 4 számjegyes vtsz. vagy 6 számjegyes kötelező alszám szerepel, akkor valamennyi, a vtsz. vagy kötelező alszám alá tartozó további alszámos bontásra is értendő a kedvezmény.

*4. számú melléklet a 17/1998. (XII. 4.) GM—PM együttes rendelethez*

**A Lengyel Köztársaságból származó egyes árukra alkalmazandó vámkontingensek  
1999. január 1-jétől december 31-ig**

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
0406	Vámtarifa szerint	300 t	0
0701 90	Vámtarifa szerint	40 000 t	10
0703 10	Vámtarifa szerint	10 000 t	10
0710 21 00 00	Vámtarifa szerint	1 500 t	10
0712 20 00 00	Vámtarifa szerint	1 400 t	10
0712 90 05 00	Vámtarifa szerint		10
0808 10	Vámtarifa szerint	20 000 t	10
1701 12	Vámtarifa szerint	10 000 t	35
2203	Vámtarifa szerint	14 000 hl	15
2207 10	Vámtarifa szerint	1 400 hl	65,5
2207 20 00 00	Vámtarifa szerint		52,5
2208	Vámtarifa szerint	42 000 hl	35
2401 10 10 00	Vámtarifa szerint	700 t	28

Azokban az esetekben, amikor 4 számjegyes vtsz. vagy 6 számjegyes kötelező alszám szerepel, akkor valamennyi, a vtsz. vagy kötelező alszám alá tartozó további alszámos bontásra is értendő a kedvezmény.

5. számú melléklet a 17/1998. (XII. 4.) GM—PM együttes rendelethez

**A Szlovén Köztársaságból származó egyes árukra alkalmazandó vámkontingensek  
1999. január 1-jétől december 31-ig**

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
0102 90	Vámtarifa szerint	1 000 t	15
0103 91	Vámtarifa szerint	200 t	10
0103 92	Vámtarifa szerint		15
0105 11	Vámtarifa szerint	50 t	9
0105 12	Vámtarifa szerint		9
0105 19	Vámtarifa szerint		9
0105 92	Vámtarifa szerint		10
0105 93	Vámtarifa szerint		10
0105 99	Vámtarifa szerint		10
0201	Vámtarifa szerint	100 t	25
0202	Vámtarifa szerint		25
0203	Vámtarifa szerint	2 900 t	25
0207 11	Vámtarifa szerint	100 t	21,3
0207 13	Vámtarifa szerint		21,3
0207 24	Vámtarifa szerint		21,3
0207 25	Vámtarifa szerint		21,3
0207 26	Vámtarifa szerint		21,3
ex 0207 27	Minden alszám a KN 91 alszám kivételével		21,3
0207 32	Vámtarifa szerint		21,3
0207 33	Vámtarifa szerint		21,3
0207 34	Vámtarifa szerint		21,3
0207 35	Vámtarifa szerint		21,3
ex 0207 36	Minden alszám a KN 81, 85, 89 alszám kivételével		21,3
0210	Vámtarifa szerint	500 t	20
0204	Vámtarifa szerint	10 t	0
0402 10	Vámtarifa szerint	40 t	37
0402 21	Vámtarifa szerint		37
0402 91	Vámtarifa szerint		37
0402 99	Vámtarifa szerint		37
ex 0406 10	Juhtejből készült kivételével	480 t	36,8
ex 0406 20	Juhtejből készült kivételével		30,5
ex 0406 30	Juhtejből készült kivételéveltejből		30,5
ex 0406 90	A juhtejből készült alszámok kivételével, ahol 61% a vámtétel		30,5
ex 0406 90	A juhtejből készült alszámok kivételével, ahol 73,5% a vámtétel		36,8
0701 90	Vámtarifa szerint	5 000 t	22,8
0808 10	Vámtarifa szerint	2 000 t	27
1601	Vámtarifa szerint	400 t	25

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
1602 31	Vámtarifa szerint	600 t	15
1602 32	Vámtarifa szerint		15
1602 39	Vámtarifa szerint		15
1602 42	Vámtarifa szerint		15
1602 49	Vámtarifa szerint		15
1602 50	Vámtarifa szerint		18
1602 41	Vámtarifa szerint	200 t	27,3
1602 90	Vámtarifa szerint		27,3
2009 50	Vámtarifa szerint	700 t	20,8
2009 80	Vámtarifa szerint		20,8
2009 90	Vámtarifa szerint		20,8
2105	Vámtarifa szerint	500 t	28
2203	Vámtarifa szerint	3 500 hl	35
ex 2204	Minden alszám a 2187, 2188, 2189, 2191, 2192, 219401, 2195, 2196, 219801, 219901, 2987, 2988, 2989, 2991, 2992, 299401, 2995, 2996, 299801, 29901, 3096, 3098 alszámok kivételével	7 500 hl	32,3
ex 2204	A KN 2187, 2188, 2189, 2191, 2192, 219401, 2195, 2196, 219801, 219901, 2987, 2988, 2989, 2991, 2992, 299401, 2995, 2996, 299801, 29901, 3096, 3098 alszámok alá tartozó termékek		35
2208	Vámtarifa szerint	500 hl	35

Azokban az esetekben, amikor 4 számjegyes vtsz. vagy 6 számjegyes kötelező alszám szerepel, akkor valamennyi, a vtsz. vagy kötelező alszám alá tartozó további alszámos bontásra is értendő a kedvezmény.

*6. számú melléklet a 17/1998. (XII. 4.) GM—PM együttes rendelethez*

**A Romániából származó egyes árukra alkalmazandó vámkontingensek 1999. január 1-jétől december 31-ig**

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
0409	Vámtarifa szerint	300 t	25
0810 10	Vámtarifa szerint	300 t	13,5
0810 20	Vámtarifa szerint		13,5
1701 99	Vámtarifa szerint	2 100 t	35
2007 10	Vámtarifa szerint	600 t	25
ex 2007 99	Csak diabetikus		5
ex 2007 99	A diabetikus kivételével		17,3
2009 80	Vámtarifa szerint	500 t	20,8
2009 90	Vámtarifa szerint		20,8
2105	Vámtarifa szerint	100 t	28



Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
2204 10	Vámtarifa szerint	10 000 hl	32,3
2204 21	Vámtarifa szerint		32,3
2401	Vámtarifa szerint	300 t	30

Azokban az esetekben, amikor 4 számjegyes vtsz. vagy 6 számjegyes kötelező alszám szerepel, akkor valamennyi, a vtsz. vagy kötelező alszám alá tartozó további alszámos bontásra is értendő a kedvezmény.

7. számú melléklet a 17/1998. (XII. 4.) GM—PM együttes rendelethez

**Az Izrael Államból származó egyes árukra alkalmazandó vámkontingensek 1999. január 1-jétől december 31-ig**

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
ex 0603 10	November 1-jétől május 31-ig	3,9 millió szál	21
0603 90 00 01	Vámtarifa szerint	20 t	8,8
0603 90 00 99	Vámtarifa szerint		13
0701 90 51	Vámtarifa szerint	200 t	10
ex 0702 00 00 01	Január 1-jétől február 28-ig	150 t	10
ex 0702 00 00 02	Március 1-jétől március 31-ig		10
ex 0703	Ciboulett	20 t	17,5
ex 0704 90 90	Kínaikel	100 t	17,5
0706 10	Vámtarifa szerint	400 t	17,5
ex 0709 60 91	Capsicin	100 t	22,7
ex 0709 90	Friss fűszernövény	40 t	18
ex 0910 40	Szártott keverék		5,3
ex 0910 91	Szártott keverék		5,3
ex 0910 99	Szártott keverék		5,3
0712 90	Vámtarifa szerint	50 t	15
0804 10 00	Vámtarifa szerint	300 t	10,3
ex 0811 90 95	Fagyasztott datolya		13,5
0805 20	Mandarin	2 000 t	16
0805 30	Vámtarifa szerint	500 t	3,3
0807 19	Vámtarifa szerint	250 t	16
ex 0810 90 85	Datolyaszilva	150 t	10
ex 1602 31	Homogenizált kész kóser pulyka	100 t	25
1702 50	Vámtarifa szerint	200 t	25
ex 1704 90 99	Halva	100 t	33,6
ex 1806 90 90	Csokoládés halva		20,1
ex 1901	Gyógyhatású gyermektápszerek	100 t	15
ex 2106	Gyógyhatású gyermektápszerek		15

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
1905 90 10	Vámtarifa szerint	100 t	25
ex 2001 20	Gyöngyhagyma	100 t	16,5
ex 2005 90 80	Gyöngyhagyma		16,5
2001 90 65	Vámtarifa szerint	100 t	11
ex 2005 90 80	Olívbogyó		11
2002 10	Vámtarifa szerint	100 t	14
2008 11	Vámtarifa szerint	100 t	17,3
2008 19	Vámtarifa szerint		17,3
2008 30	Vámtarifa szerint	1 500 t	20
ex 2106 90 98	Citrus üdítőital alapanyag		20
ex 2008 40	Szeletek olajban	50 t	17,3
ex 2008 50	Szeletek olajban		17,3
ex 2008 70	Szeletek olajban		17,3
ex 2008 92	Olajban		10
ex 2008 99	Almaszeletek olajban		10
2009 11	Vámtarifa szerint	1 500 t	11
2009 19	Vámtarifa szerint		11
2009 20	Vámtarifa szerint		11
2009 30	Vámtarifa szerint		11
ex 2101	Kávé- és teakivonat	100 t	25
2103 10	Vámtarifa szerint	50 t	16
ex 2103 90 90	Speciális szósz	150 t	30
2104 20	Vámtarifa szerint	100 t	25
2106 10	Vámtarifa szerint	500 t	10
2208 60	Vámtarifa szerint	25 000 l	28
ex 2208 90 11	Arrak		28
ex 2208 90 19	Arrak		28

Azokban az esetekben, amikor 4 számjegyes vtsz. vagy 6 számjegyes kötelező alszám szerepel, akkor valamennyi, a vtsz. vagy kötelező alszám alá tartozó további alszámos bontásra is értendő a kedvezmény.

8. számú melléklet a 17/1998. (XII. 4.) GM—PM együttes rendelethez

**A Török Köztársaságból származó egyes árukra alkalmazandó vámkontingensek  
1999. január 1-jétől december 31-ig**

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
0701 90 51	Vámtarifa szerint	2 500 t	25
ex 0702 00 00 01	Vámtarifa szerint, csak január 1-jétől	200 t	10
0702 00 00 02	Vámtarifa szerint		10
ex 0702 00 00 03	Vámtarifa szerint, csak május 30-ig		10

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
0802 22	Vámtarifa szerint	300 t	5
0804 20 90	Vámtarifa szerint	100 t	8,3
0805 10	Vámtarifa szerint	3 000 t	4,8
0805 20	Vámtarifa szerint	6 000 t	16
0805 30	Vámtarifa szerint	2 000 t	3,3
0805 40	Vámtarifa szerint	1 000 t	17,5
0806 20	Vámtarifa szerint	150 t	5,5
0813 10	Vámtarifa szerint	75 t	19
1517 10 10	Vámtarifa szerint	200 t	20
1604 14	Vámtarifa szerint	50 t	21,6
1902 11	Vámtarifa szerint	200 t	18
1902 19	Vámtarifa szerint		
2001 10	Vámtarifa szerint	50 t	14
2001 90 65	Vámtarifa szerint	100 t	21
2002 10 10	Vámtarifa szerint	25 t	14
2002 90 99	Vámtarifa szerint	25 t	20
2005 90 30	Vámtarifa szerint	50 t	20
2005 90 50	Vámtarifa szerint		20
2005 90 60	Vámtarifa szerint		20
2008 11	Vámtarifa szerint	100 t	17,3
2008 19	Vámtarifa szerint	50 t	22
2009 19	Vámtarifa szerint	300 t	5,5
2009 70	Vámtarifa szerint	50 t	23
2104 10 10	Vámtarifa szerint	100 t	33
2203	Vámtarifa szerint	2 500 hl	26,1
2401 10	Vámtarifa szerint	800 t	33

Azokban az esetekben, amikor 4 számjegyes vtsz. vagy 6 számjegyes kötelező alszám szerepel, akkor valamennyi, a vtsz. vagy kötelező alszám alá tartozó további alszámos bontásra is értendő a kedvezmény.

9. számú melléklet a 17/1998. (XII. 4.) GM—PM együttes rendelethez

**Az Észtt Köztársaságból származó egyes árukra alkalmazandó vámkontingensek  
1999. január 1-jétől december 31-ig**

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
0103 10 00 00	Vámtarifa szerint	200 t	0
0103 91	Vámtarifa szerint		10,5
0103 92	Vámtarifa szerint		10,5

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
0201	Vámtarifa szerint	200 t	15
0202	Vámtarifa szerint		10,5
0203	Vámtarifa szerint	300 t	10,5
0207 14	Vámtarifa szerint	500 t	30
0207 25	Vámtarifa szerint		30
0207 27	Vámtarifa szerint		30
0207 33	Vámtarifa szerint		30
0207 36	Vámtarifa szerint		30
0402 10	Vámtarifa szerint	100 t	37
0402 21	Vámtarifa szerint		37
0402 29	Vámtarifa szerint		37
0402 91	Vámtarifa szerint		37
0406 10 20	Vámtarifa szerint	50 t	17,5
0406 10 80	Vámtarifa szerint		17,5
0406 20	Vámtarifa szerint		17,5
0406 30	Vámtarifa szerint		17,5
0406 40	Vámtarifa szerint		17,5
0406 90	Vámtarifa szerint		17,5
0701 10 00 00	Vámtarifa szerint	1 500 t	0
0701 90	Vámtarifa szerint		10
0901 21	Vámtarifa szerint	200 t	20
1517 10	Vámtarifa szerint	100 t	21
ex 1517 90	Margarin		21
1601	Vámtarifa szerint	100 t	17,5
1602	Vámtarifa szerint	100 t	17,5
1604	Vámtarifa szerint	1,5 M/USD	21,6
1704 10	Vámtarifa szerint	50 t	57,5
ex 1704 90	Fehérsokoládé		49,2
ex 1806 20 10 02	Mártott konzum szalon és nugát	100 t	8,3
1806 20 10 99	Vámtarifa szerint		8,3
ex 1806 20 30 02	Mártott konzum szalon és nugát		8,3
1806 20 30 99	Vámtarifa szerint		8,3
ex 1806 20 50 02	Mártott konzum szalon és nugát		8,3
1806 20 50 99	Vámtarifa szerint		8,3
1806 20 70 00	Vámtarifa szerint		8,3
1806 20 80 00	Vámtarifa szerint		8,3
ex 1806 20 95 02	Mártott konzum szalon és nugát		8,3
1806 20 95 99	Vámtarifa szerint		8,3
ex 1806 31 00 02	Mártott konzum szalon és nugát		8,3
1806 31 00 99	Vámtarifa szerint		8,3
ex 1806 32 10 02	Mártott konzum szalon és nugát		8,3
1806 32 10 99	Vámtarifa szerint		8,3

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
ex 1806 32 90 02	Mártott konzum szalon és nugát (folytatás)		8,3
1806 32 90 99	Vámtarifa szerint		8,3
1806 90 11 00	Vámtarifa szerint		8,3
1806 90 19 99	Vámtarifa szerint		8,3
ex 1806 90 31 01	Mártott konzum szalon és nugát		8,3
1806 90 31 99	Vámtarifa szerint		8,3
ex 1806 90 39 01	Mártott konzum szalon és nugát		8,3
1806 90 39 99	Vámtarifa szerint		8,3
1806 90 50 99	Vámtarifa szerint		8,3
ex 1806 90 60 01	Nugát		8,3
1806 90 60 99	Vámtarifa szerint		8,3
1806 90 70 99	Vámtarifa szerint		8,3
1806 90 90 99	Vámtarifa szerint		8,3
1806 10	Vámtarifa szerint		24,9
ex 1806 20 10 02	Diabetikus termék		0
ex 1806 20 30 02	Diabetikus termék		0
ex 1806 20 50 02	Diabetikus termék		0
ex 1806 20 95 02	Diabetikus termék		0
ex 1806 31 00 02	Diabetikus termék		0
ex 1806 32 10 02	Diabetikus termék		0
ex 1806 32 90 02	Diabetikus termék		0
ex 1806 90 31 01	Diabetikus termék		0
ex 1806 90 39 01	Diabetikus termék		0
ex 1806 90 60 01	Diabetikus termék		0
1902	Vámtarifa szerint	25 t	17
2009 11	Vámtarifa szerint	50 t	11
2009 19	Vámtarifa szerint		5,5
2009 20	Vámtarifa szerint		5,5
2009 30	Vámtarifa szerint		5,5
2009 40	Vámtarifa szerint		11
2009 50	Vámtarifa szerint		25
2009 60	Vámtarifa szerint		20
2009 70	Vámtarifa szerint		19
2009 80	Vámtarifa szerint		25
2009 90	Vámtarifa szerint		25
ex 2105	Vámtarifa szerint, kakaótartalommal	100 t	25,5
ex 2105	Vámtarifa szerint, kakaótartalom nélkül		15
2203	Vámtarifa szerint	500 hl	24,6
2207 10	Vámtarifa szerint	500 hl	75
2207 20	Vámtarifa szerint		60
2208	Vámtarifa szerint		40

Azokban az esetekben, amikor 4 számjegyes vtsz. vagy 6 számjegyes kötelező alszám szerepel, akkor valamennyi, a vtsz. vagy kötelező alszám alá tartozó további alszámos bontásra is értendő a kedvezmény.

10. számú melléklet a 17/1998. (XII. 4.) GM—PM együttes rendelethez

**A Bolgár Köztársaságból származó egyes árukra alkalmazandó vámkontingensek  
1999. január 1-jétől december 31-ig**

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	Vámkontingens mennyisége	Vámtétel %-ban
0207 13	Vámtarifa szerint	750 t	25
0207 26	Vámtarifa szerint		25
0207 35	Vámtarifa szerint		25
0406 10	Vámtarifa szerint	150 t	0
0406 90	Vámtarifa szerint		0
0407 00	Vámtarifa szerint	3 millió db	20
0701	Vámtarifa szerint	5 000 t	10
0702	Vámtarifa szerint	200 t	12
0707 00 05 01	Vámtarifa szerint	300 t	10
0707 00 05 02	Vámtarifa szerint		12
0707 00 05 03	Vámtarifa szerint		12
0707 00 90 01	Vámtarifa szerint		10
0707 00 90 02	Vámtarifa szerint		12
0707 00 90 03	Vámtarifa szerint		12
0808	Vámtarifa szerint	1 000 t	25
1512 11	Vámtarifa szerint	500 t	8
1512 19	Vámtarifa szerint		8
1601	Vámtarifa szerint	150 t	25
1702 40	Vámtarifa szerint	100 t	40
2003 10	Vámtarifa szerint	200 t	30
2005	Vámtarifa szerint	170 t	20
ex 2007	Minden alszám, a diabetikus kivételével	150	30
2103 20	Vámtarifa szerint	200 t	30
2103 30	Vámtarifa szerint		30
2103 90	Vámtarifa szerint		30
2105	Vámtarifa szerint	100 t	30
2106 90	Vámtarifa szerint	100 t	25
2203	Vámtarifa szerint	50 000 hl	30
2204	Vámtarifa szerint	50 000 hl	40
2401 10 60	Vámtarifa szerint	1 000 t	16
2401 20 60	Vámtarifa szerint		16

Azokban az esetekben, amikor 4 számjegyes vtsz. vagy 6 számjegyes kötelező alszám szerepel, akkor valamennyi, a vtsz. vagy kötelező alszám alá tartozó további alszámos bontásra is értendő a kedvezmény.

### III. rész HATÁROZATOK

#### Az Országgyűlés határozatai

##### Az Országgyűlés 73/1998. (XII. 4.) OGY határozata

a Bosznia-Hercegovinában az SFOR erők keretében felállítandó Többnemzetiségű Speciális Alakulatban (MSU) való magyar katonai részvételről\*

Az Országgyűlés

1. hozzájárul ahhoz, hogy a Magyar Köztársaság részéről a Bosznia-Hercegovinában az SFOR erők keretében felállítandó Többnemzetiségű Speciális Alakulatban (MSU) a Magyar Honvédség állományából legfeljebb 10 fő, egyéni fegyverrel, felszereléssel ellátva, legfeljebb 1999. december 31-ig részt vegyen;

2. felhatalmazza a honvédelmi minisztert az MSU tevékenységében részt vevő állomány kijelölésére, felkészítésére és az 1. pont figyelembevételével az igényekhez igazodó útbá indításának előkészítésére;

3. tudomásul veszi, hogy

a) a helyszíni műveletek költségeit az SFOR fedezi,  
b) a kiutazó állomány kiállításának költségeit a Honvédelmi Minisztérium saját költségvetéséből biztosítja;

4. a kiküldetés időtartamának esetleges meghosszabbításáról az Országgyűlés külön határoz.

*Dr. Áder János* s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

*Kapronczai Mihály* s. k.,  
az Országgyűlés jegyzője

*Vidoven Árpád* s. k.,  
az Országgyűlés jegyzője

##### Az Országgyűlés 74/1998. (XII. 4.) OGY határozata

mentelmi jog fenntartásáról\*\*

A Magyar Köztársaság Országgyűlése *dr. Torgyán József* országgyűlési képviselő mentelmi jogát a Pesti Központi Kerületi Bíróság 9.B.24.386/1997/3. számú megkeresésével érintett ügyben fenntartja.

*Dr. Áder János* s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

*Kapronczai Mihály* s. k.,  
az Országgyűlés jegyzője

*Vidoven Árpád* s. k.,  
az Országgyűlés jegyzője

\* A határozatot az Országgyűlés az 1998. december 1-jei ülésnapján fogadta el.

\*\* A határozatot az Országgyűlés az 1998. december 1-jei ülésnapján fogadta el.

##### Az Országgyűlés 75/1998. (XII. 4.) OGY határozata

mentelmi jog fenntartásáról\*

A Magyar Köztársaság Országgyűlése *Horváth Béla* országgyűlési képviselő mentelmi jogát a Budakörnyéki Bíróság 9.B.2008/1995/21. számú megkeresésével érintett ügyben fenntartja.

*Dr. Áder János* s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

*Kapronczai Mihály* s. k.,  
az Országgyűlés jegyzője

*Vidoven Árpád* s. k.,  
az Országgyűlés jegyzője

##### Az Országgyűlés 76/1998. (XII. 4.) OGY határozata

mentelmi jog felfüggesztéséről\*\*

A Magyar Köztársaság Országgyűlése *Várhegyi Attila* országgyűlési képviselő mentelmi jogát a Legfőbb Ügyész NF. 9060/1998/1—I. számú megkeresésével érintett ügyben felfüggeszti.

*Dr. Áder János* s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

*Kapronczai Mihály* s. k.,  
az Országgyűlés jegyzője

*Vidoven Árpád* s. k.,  
az Országgyűlés jegyzője

\* A határozatot az Országgyűlés az 1998. december 1-jei ülésnapján fogadta el.

\*\* A határozatot az Országgyűlés az 1998. december 1-jei ülésnapján fogadta el.

#### A Kormány határozatai

##### A Kormány 1153/1998. (XII. 4.) Korm. határozata

államtitkári juttatások biztosításáról

A Kormány — a Kormány tagjai és az államtitkárok jogállásáról és felelősségéről szóló 1997. évi LXXIX. törvény 52. §-a alapján — *Szabó Tibor*, a Határon Túli Magyarok Hivatala elnöke részére e tisztsége ellátása időtartamára az államtitkári juttatások teljes körét biztosítja.

*Orbán Viktor* s. k.,  
miniszterelnök

**A Kormány  
1154/1998. (XII. 4.) Korm.  
határozata**

**az Európai Szociális Kartával kapcsolatos egyes feladatokkal foglalkozó Tárcaközi Bizottság felállításáról szóló 1049/1991. (X. 29.) Korm. határozat módosításáról**

1. Az Európai Szociális Kartával kapcsolatos egyes feladatokkal foglalkozó Tárcaközi Bizottság felállításáról szóló 1049/1991. (X. 29.) Korm. határozat (a továbbiakban: Határozat) 3. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„3. A Bizottság munkáját a Szociális és Családügyi Minisztérium közgazgatási államtitkára irányítja.”

2. A Határozat 4. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„4. A Bizottság tagjai az alábbi minisztériumok és országos hatáskörű szervek állásfoglalásra jogosult képviselői:

Belügyminisztérium  
Egészségügyi Minisztérium  
Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium  
Gazdasági Minisztérium  
Igazságügyi Minisztérium  
Környezetvédelmi Minisztérium  
Központi Statisztikai Hivatal  
Külügyminisztérium  
Miniszterelnöki Hivatal  
Oktatási Minisztérium  
Országos Egészségbiztosítási Pénztár  
Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság  
Pénzügyminisztérium.”

3. A Határozat 5. pontja hatályát veszti.

4. A határozat 6. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„6. A Bizottság vezetője kérje fel az Érdekegyeztető Tanács munkavállalói és munkaadói oldalát, hogy egy-egy fővel képviseltesse magát a Tárcaközi Bizottságban. A Bizottság vezetője a Bizottság munkájában való részvételre felkérheti további nem kormányzati szervezetek képviselőit, illetőleg független szakértőket is.”

5. A Bizottság munkáját úgy kell megszervezni, hogy az Európai Szociális Karta ratifikálásáról szóló előterjesztést 1999. január 31-ig a Kormány részére be lehessen nyújtani.

*Felelős:* szociális és családjogi miniszter

*Határidő:* 1999. január 31.

6. Ez a határozat a közzététele napján lép hatályba.

Orbán Viktor s. k.,  
miniszterelnök

**V. rész KÖZLEMÉNYEK,  
HIRDETÉMÉNYEK**

**A Gazdasági Minisztérium**

**k ö z l e m é n y e**

**a 3/1996. (VI. 19.) ME rendelettel alapított Nemzeti Minőségi Díj 1998. évi nyerteséről**

A gazdasági miniszter előterjesztésére, eredményeik alapján a Nemzeti Minőségi Díjat 1998-ban a miniszterelnök az alábbi cégeknek adományozta:

*Kisméretű termelő szervezet kategóriában:*

Kapitány és Társai Napellenző  
és Fémszerkezetgyártó Kft.

*Közepes méretű termelő szervezet kategóriában:*

KNORR-BREMSE Fékrendszerek Kft.

*Nagyméretű termelő szervezet kategóriában:*

Tiszai Vegyi Kombinát Rt.

*Szolgáltató szervezet kategóriában:*

ERICSSON Távközlési Kft.

**Tájékoztató**

**az Érdekegyeztető Tanács 1998. november 27-i üléséről**

Napirend előtt a munkavállalói oldal ismételt felhívta a figyelmet az érdekegyeztetés kiüresedésére, az érdemi párbeszéd hiányára, a munkabéke fenntartását veszélyeztető kormányzati magatartásra. A Kormány vitatta a megállapításokat, készségét fejezte ki az érdemi konzultációkra.

1. Az Érdekegyeztető Tanács konzultációt folytatott az 1999. évi költségvetésről, valamint a társadalombiztosítás pénzügyi alapjainak jövő évi költségvetéséről.

Az előterjesztő kormányzati oldal a költségvetési törvényjavaslat prioritásaként emelte ki a stabil gazdasági növekedés fenntartását, az infláció csökkentését, a vállalkozások terheinek mérséklését, a családátogatások bővítését, a kulturális ellátások fejlesztését, a vidék fejlődésének elősegítését és az euro-atlanti csatlakozás megfelelő előkészítését.

A szociális partnerek szóvá tették, az 1999. évi költségvetési törvényjavaslatról szóló konzultációra a törvény parlamenti általános vitájának közvetlen lezárása előtt került sor, így azt a szociális partnerek már érdemben befolyásolni nem tudják. Ennek ellenére fontosnak tartották véleményük kifejtését.

a) A munkaadói oldal véleménye szerint az 1999. évi költségvetési tervezet sok bizonytalanságot hordoz mind a



bevételi, mind a kiadási oldalon. Hiányzik a gazdasági preferenciák megjelenítése, így többek között a Kormány által meghirdetett célok — foglalkoztatás növelése, kis- és középvállalkozások segítése, az agrár- és vidékfejlesztés súlyának növelése — költségvetési alátámasztása. Kifogásolták, hogy jelentős többletforrások jelennek meg a kormányzati igazgatás egyes intézményeinek erősítésére. A törvénytervezet maga is kétségessé teszi a tervezett növekedési ütem megvalósíthatóságát, a vállalkozások helyzete pedig kiszámíthatatlan. Aggályosnak tartották, hogy az 1999. évi költségvetési tervezet nem alapul konzisztens gazdaságpolitikán, és elfogadása esetén nem fogja pozitívan befolyásolni a gazdaság fejlődésének irányát, ütemét.

A munkaadói oldal javasolta, hogy

— az egészségügyi hozzájárulás, valamint az egyéb munkaadói terhek növelésének kompenzálására a Munkaerőpiaci Alapból vállalkozásonként átlagosan 40 ezer forint/hó bruttó jövedelemhatárig 4 milliárd forint legyen elkülönítve,

— az agrártámogatások növekedése feleljen meg az agrárgazdaság fejlesztéséről szóló törvényben előírtaknak,

— az elkülönített állami pénzalapok — elsősorban a Környezetvédelmi Alap — ne kerüljön beolvasztásra az állami költségvetésbe.

A munkaadói oldal változtatási javaslatait a kormányzati oldal nem támogatta.

b) A munkavállalói oldal javaslati közül a Kormány elfogadta, hogy a közszféra létszámcsökkenéséből adódó bérmegetakarítást — bizonyos feltételek mellett — bérfejlesztésre lehessen fordítani. A Kormány ígéretet tett arra, hogy

— megvizsgálja a Nemzeti Üdülési Alapítványtámogatása költségvetési törvényben történő nevesítésének kérdését, valamint a kibocsátható üdülési csekkek értékhatárának növelését,

— a munkavállalói oldal javaslatára a Kormánytárgyalásokat kezd a Munkaerőpiaci Alap Bér garancia Alap részének szélesebb körű felhasználását lehetővé tevő intézkedések előkészítésére,

— az Érdekegyeztető Tanács jövő évi működési feltételeit a költségvetésből biztosítja,

— megvizsgálja a Munkaerőpiaci Alapból — a kormányjavaslatnál magasabb — kompenzációs keret biztosításának lehetőségét.

A munkavállalói oldal javaslati közül a kormányzati oldal nem tartotta megvalósíthatónak, így nem támogatta, hogy

— a GDP várható növekedésével arányos, 5 százalékot meghaladó reálbér-növekedés valósuljon meg, a Kormány által javasolt 2-3 százalék helyett,

— kerüljön sor a közalkalmazotti illetménytábla és a közalkalmazotti pótlékalap valorizálására,

— kerüljön visszavonásra a költségvetési szférában érvényes végkielégítések csökkentésére tett javaslat,

— a nyugdíjemelésre a hatályos törvény szerint kerüljön sor,

— a munkavállalói járulék csökkenjen 0,5-1 százalékkal,

— kerüljön sor a gyógyszer-támogatások inflációkövető valorizálására,

— minimális nyugdíjhoz kötődő szociális ellátások a minimális nyugdíj emelése arányában növekedjenek.

c) A Kormány álláspontja szerint a szociális partnerek javaslatainak többsége olyan többletigényeket fogalmazott meg, amelyek a költségvetési kiadások jelentős növelését eredményeznék, következményeként az államháztartási hiány több mint 1 százalékkal emelkedne. Közvetlen hatásként ez a vállalkozások helyzetének romlását eredményezné, fejlesztési forráshoz jutásukat nehezítené, továbbá az infláció csökkentése és az államháztartás ésszerűsítése ellen hatna.

A munkavállalói oldal megítélése szerint a munkavállalók, a nyugdíjasok, a kis- és közepes keresetű családok 1999. évi jövedelempozícióinak javítására tett szakszervezeti erőfeszítések teljes mértékben eredménytelennek bizonyultak. A közszféra foglalkoztatottait érintő, tervbe vett bér-, foglalkoztatási és jogszabály-módosítási kormányzati intézkedések veszélybe sodorják a közszolgálati jogrendszer lényeges elemeit.

2. Az Érdekegyeztető Tanács tárgyalta az 1999. évre ajánlott keresetnövelés mértékére a vállalkozási szférában, valamint a legkisebb munkabér 1999. évre érvényes emelésére vonatkozó javaslatot.

a) A keresetnövelésre vonatkozóan a kormányzat 13 százalékos növekedésre tett javaslatot. A munkavállalói oldal 16,5 százalékot javasolt. A munkaadói oldal — mivel az 1999. évi költségvetésre vonatkozó javaslati nem teljesültek, előzetes 13 százalékos javaslatát visszavonta — 11 százalékos átlagos keresetnövekedést tartott elfogadhatónak.

Fentiekén túl a munkavállalói oldal abszolút összegű keresetnövekedésre vonatkozó ajánlást is szükségesnek tartott, melynek nagyságát az 1998. és az 1999. évi minimálbér közötti összegben javasolta. Ezt a javaslatot a Kormány támogatta.

Az Autonóm Szakszervezetek Szövetsége különvéleményként magasabb mértékű átlagos keresetnövekedést tartott szükségesnek, és az európai uniós csatlakozást is figyelembe vevő „felzárkózási mérték” megjelölését igényelte.

b) Az 1999. évi minimálbérről vonatkozóan a munkavállalói oldal 25 500 Ft-os, a munkaadói oldal 21 500 Ft-os, míg a kormányzati tárgyalócsoporthoz 22 600 Ft-os összeget javasolt.

Tekintettel arra, hogy a tárgyalások során az álláspontok nem közeledtek egymáshoz, az Érdekegyeztető Tanács abban állapodott meg, hogy a tárgyalást a következő ülésen folytatja.

*Érdekegyeztető Tanács Titkársága*

## T Á J É K O Z T A T Ó

### a Kulturális Közlöny megjelenéséről

1999. január 1-jétől a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériumának hivatalos lapja — a Művelődési Közlöny részbeni jogutódaként — **Kulturális Közlöny** néven jelenik meg.

A *Kulturális Közlöny* tartalomjegyzékének szerkezete a jelenlegi Művelődési Közlöny tartalomjegyzékével — **Jogszabályok, Határozatok, Utasítások és Közlemények** — megegyezik, azonban a szerkesztőség az újonnan megjelenő jogszabályok figyelemmel kísérésére a „Jogszabályok” rovaton túl **„Jogszabályfigyelő”** néven új rovatot indít, amelyben a Magyar Közlönyben megjelenő, de terjedelmi okok miatt a *Kulturális Közlönyben* nem közölhető fontosabb jogszabályokra is felhívja a figyelmet.

A Közlemények rovatban a nemzeti kulturális örökség minisztere feladat- és hatáskörével összefüggő közérdekű, illetőleg közérdeklődésre számot tartó közlemények és pályázati felhívások jelennek meg. Ennek megfelelően a Művelődési Közlönyből a *Kulturális Közlönybe* kerülnek át például az Országos Rádió és Televízió Testület közleményei, valamint a kulturális és a művelődési intézmények állásaira meghirdetett pályázati felhívások. A miniszter feladatkörének bővüléséből eredően a *Kulturális Közlöny* tartalmazni fogja az egyházakkal és a műemlékvédelemmel kapcsolatban ellátandó feladatokkal összefüggő jogszabályokat és közleményeket is.

A Nemzeti Kulturális Alapprogram Hírlevelét a *Kulturális Közlönyben* is közzéteszik.

A fentiekén túl a közlöny közzétesz fizetett közleményeket és hirdetéseket is.

A *Kulturális Közlöny* havi 2 alkalommal fog megjelenni. A kéziratokat minden hónap 15. és 30. napjáig kell a Kulturális Közlöny Szerkesztőségéhez (1055 Budapest, Szalay utca 10—14.) 2 példányban eljuttatni. A megadott határidőig eljuttatott kéziratok kb. 6 hét múlva jelennek meg.

Amennyiben igényli a *Kulturális Közlönyt*, kérjük, a mellékelt megrendelőlapot szíveskedjen a kiadó címére (Magyar Hivatalos Közlönykiadó, 1085 Budapest, Somogyi Béla utca 6. Fax: 318-6668) kitöltve visszaküldeni. Postafordultával megküldjük a számlát a kért előfizetési időszakra.

## M E G R E N D E L Ő L A P

Megrendelem a **Kulturális Közlöny** című lapot ..... példányban, és kérem a következő címre kézbesíteni:

Megrendelő neve: .....

címe (város/község, irányítószám): .....

utca, házsám: .....

Ügyintéző (telefonszám): .....

Előfizetési díj: fél évre 3864 Ft áfával

egy évre 7728 Ft áfával

Csekket kérek a befizetéshez

*Kérjük, a négyzetbe történő X bejelöléssel jelezze az előfizetés időtartamát.*

Kelt: .....

.....  
cégszerű aláírás

## K Ö Z L E M É N Y

A Magyar Közlöny különszámaként megjelent az

### ÉPÍTÉSÜGYI ÉS MŰEMLÉKVÉDELMI JOGSZABÁLYOK

című, A/4 formátumú, 352 oldal terjedelmű kiadvány.

A kézirat lezárva: 1998. március 31.

**Ára: 2400 Ft áfával.**

Megrendeléseket a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címére (Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6.) lehet feladni. Fax: 266-5190.

---

## M E G R E N D E L Ő L A P

Megrendeljük az

### ÉPÍTÉSÜGYI ÉS MŰEMLÉKVÉDELMI JOGSZABÁLYOK

című kiadványt ..... példányban.

A megrendelő (cég) neve: .....

Címe (város, irányítószám): .....

Utca, házszám: .....

Az ügyintéző neve, telefonszáma: .....

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma: .....

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt a szállítást követő számla kézhezvétele után 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés: .....

.....  
cégszerű aláírás

**K Ö Z L E M É N Y**

A Magyar Közlöny különszámaként megjelent

**AZÁLLAMIGAZGATÁSI ELJÁRÁS  
ÉS A SZABÁLYSÉRTÉS**

című, A/4 formátumú, 96 oldal terjedelmű kiadvány.

A kézirat lezárva: 1998. május 10.

**Ára: 952 Ft áfával.**

Megrendeléseket a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címére (Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6.) lehet feladni. Fax: 266-5190.

---

**M E G R E N D E L Ő L A P**

Megrendeljük

**AZÁLLAMIGAZGATÁSI ELJÁRÁS  
ÉS A SZABÁLYSÉRTÉS**

című kiadványt ..... példányban.

A megrendelő (cég) neve: .....

Címe (város, irányítószám): .....

Utca, házszám: .....

Az ügyintéző neve, telefonszáma: .....

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma: .....

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt a szállítást követő számla kézhezvétele után 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés: .....

.....  
cégszerű aláírás

RENDELJE MEG AZ



## ÖNKORMÁNYZATOK KÖZLÖNYE

AMINISZTERELNÖKIHIVATALÉSABELÜGYMINISZTÉRIUMHIVATALOSLAPJÁT!

*Tisztelt Hölgem/Uram!*

A lap lehetőséget ad hirdetések megjelentetésére is. A hirdetési díj 60 000 Ft+ áfa 1/1 belső oldalon, 30 000 Ft+ áfa 1/2 belső oldalon, 16 000 Ft+ áfa 1/4 belső oldalon, hasábmilliméteres hirdetés ára: 130 Ft+ áfa/hasábmilliméter.

Amennyiben igényli az Önkormányzatok Közlönyét, kérjük a mellékelt megrendelőlapot kitöltve küldje el a Magyar Hivatalos Közlönykiadó Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. szám alatti címre. Postafordultával megküldjük a számlát a kért előfizetési időszakra. Ha nem számla alapján kíván fizetni, akkor kérjük, a megrendelőlap rovatában ezt jelezze.

Az eddig beérkezett megrendeléseket nem szükséges megismételni.

1999-ben havi megjelenéssel számolva az éves előfizetés 2688 Ft.

### MEGRENDELÉS

Megrendelem az *ÖnkormányzatokKözlönye* című lapot ..... példányban, és kérem a következő címre kézbesíteni:

Megrendelő neve: .....

címe (város/község, irányítószám): .....

utca, házsám: .....

Ügyintéző (telefonszám): .....

Előfizetési díj fél évre 1344 Ft

egy évre 2688 Ft

Számlát kérek a befizetéshez

csekket kérek a befizetéshez

Kérjük a négyzetbe történő x bejelöléssel jelezze az előfizetés időtartamát és a fizetés módját.

Kelt: .....

.....  
cégszerű aláírás

## FELHÍVÁS

**Ingyen, teljesen díjtalanul adja Önnek a Hivatalos Hatályos Joganyagot CD lemezen a Magyar Hivatalos Közlönykiadó**

**Telefon: 317-9999**

## KÖZLEMÉNY

150 évvel ezelőtt jelent meg az első hivatalos Magyar Közlöny. Erre emlékezve a Magyar Hivatalos Közlönykiadó értesíti tisztelt előfizetőit, hogy 1998 januárjában minden közlöny-előfizetéssel rendelkező ügyfele részére ajándékként megküldi a **CD-JOGÁSZ** hatályos jogszabálygyűjtemény példányát. Ezáltal az előfizetők birtokába kerül az **EGYEDÜLIHIVATALOSHATÁLYOSJOGANYAG**. Az előfizető megismerheti a **CD-JOGÁSZ** előnyeit, használatát, és eldöntheti, hogy megrendeli-e a folyamatos hatályosítást, illetve karbantartást.

A CD lemezen megtalálhatók a *Magyar Köztársaság jogszabályainak mindenkori hatályos szövege mellett* azok Magyar Közlöny-beli *alapszövege*, a *köztes szövegváltozatok* mindegyike, a *bírósági határozatok* és egy folyamatosan karbantartott *iratmintatár*.

1998 folyamán várható az APEH közleményekkel, a vámtarifák folyamatosan frissített jegyzékével és statisztikai jelzőszámrendszerek gyűjteményével való kiegészítés.

A **CD-JOGÁSZ** program biztosítja a *megbízható, egyszerű és gyors keresést*, a szövegek és kiegészítő információik szabad megjelenítését és nyomtatását, a szövegek vágólapos átemelését WINDOWS rendszerű szövegkezelőkbe. Keresni lehet évszám(tól—ig), sorszám(tól—ig), kibocsátó(k), szövegtípus(ok), megjelenés helye, hatályossági szempontok szerint tetszőlegesen kombinálva ezeket a teljes szöveges (bármely szóra vagy szórészletre) kereséssel. Minden jogszabályhoz tartalmi fa (rajzos, működő tartalomjegyzék), kapcsolati fa (a módosító vagy kapcsolódó jogszabályok működő jegyzéke), információs lap és változatlista tartozik. A **CD-JOGÁSZ** lehetőséget kínál saját megjegyzések, könyvjelzők elhelyezésére és a szövegek különböző pontjai közti ugrások felépítésére.

A **CD-JOGÁSZ** hatályos jogszabálygyűjtemény használatához pontosan arra van szükség, ami bármely WINDOWS program használatához szükséges. Természetesen szükség van CD meghajtóra és lehetőség szerint egy jobb minőségű nyomtatóra.

A **CD-JOGÁSZ** nem csak egy CD lemez adatállományokkal és kereső programmal, hanem teljes körű szolgáltatás. Kézikönyv, beépített segítség és forródrót szolgáltatás tartozik közvetlenül a vásárlói csomaghoz. Lehetőség van felhasználói és rendszergazda oktatásra, és

**a CD-JOGÁSZ éves előfizetője lehetőséget kap a Magyar Hivatalos Közlönykiadó — kábel — on line rendszerének kedvezményes használatára.**

*Magyar Hivatalos Közlönykiadó*

## ELŐFIZETÉSIFELHÍVÁS

Kormányrendelet felhatalmazása alapján jelenteti meg a Miniszterelnöki Hivatal a Magyar Közlöny mellékleteként a **HIVATALOS ÉRTEŚITŐT**. A lap hetente, szerdánként, tematikus főrészekben hitelesen közli a legfőbb állami, önkormányzati, társadalmi, gazdasági szervek, illetve szervezetek személyi, szervezeti, igazgatási és képzési, valamint az üzleti élet híreit. Térítési díj ellenében közzétesszük a Kincstári Vagyoni Igazgatóság vagyonértékesítési pályázatait, az állami, társadalmi, gazdasági szervezetek, parlamenti pártok, tb-önkormányzatok, kamarák, helyi önkormányzatok egyházak, különböző képviseltek közleményeit. Fizetett hirdetésként — akár színes oldalakon is — helyet kaphatnak az Értesítőben a gazdálkodó szervezetek, egyetemek, alapítványok, de magánszemélyek közérdeklődésre számot tartó közlései is. Őszintén reméljük, hogy a hírek, információk, közlemények egy lapban történő pontos és rendezett formában való közreadásával sikerül hatékonyabbá és eredményesebbé tenni előfizetőink tájékozódását a hivatali és üzleti életben. Az érdeklődők számára egyéb hasznos információkat is nyújt a lap.

A lap előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó 1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. címén, levélcím: 1394 Budapest 62., Pf. 357; faxszám: 318-6668. 1999. évi éves előfizetési díja: 6384 Ft áfával. Egy példány ára 24 oldalig 140 Ft áfával, utána 8 oldalanként 35 Ft áfával.

A **HIVATALOS ÉRTEŚITŐ** egyes számai megvásárolhatók a Kiadó közlőnyboltjában: 1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. Tel./fax: 267-2780.

## MEGRENDELŐ LAP

Megrendelem a **HIVATALOS ÉRTEŚITŐ** című lapot ..... példányban, és kérem a következő címre kézbesíteni:

A megrendelő neve: .....

címe (város/község, irányítószám): .....

utca, házsám: .....

Az ügyintéző neve, telefonszáma: .....

Előfizetési díj 1999-ben

fél évre: 3192 Ft áfával

egy évre 6384 Ft áfával

Számlát kérek a befizetéshez

*Kérjük, a négyzetbe történő X bejelöléssel jelezze az előfizetés időtartamát.*

Keltezés: .....

.....  
cégszerű aláírás

## Tisztelt Előfizetők!

Tájékoztatjuk Önöket, hogy a kiadónk terjesztésében levő lapok részéről előfizetésüket folyamatosan tekintjük. Csak akkor kell változást bejelenteniük az 1999. évre vonatkozó előfizetésre, ha a példányszámot, esetleg a címlistát módosítják, vagy újlapraszeretnének előfizetni (pontos szállítási, név- és utcacím-megjelöléssel).

Azesetleges módosítás szíveskedjenek levélben vagy faxon megküldeni.

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a lapszállításról kizárólag az előfizetési díj beérkezéséig követően intézkedünk. Fontos, hogy az előfizetési díjakat a megadott 10300002-20377199-70213285 sz. számlára utalják, illetve a kiadó által kiküldött készpénz-átutalási megbízáson fizessék be.

Készpénzes befizetés kizárólag a Közlönyboltban (1085 Budapest, Somogyi B. u. 6.) lehetséges. (Levélcím: Magyar Hivatalos Közlönykiadó, 1085 Budapest, Somogyi B. u. 6. Fax: 318-6668.)

### Az 1999. évi lapárak

Magyar Közlöny	38 304 Ft/év	Nemzeti Kulturális Alaprogram Hírlevele	2 016 Ft/év
Az Alkotmánybíróság Határozatai	8 064 Ft/év	Önkormányzatok Közlönye	2 688 Ft/év
Belügyi Közlöny	10 080 Ft/év	Pénzügyi Közlöny	12 432 Ft/év
Cégek Közlönye	40 656 Ft/év	Pénzügyi Szemle	9 072 Ft/év
Egészségügyi Közlöny	9 744 Ft/év	Sport Értesítő	2 016 Ft/év
Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Értesítő	7 056 Ft/év	Statisztikai Közlöny	5 712 Ft/év
Határozatok Tára	9 744 Ft/év	Turisztikai Értesítő	5 040 Ft/év
Hivatalos Értesítő	6 384 Ft/év	Ügyészségi Közlöny	2 688 Ft/év
Igazságügyi Közlöny	6 384 Ft/év	Vízügyi Értesítő	5 376 Ft/év
Ipari és Kereskedelmi Közlöny	10 416 Ft/év	Bányászati Közlöny	2 016 Ft/év
Környezetvédelmi Értesítő	6 048 Ft/év	Légügyi Közlemények	672 Ft/év
Közlekedési, Hírközlési és Vízügyi Értesítő	9 408 Ft/év	Élet és Tudomány	4 368 Ft/év
Kulturális Közlöny (a Művelődési Közlöny jogutódja)	7 728 Ft/év	Ludové Noviny	896 Ft/év
Külgazdasági Értesítő	8 736 Ft/év	Neue Zeitung	1 848 Ft/év
Magyar Közigazgatás	3 696 Ft/év	Természet Világa	2 352 Ft/év
Szociális és Munkaügyi Közlöny	7 056 Ft/év	Valóság	2 688 Ft/év
Oktatási Közlöny (a Művelődési Közlöny jogutódja)	9 408 Ft/év		

Az árak a 12%-os áfát is tartalmazzák.

### CD-JOGÁSZ számítógépes jogszabálygyűjtemény, a Magyar Hivatalos Közlönykiadó hivatalos kiadványa

#### 1999. évi éves hatályosítási díjak

Önálló változat	36 000 Ft + 25% áfa	25 munkahelyes hálózati változat	72 000 Ft + 25% áfa
5 munkahelyes hálózati változat	48 000 Ft + 25% áfa	50 munkahelyes hálózati változat	84 000 Ft + 25% áfa
10 munkahelyes hálózati változat	60 000 Ft + 25% áfa	100 munkahelyes hálózati változat	96 000 Ft + 25% áfa

Rendszerbe lépés díjtalan.

Az előfizetők a kiadó online szolgáltatásait kedvezményesen vehetik igénybe.

A **Házi Jogtanácsadó** című lapot kiadja a Házi Jogtanácsadó Könyv- és Lapkiadó Kft. (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.). Éves előfizetési díja 2016 Ft áfával. Előfizetésben megrendelhető: a szerkesztőségben, a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címén (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62., Pf. 357.) vagy faxon: 318-6668, a hírlapkézbesítőknél, vidéken a postahivatalokban, Budapesten a Magyar Posta Rt. HI kerületi ügyfélszolgálati irodáiban, valamint a Hírlapelőfizetési Irodában (1089 Budapest, Orczy tér 1., tel.: 303-3441). A kiadó az előfizetési díj év közbeni emelésének jogát fenntartja.

Szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal, a szerkesztőbizottság közreműködésével.  
A szerkesztőbizottság elnöke: dr. Bártfai Béla. A szerkesztésért felelős: dr. Müller György. Budapest V., Kossuth tér 1–3.  
Kiadja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó. Felelős kiadó: Nyéki József vezérigazgató.  
Szerkesztőségi iroda: Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. Telefon/Fax: 266-5096.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadónál, Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62. Pf. 357, vagy faxon 318-6668.

Előfizetésben terjeszti a Magyar Hivatalos Közlönykiadó a FÁMA Rt. közreműködésével. Telefon/fax: 266-6567.

Információ: Tel./fax: 317-9999, 266-9290/245, 246 mellék.

Példányonként megvásárolható a kiadó Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. (tel./fax: 267-2780) szám alatti közlönyboltjában.

Éves előfizetési díj: 33 264 Ft. Egy példány ára: 70 Ft 16 oldal terjedelmig, utána + 8 oldalanként + 35 Ft.

A kiadó az előfizetési díj év közbeni emelésének jogát fenntartja.

HU ISSN 0076—2407

98.2145 — Nyomja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó Lajosmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert.